

Termometro a infrarossi frontale a distanza

ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto!

Tutti i termometri Artsana sono il prodotto delle tecnologie più avanzate e sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità, conformemente alla legislazione UE, che ne garantiscono qualità e precisione. Non utilizzare questo apparecchio in situazioni di grave rischio o applicazioni relative alla sicurezza. In caso di dubbi o di aumento della temperatura corporea, consultare un medico.

INTRODUZIONE

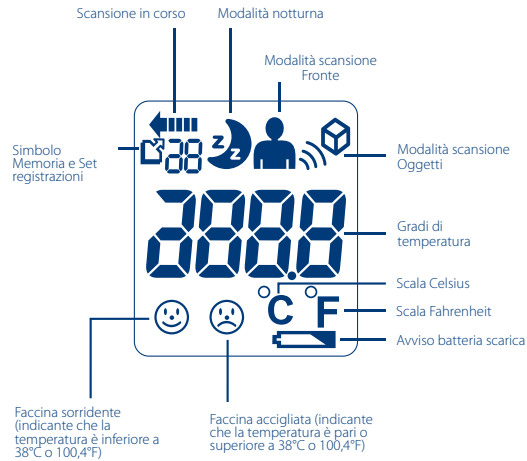
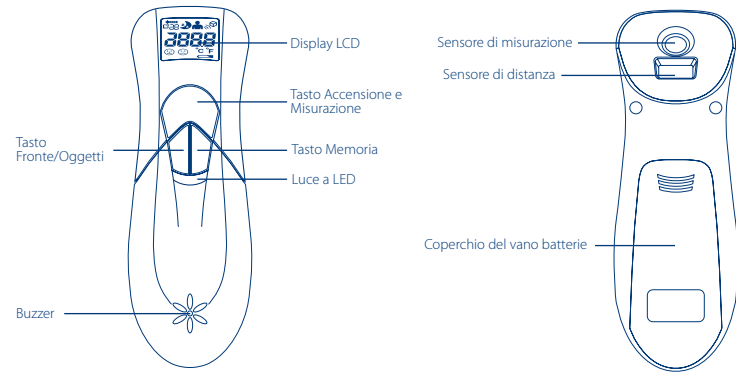
Attraverso la tecnologia a infrarossi, questo termometro rileva la temperatura in pochi secondi mediante la misurazione del calore generato dalla superficie della fronte o di altri oggetti. Questo prodotto è conforme alle disposizioni della Direttiva CE MDD (93/42/CE). I suoi vantaggi includono:

1. Funzioni 6 in 1: Opzione temperatura fronte/temperatura oggetti/modalità notturna/allarme febbre/memoria ultime 30 rilevazioni/retroilluminazione
2. Modalità notturna. Passa alla modalità notturna per ridurre l'interferenza del buzzer durante il sonno del bambino.
3. Luce rossa a LED per segnalare la febbre. La luce a LED dell'apparecchio avvisa quando la lettura supera i 38°C e solo in modalità Fronte emette anche un segnale acustico.
4. Memoria ultime 30 rilevazioni
5. Retroilluminazione display
6. Commutazione °C / °F
7. Lettura in un secondo
8. Spegnimento automatico per il risparmio energetico
9. Indicatore di batteria scarica. Indicazioni dello stato della batteria e intervallo di misurazione.
10. Ampio display LCD
11. Design ergonomico e pratico. Questo è un termometro medico a distanza che consente la lettura della temperatura, progettato in base a requisiti igienico-sanitari e pratici. Basta posizionare il termometro vicino alla fronte del paziente o all'oggetto, alla distanza indicata dall'apparecchio.
12. Misurazione istantanea. Grazie alla nostra tecnologia unica, gli utenti possono ottenere una lettura della temperatura corporea in maniera istantanea e accurata.

IMPORTANTI INFORMAZIONI PRIMA DELL'USO

Quando si utilizza questo prodotto, assicurarsi di seguire tutte le note elencate di seguito. La loro inosservanza può causare lesioni o influenzare la precisione della rilevazione.

1. Non smontare, riparare o riassemble il termometro.
2. Assicurarsi di pulire la lente del termometro dopo ogni utilizzo.
3. Evitare il contatto diretto delle dita con il sensore di misurazione.
4. Non è consentito apportare modifiche al dispositivo.
5. Si raccomanda di effettuare 3 letture della temperatura. In caso non coincidano, utilizzare la lettura più elevata.
6. Non esporre il termometro a temperature estreme, umidità molto elevata o luce solare diretta.
7. Evitare forti urti o caduta dell'apparecchio.
8. Prima di ciascuna misurazione, sia il paziente che il termometro devono permanere in condizioni ambientali stabili, nella stessa stanza, per almeno 30 minuti.
9. Evitare misurazioni di temperatura nei 30 minuti successivi ad attività fisica, bagni o balneazione o al rientro dall'aperto.
10. A tutela dell'ambiente, si raccomanda di smaltire le pile esauste presso idonei siti di raccolta in conformità alle normative nazionali o locali.
11. È sconsigliato smontare il termometro.
12. Utilizzare il termometro esclusivamente per lo scopo previsto.
13. Tenere con attenzione l'apparecchio quando è in uso per evitarne la caduta.
14. Attendere almeno un minuto tra una misurazione e la successiva. Misurazioni ripetute potrebbero causare una rilevazione errata della temperatura. Utilizzare altrimenti la media delle misurazioni.
15. Non esiste un valore di temperatura corporea assoluto. Mantenere registrazioni affidabili della propria temperatura corporea come riferimento al fine di giudicare e stabilire lo stato di febbre.
16. In qualsiasi circostanza, il risultato fornito da questo termometro deve essere considerato SOLO come riferimento. Prima di intraprendere qualsiasi terapia o azione medica, consultare il proprio medico.
17. Si consiglia di calibrare l'apparecchio ogni 1 anno.



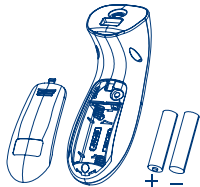
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Avviso di batteria scarica

Quando la batteria inizia a scaricarsi, sul display appare il simbolo di batteria scarica. Durante questo periodo il termometro può ancora essere utilizzato, ma le batterie devono essere sostituite al più presto. Se le batterie si esauriscono completamente, oltre al simbolo della batteria scarica si visualizzerà "Lo". In questo caso, prima di utilizzare nuovamente il termometro si dovrà sostituire le batterie.

Sostituzione delle batterie

1. Sfilare delicatamente il coperchio del vano batterie.
2. Rimuovere con attenzione le vecchie batterie e smaltirle in maniera idonea.
3. Inserire le nuove batterie (due AAA alcaline da 1,5V) secondo la giusta polarità.
4. Reinserrire il coperchio della batteria.

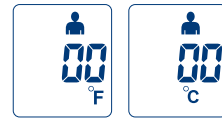


NOTA: alimentato a batteria

1. Smaltire correttamente le batterie lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
2. Si raccomanda di rimuovere sempre le batterie in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
3. Per periodi di non utilizzo prolungato del prodotto, rimuovere sempre le batterie dall'apparecchio.
4. Le batterie devono essere smaltite conformemente alle politiche ambientali locali e nazionali.
5. Smaltire le pile esauste conformemente alle normative vigenti. Non smaltire mai le batterie come rifiuti domestici.

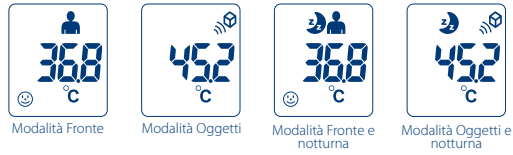
COMMUTAZIONE DAI GRADI FAHRENHEIT AI CELSIUS

Questo termometro può mostrare i risultati rilevati in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Per la commutazione tra i gradi Celsius e Fahrenheit, mentre l'apparecchio è acceso tenere premuto il tasto Fronte/Oggetti e il tasto Memoria simultaneamente. L'unità di misura selezionata verrà salvata per tutte le successive misurazioni. La stessa procedura può essere utilizzata per modificare l'unità di misura da °F a °C.



COMMUTAZIONE TRA 4 TIPI DI MODALITÀ DI SCANSIONE

1. Quando il termometro è acceso, premendo il tasto Fronte/Oggetti è possibile passare a varie modalità di scansione. Sono disponibili 4 modalità di scansione: Fronte (temperatura corporea), Oggetti (temperatura oggetti), Fronte/Notte (corporea notturna) e Oggetti/Notte (oggetti notturna) - nell'ordine.
2. Scegliendo le modalità notturne Fronte/Notte e Oggetti/Notte viene disattivato il segnale acustico e sul display appare il simbolo della luna.



NOTA: ad ogni pressione si sentirà un segnale acustico che segnala che l'impostazione è attivata (eccetto le modalità notturne).

CONSIGLI PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA CORPOREA

Si tenga presente che il termometro deve permanere nella stanza in cui si effettua la misurazione per almeno 30 minuti prima dell'uso.

NOTA:

- La rilevazione della temperatura da parti corporee diverse dalla fronte può produrre risultati imprecisi.
- Mentre si effettua la lettura il paziente deve restare immobile.
- Le letture della temperatura frontale a infrarossi sono equivalenti alle letture della temperatura orale. In tutti questi casi, consultare il proprio medico.
- Le letture rilevate durante il sonno non vanno confrontate direttamente con le letture effettuate durante la veglia, poiché nel primo caso la temperatura corporea è solitamente inferiore.
- Evitare misurazioni di temperatura nei 30 minuti successivi ad attività fisica, bagni o balneazione o al rientro dall'aperto.

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA CORPOREA

Effettuare una misurazione

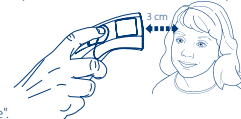
1. Premere il tasto "Misurazione" per accendere il termometro. L'unità eseguirà un autotest e il display LCD visualizzerà brevemente tutti i suoi simboli. Quando l'apparecchio è pronto, sullo schermo apparirà "00" e il termometro emetterà due segnali acustici.
2. Selezionare la modalità desiderata premendo e rilasciando il tasto "Fronte/Oggetti".

NOTA:

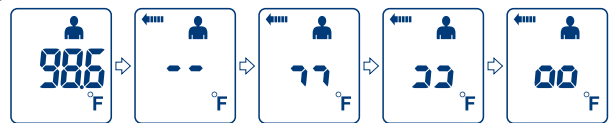
- Quando si misura la temperatura di un paziente, accertarsi che il termometro sia in modalità "Fronte"; sul display apparirà il simbolo di un omino.
- Rimuovere dalla fronte eventuali tracce di sudore, capelli o polvere, pulire la zona e attendere 10 minuti prima di eseguire la misurazione.
- Assicurarsi che il termometro sia tenuto in maniera ferma durante la misurazione e che il paziente non si muova fino a misurazione completata. Il movimento può influenzare la lettura.

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA CORPOREA

3. Posizionare il termometro 3 centimetri (circa 1 pollice) sotto il centro della fronte del paziente con il sensore orientato tra le sopracciglia.



4. Premere e rilasciare il tasto "Misurazione".
5. Spostare lentamente l'apparecchio verso la fronte o allontanarlo fino a raggiungere la distanza corretta. (Se la distanza è superiore a quella corretta, l'icona trattino sul display lampeggia con un segnale acustico in questa sequenza finché non si raggiunge la distanza corretta)



NOTA:

1. Quando l'utente preme il tasto "Misurazione", il processo inizia e si hanno 20 secondi per rilevare la temperatura. Dopo 20 secondi, il display torna in modalità stand-by.
6. Si udirà un breve segnale acustico indicante che la temperatura è stata misurata, insieme alla retroilluminazione.
7. Se la misurazione della temperatura risulta inferiore a 38°C, affianco alla lettura apparirà una faccina sorridente. Se la temperatura è di 38°C o superiore, sul display apparirà una faccina accigliata e si illuminerà il LED ROSSO.
8. Dopo circa 30 secondi dall'uso, il termometro emetterà automaticamente un segnale acustico e si spegnerà.



Allarme febbre:

Solo in modalità "Fronte" e "Fronte/Notte".

COLLEGARE IL TERMOMETRO CON IL PROPRIO SMARTPHONE

1. Scaricare l'app gratuita CHICCO BABY UNIVERSE da Google Play e AppStore.
2. Avviare l'app CHICCO BABY UNIVERSE sul proprio smartphone. Bluetooth® si avvierà automaticamente.
3. Accertarsi che il termometro sia acceso.
4. Cercare il termometro con CHICCO BABY UNIVERSE e collegarlo al proprio dispositivo.
5. Durante l'accoppiamento, solo lo smartphone da collegare con l'apparecchio potrà attivare CHICCO BABY UNIVERSE. In caso di problemi con l'accoppiamento, verificare che CHICCO BABY UNIVERSE non sia in esecuzione con un altro smartphone, o riavviare il proprio.
6. Si noti che il termometro invia i dati della temperatura solo quando è connesso con lo smartphone. Ogni lettura della temperatura verrà trasferita automaticamente al dispositivo mobile.

Misurazione della temperatura di oggetti/liquidi

1. Premere il tasto "Accensione" per accendere il termometro. Sul display appariranno momentaneamente tutti i simboli.
2. Accertarsi che il termometro sia in modalità "Oggetti"; sul display apparirà il simbolo dell'oggetto. Per alternare le modalità premere e rilasciare il tasto "Fronte/Oggetti" fino a visualizzare il simbolo di misurazione desiderato sul display.



3. Posizionare il termometro a 3 centimetri (circa 1 pollice) dall'oggetto.



4. Premere e rilasciare il tasto "Accensione e Misurazione" e verrà visualizzata la lettura della temperatura.
5. Dopo circa 30 secondi dall'uso, il termometro emetterà automaticamente un segnale acustico e si spegnerà.

FUNZIONE MEMORIA

Richiamo Memoria:

È possibile richiamare fino a 30 misurazioni attualmente memorizzate in memoria da condividere con il medico o un operatore sanitario qualificato.

1. A termometro acceso, premere brevemente una volta il tasto "MEM", poi premerlo di nuovo per mostrare l'ultima misurazione accompagnata dal simbolo di memoria.
2. Con ogni misurazione memorizzata nella memoria apparirà il simbolo di persona o il simbolo di oggetto a indicare se la temperatura si riferisce ad una persona o ad un oggetto.
3. Ad ogni pressione dello stesso tasto si richiama una misurazione precedente, quindi 30 fino a 1.



Cancellazione della memoria

1. Quando il termometro è acceso, è possibile tenere premuto il tasto MEM per più di 3 secondi per eliminare tutte le letture.
2. Sul display si visualizzerà "00" e si udirà un segnale acustico, a significare che tutte le memorie sono state cancellate.
3. Alla 31ª misurazione automaticamente: quando si saranno utilizzate tutte le 30 memorie, ogni misurazione successiva sarà memorizzata con il simbolo di memoria e la più vecchia verrà cancellata senza bisogno di alcun intervento da parte dell'utente.

NOTA:

tutte le letture verranno cancellate, sia che riguardino la modalità per la temperatura corporea sia quella per gli oggetti.

METODO DI CONVALIDA DI ACCURATEZZA CLINICA

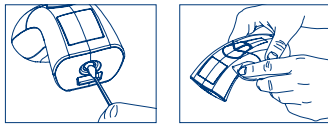
Questo dispositivo è un termometro clinico con modalità operativa. Le informazioni convalidate per l'accuratezza clinica in ciascuna modalità operativa sono:

Gruppo A1: $\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,08^{\circ}C$
 Gruppo A2: $\Delta cb = 0,06^{\circ}C$, $LA = 0,22$, $or = \pm 0,08^{\circ}C$
 Gruppo B: $\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,20$, $or = \pm 0,07^{\circ}C$
 Gruppo C: $\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,07^{\circ}C$

cb: BIAS CLINICO
 LA: LIMITI DI CONCORDANZA
 or: RIPETIBILITÀ CLINICA

PULIZIA E DISINFEZIONE

Per la disinfezione domestica dell'apparecchio, utilizzare alcol (etanolo o alcool isopropilico) concentrato al 70%, disponibile in farmacia.
 • Pulire il sensore per la misurazione dopo ogni uso. Utilizzare un panno pulito o un bastoncino ovattato imbevuto di alcol concentrato al 70%.
 • Per la pulizia dell'intero apparecchio, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione delicata saponata. Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. Non riutilizzarlo finché non è completamente asciutto.



CODICI DI ERRORE

Al verificarsi di un malfunzionamento o di una misurazione errata della temperatura, viene visualizzato un messaggio di errore come descritto di seguito.

Display LCD	Causa	Soluzione
	La temperatura rilevata è superiore a 1. Modalità misurazione fronte: 43°C (109,4°F) 2. Modalità misurazione oggetti: 100°C (212,0°F)	Utilizzare il termometro solamente all'interno dell'intervallo di temperatura specificato. Se necessario, pulire il sensore. Se il malfunzionamento persiste, contattare il rivenditore più vicino o il Servizio Clienti.
	La temperatura rilevata è inferiore a 1. Modalità misurazione fronte: 34°C (93,2°F) 2. Modalità misurazione oggetti: 0°C (32°F)	Utilizzare il termometro solamente all'interno dell'intervallo di temperatura specificato.
	La temperatura rilevata non rientra nell'intervallo di temperatura specificato. 15°C-35°C (59°F-95°F)	Utilizzare il termometro solamente all'interno dell'intervallo di temperatura specificato.

SPECIFICHE

- Intervallo di misurazione:** Temperatura corporea: 34°C-43°C (93,2°F-109,4°F)
 Oggetti: 0°C-100°C (32,0°F-212,0°F)
 Temperatura corporea: $\pm 0,2^{\circ}C$ ($\pm 0,4^{\circ}F$): da 34 a 43 °C (da 93,2 a 109,4 °F)
 Oggetti: $< 40^{\circ}C \pm 2^{\circ}C$; $> 40^{\circ}C \pm 5^{\circ}C$
- Accuratezza della calibrazione:** 0,1°C
 Fronte
 Orecchio
 15°C-35°C (59°F-95°F) con umidità relativa massima 95% (non condensante)
- Risoluzione display:** da -25 a 55 °C (da -13 a 131 °F) con umidità relativa massima 95% (non condensante)
- Posizione per la misurazione:** 2 batterie alcaline AAA 1,5V
- Posizione corporea di riferimento:** circa 80g (con batterie)
- Ambiente di funzionamento:** circa 52,4mmx44,5mmx129,9mm (LxPxXa)
- Alimentazione:** 3 cm
- Peso:** MAB40A
- Dimensioni:** 2,402 - 2,480 GHz
- Distanza di funzionamento:** <4 dBm
- Modulo BT:**
- Frequenza:**
- Intervallo potenza d'uscita:**
- Si raccomanda di far verificare la precisione dal produttore ogni anno.

Gli apparecchi elettromedicali richiedono precauzioni speciali in materia di compatibilità elettromagnetica e devono essere installati e messi in funzione secondo le informazioni CEM.
 1. Interferenza di frequenze radio/elettromagnetiche (CEM/RFI): Le letture possono subire delle interferenze se l'apparecchio viene fatto funzionare in un campo di forza elettromagnetico con radiofrequenza di circa 3 Volt per metro, ma le prestazioni dello strumento non saranno compromesse in modo permanente. Occorre mantenere il termometro ad almeno 6 pollici di distanza dai trasmettitori R/C per evitare l'interferenza di radiofrequenze.
 2. Evitare di tenere il termometro in prossimità di oggetti che producono elevato calore continuo (come una piastra calda) per lunghi periodi di tempo, che ne possono causare il surriscaldamento.

ThermoFamily [REF] 00009222000000 è progettato per essere utilizzato in un ambiente elettromagnetico con le caratteristiche sotto specificate. L'acquirente o utilizzatore di ThermoFamily [REF] 00009222000000 è tenuto ad assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato in un ambiente conforme a tali specifiche.

Dichiarazione del produttore e linee guida - emissioni elettromagnetiche		
Fenomeno	Strutture sanitarie professionali *)	AMBIENTE DOMESTICO *)
EMISSIONI in radiofrequenza condotte e irradiate	*)	CISPR 11 Gruppo 1 Classe B
Distorsione armonica		Non applicabile
Fluttuazioni di tensione/flicker (sfarfallamento)		Non applicabile

*) L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico o in strutture sanitarie professionali e può essere utilizzato esclusivamente nelle camere di degenza e nei locali adibiti a terapia respiratoria di ospedali o cliniche. Sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi previsti per il Gruppo 1 Classe B (CISPR 11). L'apparecchio è adatto all'uso negli ambienti sopra menzionati qualora sia collegato alla rete elettrica pubblica.
 *) Il test può essere applicato a questo ambiente a patto che il DISPOSITIVO EM e il SISTEMA EM utilizzati siano collegati alla RETE ELETTRICA PUBBLICA e che l'alimentazione sia conforme alle prescrizioni della norma base di riferimento in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC).

Dichiarazione del produttore e linee guida - immunità elettromagnetica - porta involucro			
Fenomeno	Norma di riferimento EMC o metodo di prova	Livelli prova immunità	
		Strutture sanitarie professionali	Ambiente domestico
SCARICHE ELETTROSTATICHE	IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV \pm , ± 8 kV, ± 15 kV aria	
Campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati	IEC 61000-4-3	*)	10 V/m *) 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi in prossimità di apparecchiature di comunicazione wireless in radiofrequenza	IEC 61000-4-3	CONFORME NOTA: è possibile richiedere ulteriori informazioni sulle distanze di separazione tra apparecchi di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e ThermoFamily [REF] 00009222000000 contattando Artsana SpA mediante i recapiti riportati nel presente libretto. Si consiglia comunque di mantenere l'apparecchio elettromeccanico per aerosolterapia a una distanza adeguata (almeno 0,5 m) da telefoni cellulari o altri apparecchi di comunicazione a radiofrequenza al fine di ridurre al minimo le eventuali interferenze.	
Campi magnetici alla frequenza NOMINALE di rete.	IEC 61000-4-8	30 A/m *) 50 Hz o 60 Hz	

*) L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico o in strutture sanitarie professionali e può essere utilizzato esclusivamente nelle camere di degenza e nei locali adibiti a terapia respiratoria di ospedali o cliniche. Nelle prove di immunità sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi.
 *) Prima della modulazione.
 *) Questo livello di prova presuppone una distanza minima di almeno 15 cm tra il DISPOSITIVO EM o SISTEMA EM e le sorgenti di campi magnetici alla frequenza di rete.

LEGENDA SIMBOLI

	Marchio CE con numero di registrazione dell'Organismo notificato. Ciò indica la conformità della Direttiva europea 93/42/CEE sui Dispositivi medici.		Informazioni sullo smaltimento: in caso di smaltimento dell'articolo, attenersi alle normative vigenti. I dettagli sono reperibili presso le autorità locali.
	Rappresentante europeo autorizzato		Attenzione
	Nome e recapito del produttore		Tipo di protezione della parte applicata contro scosse elettriche, corpi galleggianti.
	Seguire le istruzioni per l'uso		SN: YYYMMWWXXXXX SN: Numero di serie del prodotto YY: anno, M: mese, WWW: foglio di lavoro, XXXXX: num. di serie
	Questo prodotto soddisfa le prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali indicate nel test di condizionamento IP22 (protezione contro oggetti estranei solidi di 12,5 mm \varnothing e superiori e contro il gocciolamento d'acqua, verticale quando il rivestimento è piastrellato fino a 15°).		Marchio combinato Bluetooth®, versione Bluetooth® v. 4.0
	Limiti di temperatura		Codice di riferimento del catalogo prodotti o numero di catalogo.
	Numero di lotto		Conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il fabbricante, AVITA Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [REF] 00009222000000, è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla Direttiva 93/42/CEE e alla direttiva 2011/65/UE (RoHS). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.avita.com.tw/download/ThermoFamily_RED_DoC.pdf



QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



CONFORME ALLA DIRETTIVA COMUNITARIA 2006/66/CE

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle batterie o sulla confezione del prodotto indica che, alla fine della propria vita utile, esse non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Devono essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, conferendo in un centro di raccolta differenziata o riconsegnandole al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili o non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile dello smaltimento delle pile esauste che dovranno essere portate presso un centro di smaltimento dei rifiuti speciali autorizzato per consentire il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento improprio del prodotto da parte dell'utente può comportare danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

NOTA:

- Il marchio commerciale e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di SIG, Inc. e ogni utilizzo da parte di Artsana SpA è soggetto a licenza.
- Google Play e il logo di Google Play sono marchi di Google Inc.
- Apple e il logo di Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni per l'uso. La garanzia non sarà pertanto applicata in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

In caso di problemi riguardo le impostazioni, la manutenzione o l'utilizzo dell'apparecchio, contattare il distributore locale o il numero verde 800 188 898. Avvertenza! Non eseguire la manutenzione e/o riparare l'apparecchio.

MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation #F, No.78 Sec.1,
 Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
 24158 New Taipei City, Taiwan

Distribuito da:
 ARTSANA S.p.A.,
 Via Saldarini Cattelli 1,
 22070 - Grandate (CO) - Italia

0598
 (93/42/CEE)

(2014/53/UE)

Made in China - Fabricado na China
 Fabricado em China - Изготовлено в Китае

Rev. 00-2020

46-009222-000-000

[REF] 00009222000000

EN ThermoFamily

Infrared No Contact Forehead Thermometer



INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Dear Customer, thank you for choosing our product! All Artasana thermometers are high-tech products and are subject to rigorous quality tests in compliance with EU regulations to guarantee quality and accuracy. Do not use this device in decisions of life & death or Safety related applications. In case of doubts or increased body temperature, consult a physician.

INTRODUCTION

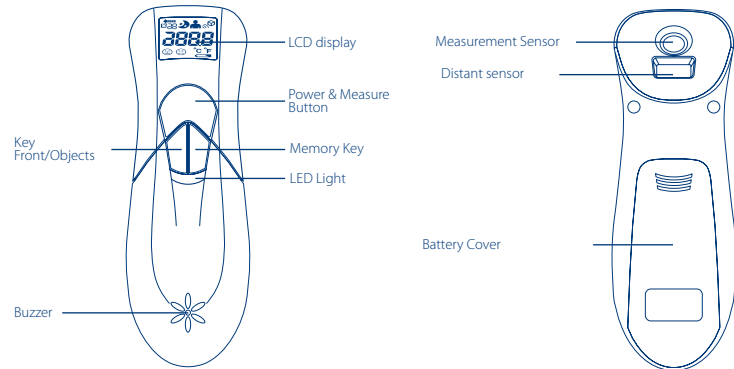
Utilising infrared technology, this thermometer takes temperatures in seconds by measuring heat generated by the surface of the skin on the forehead or other objects. This product conforms to the provisions of the EC directive MDD(93/ 42/ EEC). Its benefits include:

1. 6 in 1 functions: Human Body/Object/Night Mode Option/Fever Alarm/ 30 User Memory/Backlight
2. Night Mode Option. Switch to Night mode to reduce the interference of buzzer during your baby sleeping.
3. Red LED Light for Fever Alarm. This device has the LED light to remind user their readings are over 38°C and plus the beep sound only in Human Body Mode.
4. 30 User Memory
5. Illuminated Backlight Display
6. °C/°F Switch-able Function
7. One-second Reading
8. Auto power off for power saving
9. Low-battery Indicator. Indications for battery condition and measuring range.
10. Large LCD Display
11. Ergonomic and practical design. This is a "Non-contact" medical thermometer that enables temperature readings, designed for sanitary conditions, cleanliness, and convenience. Simply move the thermometer close to the subject's forehead or object at the distance indicated by the device.
12. Instant Measurement. By using our unique technology, users can get their precise body temperature instantly and accurate.

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

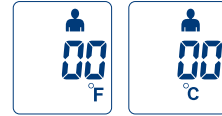
When using this product, please be sure to follow all the notes listed below. Any action against these notices may cause injury or affect the accuracy.

1. Do not disassemble, repair, or remodel the thermometer.
2. Be sure to clean the thermometer lens each time after usage.
3. Avoid touching the measurement sensor with your fingers.
4. No modification of this equipment is allowed.
5. It is recommended that user may take 3 temperatures. If they are different, use the highest reading.
6. Do not expose the thermometer to extreme temperature, very high humidity, or direct sunlight.
7. Avoid extreme shock or dropping the device.
8. Before the measurement, the patient and thermometer should be at room temperature and in a steady state for at least 30 minutes.
9. Avoid measuring temperature in 30 minutes after exercise, bathing, or returning from outdoor.
10. To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.
11. It is ill-advised to disassemble the thermometer.
12. Please use the thermometer solely for its intended purpose.
13. Carefully hold the device when in use to avoid dropping the device.
14. Wait at least 1 minute between measurements. Repeated measurements may cause incorrect temperature readouts. Use average temperatures instead.
15. There are no absolute body temperature standards. Keep reliable records of your personal temperature to serve as a reference for judging a fever.
16. Under any circumstances, the temperature taking result is ONLY for reference. Before taking any medical action, please consult your physician.
17. It is recommended calibrate the device every 1 year.



SWITCHING BETWEEN FAHRENHEIT OR CELSIUS

Your thermometer can display results in either degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F). To change from degrees Celsius to Fahrenheit, press the Front/Objects key and the Memory key at the same time with the thermometer on. The selected unit of measurement will be saved for all following measurements. The same procedure can be used to change the unit of measurement from °F to °C.



SWITCHING BETWEEN 4 KINDS OF SCAN MODE

1. Under power on status, you can press the Human/Object button to switch different scan mode. 4 scan modes are available: Front (body temperature), Objects (temperature of objects), Front/Night (night-time body) and Objects/Night (night-time objects) - in this order.
2. The beep sounds will be closed when your choice in Human/Night mode, and Object/Night mode, and the Moon symbol will appear on the LCD in both Night mode.



NB: each time you press the key, you will hear a beep signalling that the setting is active (except for night-time modes).

TIPS FOR MEASURING HUMAN TEMPERATURE

Bear in mind that the thermometer needs to have been in the room in which the measurement is taken for at least 30 minutes before use.

NOTE:

- Attempting to take temperature readings from sites on the body other than the forehead may produce inaccurate results.
- The patient should remain still while the reading is being taken.
- Infrared forehead temperature readings are equivalent to oral temperature readings. In all of these cases, please consult your doctor.
- Readings taken while asleep should not be compared directly to readings taken while awake, as body temperature while asleep is typically lower.
- Do not take body temperature readings within 30 minutes of being outdoors, exercising or bathing.

MEASURING HUMAN TEMPERATURE

Taking a Measurement

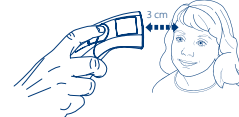
1. Press the Measure button to power on the thermometer. The unit will run a self-test and the LCD will briefly display all of its symbols during this time. When the device is ready, '00' will appear on the screen, and the thermometer will beep twice.
2. Select the desired mode by pressing and releasing the Human/Object button.

NOTE:

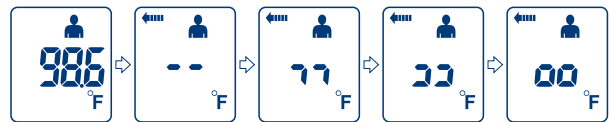
- When taking a patient's temperature, ensure that the thermometer is in Human mode; the Human symbol will appear on the display.
- If the patient's skin is covered with hair, sweat, or dirt, clean the area and wait 10 minutes before taking a measurement.
- Ensure that the thermometer is held firmly during measurement and that the patient does not move until the measurement is complete. Movement can impact the measurement.

MEASURING HUMAN TEMPERATURE

3. Position the thermometer under 3cm (around 1 inches) from the center of the patient's forehead with the sensor aimed between the eyebrows.



4. Press and release the Measure button.
5. Slowly move the device toward or farther from the forehead until you have reached the correct distance. (If the distance is beyond the correct distance, the dash-icon on the display flashes with beep sound in this sequence until the correct distance is achieved.)



NOTE:

- When the user presses the measure button, this workflow begins and they have 20 seconds to capture the temperature. After 20 seconds, the display turn to stand-by mode.
- 6. As you hear a short beep means this temperature reading has been completed and accompany with a back-light.
- 7. If the temperature measurement is below 38°C, a "Smiling Face" will be appear next to the reading. If the reading is 38°C or above, a "Frowning Face" will be displayed and the RED LED light up.
- 8. After about 30 seconds after use, the thermometer will automatically beep and shut off.



Fever Alarm:

Only in Human Mode and Human/Night Mode.

PAIRING UP THE THERMOMETER WITH YOUR SMARTPHONE

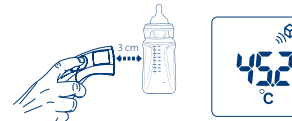
1. Download the free CHICCO BABY UNIVERSE app from Google Play or the AppStore.
2. Run the CHICCO BABY UNIVERSE app on your smartphone. Bluetooth® will be automatically turned on.
3. Make sure the thermometer is powered on.
4. Search for the thermometer with CHICCO BABY UNIVERSE and connect it to your device.
5. While connecting, only the smartphone to be connected to the device can activate CHICCO BABY UNIVERSE. In case of connection issues, make sure that CHICCO BABY UNIVERSE is not running on another smartphone or restart your device. Please take note that the thermometer sends temperature data only when it is connected with your smartphone. Every temperature reading will be transfer to your mobile device automatically.

Measuring Object/Liquid Temperature

1. Press the Power button to turn the thermometer on. All symbols on the display will momentarily appear.
2. Ensure that the thermometer is in Object mode; the Object symbol will be on the display. To alternate between modes press and release the Human/Object Mode button until you see the desired measurement symbol on the display.



3. Position the thermometer under 3cm (around 1 inches) from the object.



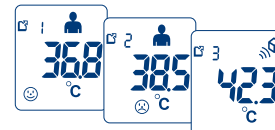
4. Press and release the "Power & Measure button" and the temperature reading will be displayed.
5. After about 30 seconds after use, the thermometer will automatically beep and shut off.

MEMORY FUNCTION

Memory Recall:

You can recall up to 30 measurements currently stored in memory to share with your physician or trained healthcare professional.

1. When the device is on, press once briefly on the "MEM" button, then pass it again to show the last measurement accompanied by a person icon.
2. The person icon or object symbol will appear with each measurement stored in memory to indicate whether a person or object temperature was taken.
3. Each press of the same button recalls a previous measurement, so 30 then all the way to 1.



Memory Deletion:

1. Under power on status, you may keep press MEM Button for more than 3 seconds to delete all the readings.
2. You will see '00' on display and "sound a beep", that mean all the memories are cleared.
3. Automatically on the 31th measurement, when the 30 memories have been used up, any new measurement will be recorded with 1 and the oldest memory deleted without you having to do anything.

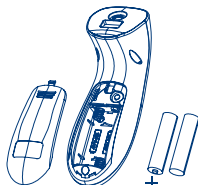
BATTERY INSTALLATION

Low battery warning:

When the battery power becomes low, the low battery symbol will appear on the display. The thermometer can still be used during this time, but the batteries should be replaced as soon as possible. If the batteries run out completely, "Lo" will be displayed along with the low battery symbol. In this case, the batteries will need to be replaced before using the thermometer again.

Replacing the Battery:

1. Gently slide the battery cover back.
2. Carefully remove the old batteries and properly discard.
3. Insert new batteries (Two 1.5V alkaline AAA Size) according to the proper polarity.
4. Slide the battery cover back on.



NOTE: Battery-operated

1. Please properly dispose of the batteries away from small children and heat.
2. It is recommended to remove the batteries if the unit will not be used for an extended period of time.
3. For long durations of non-operation, please remove all batteries from the device.
4. Batteries must be disposed of in accordance with local environmental and institutional policies.
5. Dispose of used batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in the normal household waste.



NOTE:
Whether the reading is human or object, the oldest reading will be cleared.

CLINICAL ACCURACY VALIDATION METHOD

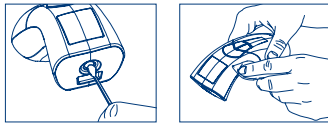
This device is a clinical thermometer with operating modes. The validated data on clinical accuracy in each mode are:

Group A1: $\Delta cb = -0.01^\circ C$, LA=0.18, $\sigma = \pm 0.08^\circ C$
 Group A2: $\Delta cb = 0.06^\circ C$, LA=0.22, $\sigma = \pm 0.08^\circ C$
 Group B: $\Delta cb = 0.01^\circ C$, LA=0.20, $\sigma = \pm 0.07^\circ C$
 Group C: $\Delta cb = -0.01^\circ C$, LA=0.18, $\sigma = \pm 0.07^\circ C$

cb: CLINICAL BIAS
 LA: LIMITS OF AGREEMENT
 or: CLINICAL REPEATABILITY

CLEANING AND DISINFECTING

For home use device disinfection, 70% Ethanol or Isopropyl alcohol (available in the pharmacy) can be used.
 • Clean the measuring sensor after each use. Use a clean cloth or cotton bud that can be moistened with 70% alcohol.
 • To clean the entire device, please use a soft cloth slightly moistened with a mild soapy solution. Under no circumstances may liquid enter the device. Do not use the device again until it is completely dry.



ERROR CODES

When a malfunction or incorrect temperature measurement occurs, an error message will appear as described below.

LCD display	Cause	Solution
	The temperature measured is higher than 1. Human thermometer mode: 43°C (109.4°F) 2. Object temperature mode: 100°C (212.0°F)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges. If necessary, clean the sensor tip. In the event of a repeated error message, contact your retailer or Customer Services.
	The temperature measured is lower than 1. Human thermometer mode: 34°C (93.2°F) 2. Object temperature mode: 0°C (32°F)	
	The operating temperature is not in the range 15°C~35°C (59°F~95°F)	Operate the thermometer only between the specified temperature ranges.

SPECIFICATIONS

- **Measuring range:** Human Body: 34°C~43°C (93.2°F~109.4°F)
Object: 0°C~100°C (32.0°F~212.0°F)
- **Calibration Accuracy:** Human Body: $\pm 0.2^\circ C$ ($\pm 0.4^\circ F$); from 34 to 43 °C (93.2 to 109.4 °F)
Object: $< 40^\circ C \pm 2^\circ C$; $\geq 40^\circ C \pm 5\%$
- **Display resolution:** 0.1°C
- **Measuring site:** Forehead
- **Reference body site:** Ear
- **Operating environment:** 15°C~35°C (59°F ~ 95°F) with relative humidity up to 95% (non condensing)
- **Storage/transportation environment:** -25 to 55 °C (-13 to 131 °F) with relative humidity up to 95% (non condensing)
- **Power supply:** 2 x 1.5V AAA size alkaline batteries
- **Weight:** approx. 80g (with batteries)
- **Dimensions:** approx. 52.4mmX44.5mmX129.9mm (LxWxH)
- **Operation Distance:** 3 cm
- **Bt module:** MAB40A
- **Frequency:** 2.402 ~ 2.480 GHz
- **Output power range:** <4 dBm
- It is recommended that the accuracy should be checked by manufacture every year.

Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information:

1. Electromagnetic/Radio Frequency Interference (EMC/RFI): Readings may be affected if the unit is operated within a radio frequency electromagnetic field strength of approximately 3 volts per meter, but the performance of the instrument will not be permanently affected. Care should be taken to keep the thermometer at least 6 inches away from R/C transmitters to avoid radio frequency interference.
2. Avoid keeping the thermometer too close to objects that continuously generate high heat (like a hot plate) for long periods of time, which can cause overheating of the thermometer.

ThermoFamily (REF) 00009222000000 is designed for use in an electromagnetic environment that meets the specifications provided below. The person who purchased or who uses ThermoFamily (REF) 00009222000000 is responsible for ensuring that the device is used in an environment that complies with said specifications.

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic emissions		
Phenomenon	Professional healthcare facility environment ^{a)}	HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT ^{a)}
Conducted and radiated RF EMISSIONS	^{a)}	CISPR 11 Group 1 Class B
Harmonic distortion		Not applicable
Voltage fluctuations and flickering		Not applicable

^{a)} The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive acceptance limits of Group 1 Class B (CISPR 11) have been considered and applied. The equipment is suitable for use in the mentioned environments when directly connected to the Public Mains Network.
^{b)} The test is not applicable in this environment unless the ME EQUIPMENT and ME SYSTEM used will be connected to the PUBLIC MAINS NETWORK and the power input is otherwise within the scope of the Basic EMC standard.

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity - Enclosure port			
Phenomenon	Basic EMC standard or test method	Immunity test levels	
		Professional healthcare facility environment	Home healthcare environment
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	$\pm 8kV$ contact $\pm 2 kV, \pm 4kV \pm, \pm 8 kV, \pm 15 kV$ air	
Radiated RF EM fields	IEC 61000-4-3	^{a)}	10 V/m ^{b)} 80 MHz - 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	COMPLIANT NOTE: further information about the distances to be maintained from portable and mobile radio-frequency communication devices (transmitters) and ThermoFamily (REF) 00009222000000 may be requested by contacting Artsana SpA using the contact information included in this booklet. However, it is advisable to keep the electromechanical aerosol equipment at an adequate distance of, at least, 0.5 m from mobile phones or other RF communications transmitters to minimise possible interference.	
RATED power frequency magnetic fields.	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{c)} 50 Hz or 60 Hz	

^{a)} The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive IMMUNITY acceptance limits have been considered and applied.
^{b)} Before modulation is applied.
^{c)} This test level assumes a minimum distance of at least 15 cm between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic fields.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	The CE marking with the Registration Number of the Notified Body, This denotes the compliance of European Medical Device Directive 93/42/EEC.		Disposal information: Should you wish to dispose of the article, do so in accordance with current regulations. Details are available from your local authority.
	European Authorized Representative		Caution
	Manufacturer's name and address		Type of protection of applied part against electric shock, body floating.
	Follow instructions for use		SN: YYYMMWWXXXXX S#: Product Serial Number YY: year, M: month, WWW: working sheet, XXXXX: serial no.
	This product meets the basic safety and essential performance requirements indicated in the IP22 conditioning test (protection against solid foreign objects of 12.5mm ϕ and greater and against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°).		The Bluetooth® combination mark, Bluetooth® version v. 4.0
	Temperature limits		Product catalogue reference code or catalog number.
	Lot Number		Compliance to RED directive 2014/53/EU

DECLARATION OF EC COMPLIANCE

Hereby, AVITA Corporation declares that the radio equipment type (REF) 00009222000000 is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 93/42/EEC and Directive 2011/65/EU (RoHS). The complete text of the EU Declaration of Compliance is available at: http://www.avita.com.tw/download/ThermoFamily_RED_DoC.pdf



THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disposed appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



COMPLIANCE WITH EU DIRECTIVE 2006/66 CE

The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse. They must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to special waste disposal sites at the end of their life to allow for their processing and recycling. If dead batteries are collected correctly as separate waste they can be recycled, processed and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the substances contained in the batteries. Improper disposal of the product by the user may harm the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

NOTE:

- The Bluetooth® trademark and logos are registered trademarks of SIG. Inc. and any use thereof by Artsana SpA is under license.
- Google Play and the Google Play logo are Google Inc. trademarks.
- Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and in other countries. App Store is a service trademark of Apple Inc. registered in the United States and in other countries.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

In case of problems concerning settings, maintenance or use of the device, contact your local distributor or the Italian toll-free number 800 188 898. Warning! Do not service and/or repair the appliance.

MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
 Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
 24158 New Taipei City, Taiwan

Distributed by:
 ARTSANA S.p.A.
 Via Saldarini Catelli 1,
 22070 - Grandate (CO) - Italia

0598 (93/42/CEE)
 (2014/53/EU)
 Made in China - Fabricado na China
 Fabricado en China - Παράγεται στην Κίνα

Rev. 00-2020

46.009222.000.000

REF 00009222000000

MODE D'EMPLOI

IL CONVIENT DE LIRE MINUTIEUSEMENT LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION ET DE LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Cher Client, merci d'avoir choisi notre produit ! Tous les thermomètres Artsana sont des produits high-tech et sont soumis à des tests qualité rigoureux conformément aux réglementations UE pour garantir la qualité et la précision. N'utilisez pas ce dispositif pour des applications de sécurité ou pour une Décision de Vie et de Mort. En cas de doutes ou d'augmentation de la température corporelle, consultez un médecin.

INTRODUCTION

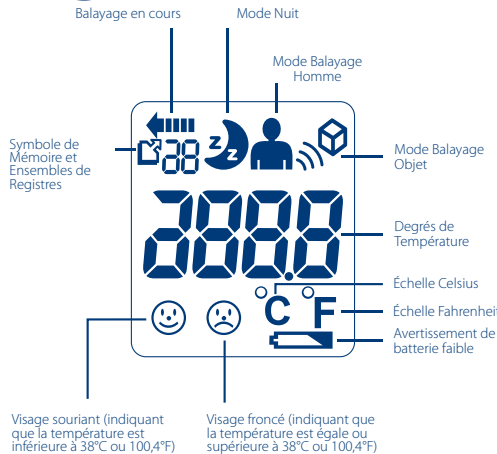
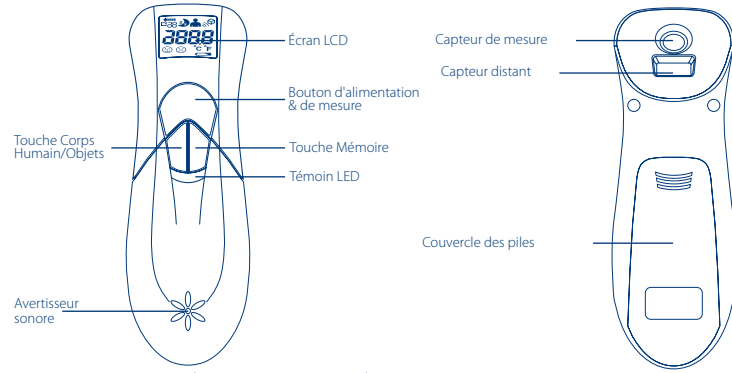
En utilisant la technologie infrarouge, ce thermomètre prend la température en quelques secondes en mesurant la chaleur générée par la surface de la peau du front ou d'autres objets. Ce produit est conforme aux dispositions de la directive CE MDD (93/42/EEC). Ses avantages comprennent :

- 6 fonctions en 1 : Corps Humain/Objet/Option Mode Nuit/Alarme Fièvre/30 mémoires d'utilisateur/Rétroéclairage
- Option Mode Nuit. Passez en Mode Nuit pour réduire les interférences du buzzer pendant que votre bébé dort.
- Témoin RED pour l'alarme de Fièvre. Ce dispositif a un témoin permettant de rappeler à l'utilisateur ses relevés qui sont supérieurs à 38°C et en outre, le bip ne retentit qu'en Mode Corps Humain.
- 30 Mémoires utilisateurs
- Ecran rétroéclairé
- Fonction commutable °C/°F
- Relevé en une seconde
- Extinction automatique pour économie d'énergie
- Indicateur de batterie faible. Indications pour conditions de batterie et gamme de mesure.
- Grand écran LCD
- Un design ergonomique et pratique. C'est un thermomètre médical « sans contact » qui permet les relevés de température, conçu pour des conditions sanitaires, de propreté et de commodité. Déplacez simplement le thermomètre près du front du sujet ou de l'objet à la distance indiquée par le dispositif.
- Mesure instantanée. En utilisant notre technologie unique, les utilisateurs peuvent obtenir leur température corporelle précise instantanément et précisément.

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISATION

Lors de l'utilisation de ce produit, assurez-vous de suivre toutes les notes énumérées ci-dessous. Toute action contre ces avis peut provoquer une lésion ou affecter la précision.

- Ne pas démonter, réparer ou remodeler le thermomètre.
- Assurez-vous de nettoyer la lentille du thermomètre à chaque fois après l'utilisation.
- Évitez de toucher le capteur de mesure avec vos doigts.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Il est recommandé que l'utilisateur prenne 3 températures. Si elles sont différentes, utilisez les relevés les plus élevés.
- N'exposez pas le thermomètre aux températures extrêmes, à une humidité très élevée ou à la lumière directe du soleil.
- Évitez de faire subir un choc extrême ou de faire tomber le dispositif.
- Avant la mesure, les patients et le thermomètre doivent rester dans une condition ambiante stable pendant au moins 30 minutes.
- Évitez de mesurer la température dans les 30 minutes suivant un exercice, un bain ou en revenant de l'extérieur.
- Pour protéger l'environnement, jetez les piles vides sur des sites de collecte appropriés selon les réglementations nationales ou locales.
- Il est déconseillé de démonter le thermomètre.
- Veillez utiliser le thermomètre uniquement dans le but pour lequel il est prévu.
- Maintenez soigneusement le dispositif pendant l'utilisation afin d'éviter de faire tomber le dispositif.
- Attendez au moins 1 minute entre les mesures. Des mesures répétées peuvent provoquer des relevés de température incorrects. Utilisez des températures moyennes à la place.
- Il n'y a pas de standard de température corporelle absolue. Conservez des registres fiables de votre température personnelle afin qu'ils vous servent de référence pour juger de la fièvre.
- Dans tous les cas, le résultat de la prise de température est fourni UNIQUEMENT pour référence. Avant d'entreprendre une quelconque action médicale, veuillez consulter votre médecin.
- Il est recommandé d'étalonner le dispositif tous les ans.



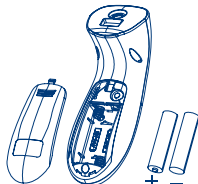
INSTALLATION DE LA PILE

Avertissement de batterie faible :

Quand l'alimentation de la batterie devient basse, le symbole de batterie faible apparaîtra sur l'écran. Le thermomètre peut toujours être utilisé pendant ce temps, mais les piles doivent être remplacées dès que possible. Si les batteries sont totalement usagées, le symbole « Lo » sera affiché avec le symbole de batterie faible. Dans ce cas, les piles devront être remplacées avant d'utiliser à nouveau le thermomètre.

Remplacement de la Batterie :

- Faites coulisser lentement le couvercle de la batterie.
- Enlevez minutieusement les anciennes piles et jetez-les convenablement.
- Insérez de nouvelles piles (Deux piles AAA alcalines 1,5V) selon la polarité correcte.
- Refaites glisser le couvercle de la batterie.

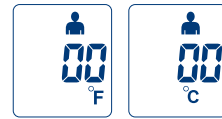


REMARQUE : Fonctionne avec piles

- Jetez convenablement les piles loin des petits enfants et de la chaleur.
- Il est recommandé d'enlever les piles si l'unité n'est pas utilisée pendant une durée prolongée.
- Pour de longues durées de non-fonctionnement, veuillez enlever toutes les piles du dispositif.
- Les batteries doivent être jetées conformément aux politiques environnementales et institutionnelles locales.
- Jetez les piles usagées conformément aux réglementations légales applicables. Ne jetez jamais les piles dans les déchets domestiques usagers.

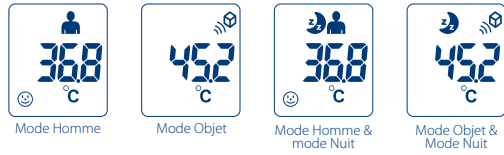
COMMUTATION ENTRE LES DEGRÉS FAHRENHEIT OU CELSIUS

Votre thermomètre peut présenter des résultats en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit, appuyez sur la touche Corps Humain/Objets en même temps avec le thermomètre allumé. L'unité de mesure sélectionnée sera enregistrée pour toutes les mesures suivantes. La même procédure peut être utilisée pour modifier l'unité de mesure de °F à °C.



COMMUTATION ENTRE 4 TYPES DE MODE DE BALAYAGE

- Lorsque le thermomètre est allumé, vous pouvez appuyer sur le bouton Homme/Objet pour passer entre différents modes de balayage. 4 modes de balayage sont disponibles : Corps humain (température corporelle), Objets (température des objets), Corps Humain/Nuit (corps pendant la nuit) et Objets/Nuit (objets pendant la nuit) - dans cet ordre.
- Le bip s'arrête lorsque vous choisissez le Mode Homme/Nuit, et le mode Objet/Nuit, et le symbole Lune apparaît sur l'écran LCD en mode Nuit.



REMARQUE : à chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous entendrez un bip qui signale que le réglage est actif (excepté pour les modes nocturnes).

ASTUCES POUR MESURER LA TEMPÉRATURE CHEZ L'HOMME

Gardez à l'esprit que le thermomètre doit rester dans la pièce où la mesure est réalisée pendant au moins 30 minutes avant l'utilisation.

REMARQUE :

- Si vous tentez de prendre la température à des endroits du corps humain autres que le front, cela risque de produire des résultats imprécis.
- Le patient doit rester tranquille pendant la prise de température.
- Les relevés de température frontale par infrarouge sont équivalents aux relevés de température buccale. Dans tous les cas, consultez votre médecin.
- Les relevés pris pendant que vous êtes endormi ne doivent pas être comparés directement aux relevés pris pendant que vous êtes éveillé, car la température corporelle pendant le sommeil est généralement inférieure.
- Ne prenez pas la température dans les 30 minutes suivant une sortie en extérieur, un exercice ou un bain.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE CHEZ L'HOMME

Prendre une mesure

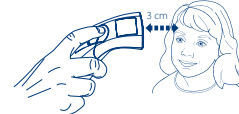
- Appuyez sur le bouton Mesure pour allumer le thermomètre. L'unité réalisera un auto-test et l'écran LCD affichera brièvement tous ses symboles pendant ce temps. Quand le dispositif est prêt, « 00 » apparaîtra sur l'écran, et le thermomètre émettra un bip deux fois.
- Sélectionnez le mode souhaité en appuyant et en relâchant le bouton Homme/Objet.

REMARQUE :

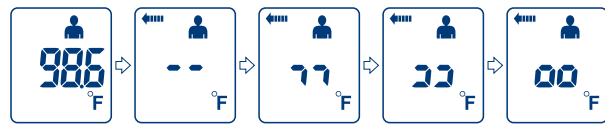
- Lorsque vous prenez la température d'un patient, assurez-vous que le thermomètre est en mode Homme ; le symbole Homme apparaîtra sur l'écran.
- Si la peau du patient est recouverte de poils, de sueur ou de saleté, nettoyez la zone et attendez 10 minutes avant de prendre une mesure.
- Assurez-vous que le thermomètre est maintenu fermement pendant la mesure et que le patient ne bouge pas jusqu'à ce que la mesure soit terminée. Le mouvement peut avoir un impact sur la mesure.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE CHEZ L'HOMME

- Positionnez le thermomètre à moins de 3 cm (environ 1 pouce) du centre du front du patient avec le capteur visant entre les sourcils.



- Appuyez et relâchez le bouton Mesure.
- Déplacez lentement le dispositif plus ou moins loin du front jusqu'à ce que vous ayez atteint la distance correcte. (Si le thermomètre est placé au-delà de la distance correcte, l'icône du tiret sur l'écran clignote avec un bip jusqu'à ce que la distance correcte soit atteinte).



NOTE :

- Lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton de mesure, ce flux de travail commence et il a 20 secondes pour saisir la température. Après 20 secondes, l'écran passe en mode stand-by.
- Lorsque vous entendez un bip court, cela signifie que ce relevé de température a été achevé et accompagne un rétro-éclairage.
- Assurez-vous que le thermomètre est alimenté.
- Recherchez le thermomètre avec CHICCO BABY UNIVERSE et connectez-le à votre dispositif.
- Pendant la connexion, seul le smartphone à connecter au dispositif peut activer CHICCO BABY UNIVERSE. En cas de problèmes de connexion, assurez-vous que CHICCO BABY UNIVERSE ne fonctionne pas sur un autre smartphone ou redémarrez votre dispositif.
- Si la mesure de la température est inférieure à 38°C, un « Visage souriant » apparaîtra près du relevé. Si le relevé est de 38°C ou plus, un « Visage froncé » sera affiché et le témoin rouge s'allumera.
- Environ 30 secondes après l'utilisation, le thermomètre sonnera et s'arrêtera automatiquement.



Alarme fièvre :

Uniquement en Mode Homme et en Mode Homme/nuit.

APPARIAGE DU THERMOMÈTRE AVEC VOTRE SMARTPHONE

- Téléchargez l'application gratuite CHICCO BABY UNIVERSE à partir de Google Play ou de l'AppStore.
- Exécutez l'application CHICCO BABY UNIVERSE sur votre smartphone. Le Bluetooth® sera automatiquement activé.
- Assurez-vous que le thermomètre est alimenté.
- Recherchez le thermomètre avec CHICCO BABY UNIVERSE et connectez-le à votre dispositif.
- Pendant la connexion, seul le smartphone à connecter au dispositif peut activer CHICCO BABY UNIVERSE. En cas de problèmes de connexion, assurez-vous que CHICCO BABY UNIVERSE ne fonctionne pas sur un autre smartphone ou redémarrez votre dispositif.
- Veillez noter que le thermomètre envoie les données de température uniquement lorsqu'il est connecté à votre smartphone. Chaque relevé de température sera transféré automatiquement à votre smartphone.

Mesure de la température d'un Objet/Liquide

- Appuyez sur le bouton Alimentation pour allumer le thermomètre. Tous les symboles sur l'écran apparaîtront momentanément.
- Assurez-vous que le thermomètre est en Mode Objet ; le symbole Objet sera sur l'écran. Pour alterner entre les modes, appuyez sur le bouton Mode Homme/Objet et relâchez-le jusqu'à ce que vous voyiez le symbole de mesure souhaité sur l'écran.



- Placez le thermomètre à moins de 3 cm (1 pouce) de l'objet.



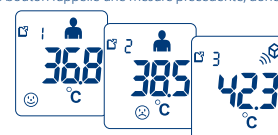
- Appuyez sur le « bouton Alimentation & Mesure » puis relâchez-le : le relevé de température s'affichera alors.
- Environ 30 secondes après l'utilisation, le thermomètre sonnera et s'arrêtera automatiquement.

FONCTION MÉMOIRE

Rappel de Mémoire :

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 mesures stockées dans la mémoire pour partager avec votre médecin ou professionnel de santé.

- Quand le thermomètre est activé, appuyez une fois brièvement sur le « bouton MEM », puis passez-le à nouveau pour montrer la dernière mesure accompagnée par le symbole !
- Le symbole ! ou le symbole ☺ apparaîtra avec chaque mesure stockée en mémoire pour indiquer si la température d'une personne ou d'un objet a été prise.
- Chaque pression du même bouton rappelle une mesure précédente, donc, appuyez sur 30 puis sur !.



Effacement de la mémoire :

- En état activé, vous pouvez garder le bouton MEM appuyé pendant plus de 3 secondes pour effacer tous les relevés.
- Vous verrez 00 sur l'écran et un « bip retentira », ce qui signifie que toutes les mémoires sont effacées.

3. Automatiquement à la 31ème mesure : quand les 30 mémoires ont été utilisées, toute nouvelle mesure sera enregistrée avec **CE** et la mémoire la plus ancienne sera effacée sans que vous ayez à faire quoi que ce soit.

NOTE :
Tous les relevés seront effacés que l'enregistrement soit fait en mode Homme ou en mode Objet.

MÉTHODE DE VALIDATION DE LA PRÉCISION CLINIQUE

Ce dispositif est un thermomètre clinique avec des modes opérationnels. Les données validées sur la précision clinique dans chaque modalité sont les suivantes :

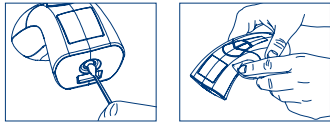
- Groupe A1 : $\Delta cb = -0,01^\circ C$, LA=0,18, $or = \pm 0,08^\circ C$
- Groupe A2 : $\Delta cb = 0,06^\circ C$, LA=0,22, $or = \pm 0,08^\circ C$
- Groupe B : $\Delta cb = -0,01^\circ C$, LA=0,20, $or = \pm 0,07^\circ C$
- Groupe C : $\Delta cb = -0,01^\circ C$, LA=0,18, $or = \pm 0,07^\circ C$

cb: BIAIS CLINIQUE
LA: LIMITES D'ACCORD
or: RÉPÉTIBILITÉ CLINIQUE

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Pour la désinfection du dispositif, en utilisation domestique, 70% d'éthanol ou d'alcool isopropylique (disponible en pharmacie) peuvent être utilisés.

- Nettoyer le capteur de mesure après chaque utilisation. Utilisez un chiffon propre ou un coton-tige qui peut être humidifié avec de l'alcool à 70 %.
- Pour nettoyer l'intégralité du dispositif, veuillez utiliser un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution légèrement savonneuse. En aucun cas, du liquide ne doit entrer dans le dispositif. Ne réutilisez pas le dispositif tant qu'il n'est pas complètement sec.



CODES D'ERREUR

Lorsqu'un dysfonctionnement ou une mesure de température incorrecte se produit, un message d'erreur apparaîtra comme décrit ci-dessous.

Écran LCD	Cause	Solution
	La température mesurée est supérieure à 1. Mode thermomètre Homme : 43°C (109,4°F) 2. Mode de température Objet : 100°C (212,0°F)	Actionnez le thermomètre uniquement entre les plages de température spécifiées. Si nécessaire, nettoyez la pointe du capteur. En cas de message d'erreur répété, contactez votre détaillant ou le Service Client.
	La température mesurée est inférieure à 1. Mode thermomètre Homme : 34°C (93,2°F) 2. Mode de température Objet : 0°C (32°F)	
	La température de fonctionnement n'est pas dans la plage 15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F)	Actionnez le thermomètre uniquement entre les plages de température spécifiées.

SPÉCIFICATIONS

- Plage de mesure :** Corps humain : 34°C ~ 43°C (93,2°F ~ 109,4°F)
Objet : 0°C ~ 100°C (32,0°F ~ 212,0°F)
- Précision de calibrage :** Corps humain : $\pm 0,2^\circ C$ ($\pm 0,4^\circ F$) ; de 34 à 43 °C (93,2 à 109,4 °F)
Objet : $< 40^\circ C \pm 2^\circ C$; $> 40^\circ C \pm 5\%$
- Résolution de l'écran :** 0,1°C
- Endroit de mesure :** Front
- Endroit du corps de référence :** Oreille
- Environnement opérationnel :** 15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F) avec une humidité relative jusqu'à 95% (sans condensation)
- Stockage / Transport environnement :** -25 à 55 °C (-13 à 131 °F) avec une humidité relative jusqu'à 95% (sans condensation)
- Alimentation :** 2 x piles alcalines de taille AAA 1,5V
- Poids :** environ 80g (avec les piles)
- Dimensions :** environ 52,4mm X 44,5mm X 129,9mm (LxIxH)
- Distance de fonctionnement :** 3 cm
- Module BT :** MAB40A
- Fréquence :** 2,402 - 2,480 GHz
- Plage de puissance d'émission :** < 4 dBm
- Il est recommandé de faire vérifier la précision par le fabricant chaque année.

L'équipement électrique médical a besoin de précautions particulières concernant la CEM et il doit être installé et mis en service conformément aux informations en matière de CEM.

- Interférence électromagnétique/de radio-fréquence (EMC/RF) : Des relevés peuvent être affectés si l'unité est actionnée dans une force de champ électromagnétique à radiofréquence d'environ 3 volts par mètre, mais les performances de l'instrument ne seront pas affectées de manière permanente. Il convient de faire attention à conserver le thermomètre au moins à 6 pouces des émetteurs RF, pour éviter toute interférence de radio-fréquence.
- Évitez de conserver le thermomètre trop près des objets qui génèrent continuellement une forte chaleur (comme une plaque chaude) pendant de longues durées, ce qui pourrait provoquer une surchauffe du thermomètre.

ThermoFamily (REF) 00009222000000 est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique qui respecte les spécifications indiquées ci-dessous. La personne qui a acheté ou utilise ThermoFamily (REF) 00009222000000 est responsable de s'assurer que le dispositif est utilisé dans un environnement conforme aux dites spécifications.

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques

Phénomène	Environnement de soin professionnel *)	ENVIRONNEMENT DE SOIN À DOMICILE *)
ÉMISSIONS RF conduites et irradiées	*)	CISPR 11 Groupe 1 Classe B
Distorsion harmonique		Non applicable
Fluctuations de tension et scintillement		Non applicable

*) L'équipement est adapté pour une utilisation dans des Environnements de soin à domicile et professionnels limités aux chambres des patients et aux installations de traitement respiratoires dans les hôpitaux ou cliniques. Les limites d'acceptation les plus restrictives du Groupe 1 Classe B (CISPR 11) ont été considérées et appliquées. L'équipement est adapté pour une utilisation dans les environnements mentionnés lorsqu'ils sont directement associés au Réseau public.
*) Le test n'est pas applicable dans cet environnement sauf si l'EQUIPEMENT EM et le SYSTÈME EM utilisés sont connectés au RÉSEAU PUBLIC et l'entrée d'alimentation électrique est autrement dans le cadre de la norme EMC Basique.

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques - Entrée coffret

Phénomène	Norme EMC basique ou méthode de test	Niveaux d'essai d'immunité	
		Environnement de soin professionnel	Environnement de soin à domicile
DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE	CEI 61000-4-2	Par contact $\pm 8kV$ $\pm 2 kV, \pm 4kV \pm, \pm 8 kV, \pm 15 kV$ air	
Champs EM à rayonnement RF	CEI 61000-4-3	*)	10 V/m *) 80 MHz - 2.7 GHz 80% AM à 1 kHz
Champs de proximité par rapport à l'équipement de communication sans fil RF	CEI 61000-4-3	CONFORME REMARQUE : d'autres informations concernant les distances à maintenir entre le dispositifs de communication à radiofréquence portables et mobiles (transmetteurs) et ThermoFamily (REF) 00009222000000 peuvent être demandées en contactant Artzana SpA et en utilisant les informations de contact incluses dans le présent manuel. Toutefois, il est conseillé de maintenir l'équipement aérosol électromécanique à une distance adéquate d'au moins 0,5 m des téléphones mobiles ou autres émetteurs de communications RF afin de minimiser les interférences possibles.	
Champs magnétiques à fréquence NOMINALE.	CEI 61000-4-8	30 A/m *) 50 Hz ou 60 Hz	

*) L'équipement est adapté pour une utilisation dans des Environnements de soin à domicile et professionnels limités aux chambres des patients et aux installations de traitement respiratoires dans les hôpitaux ou cliniques. Les limites d'acceptation d'IMMUNITÉ les plus restrictives ont été prises en compte et appliquées.
*) Avant application d'une modulation.
*) Ce niveau de test suppose une distance minimale d'au moins 15 cm entre l'EQUIPEMENT EM ou le SYSTÈME EM et les sources de champs magnétiques de fréquence électrique.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Le marquage CE avec le Numéro d'enregistrement de l'Organisme Notifié. Cela démontre la conformité de la Directive européenne sur les Dispositifs Médicaux 93/42/EEC.		Informations sur la mise au rebut : Si vous souhaitez jeter l'article, il convient de le faire conformément aux réglementations en cours. Des détails sont disponibles auprès de vos autorités locales.
	Représentant agréé européen		Avertissement
	Nom et adresse du fabricant		Type de protection des pièces appliquées contre les chocs électriques, le flottement du corps.
	Suivre le mode d'emploi		N°S: YMMWWXXXXX N°S: Numéro de série du produit AA: année, M: mois, WWW: fiche de travail, XXXX: numéro de série
	Ce produit satisfait les conditions requises de base en matière de sécurité et de performances indiquées dans l'essai de conditionnement IP22 (protection contre les objets étrangers solides de 12,5mm ϕ et plus et contre les chutes d'eau verticales lorsque l'enceinte est juxtaposée jusqu'à 15°).		La Marque de Combinaison Bluetooth®, Bluetooth® version v.4.0
	Limites de température		Code référence catalogue produit ou numéro de catalogue.
	Numéro de lot		Conformité à la directive RED 2014/53/EU

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Par la présente, AVITA Corporation déclare que le type d'équipement radio (REF) 00009222000000 est conforme à la Directive 2014/53/EU, à la Directive 93/42/EEC, et à la Directive 2011/65/EU (RoHS). Le texte complet de la Déclaration de conformité de l'UE est disponible sur : http://www.avita.com.tw/download/ThermoFamily_RED_DoC.pdf



CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément de autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Si l'appareil que l'on n'utilise plus est collecté correctement dans le cadre du tri sélectif, il peut être recyclé, traité et jeté de manière écologique ; cela contribue à éviter un impact négatif à la fois sur l'environnement et sur la santé, et permet le recyclage des matériaux du produit. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE UE 2006/66 EC

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou le pack de produit indique qu'à la fin de leur durée de vie, elles ne doivent pas être jetées dans un déchet urbain. Elles doivent être jetées séparément des déchets domestiques, soit en les amenant à une déchèterie de tri sélectif pour les piles ou en les renvoyant à votre distributeur quand vous achetez des piles rechargeables ou non rechargeables similaires. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, éventuellement présent sur la poubelle barrée, indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des piles, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Si des batteries usées sont collectées correctement dans le cadre du tri sélectif, elles peuvent être recyclées, traitées et jetées de manière écologique ; cela contribue à éviter un impact négatif à la fois sur l'environnement et sur la santé, et permet le recyclage des substances contenues dans les piles. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur cause des dommages à l'environnement et à la santé humaine. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

REMARQUE :

- La marque dénomminative et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de SIG. Inc. et toute utilisation de ces marques par Artzana SpA est soumise à une licence.
- Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.
- Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

En cas de problèmes concernant les réglages, l'entretien ou l'utilisation du dispositif, contacter le distributeur local ou le numéro vert italien 800 188 898. Avertissement ! Ne pas entretenir et/ou réparer l'appareil.

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

Distribué par :
ARTZANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia

Made in China - Fabricado na China
Fabricado en China - Παράγεται στην Κίνα

Rev. 00-2020

46 0009222000000

REF 00009222000000

Kontaktloses Infrarot-Stirnthermometer

GEBRAUCHSANWEISUNG

! DIESE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSEHEN AUFBEWAHREN.

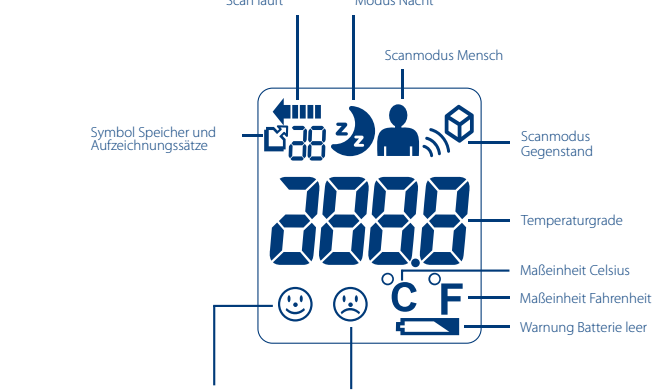
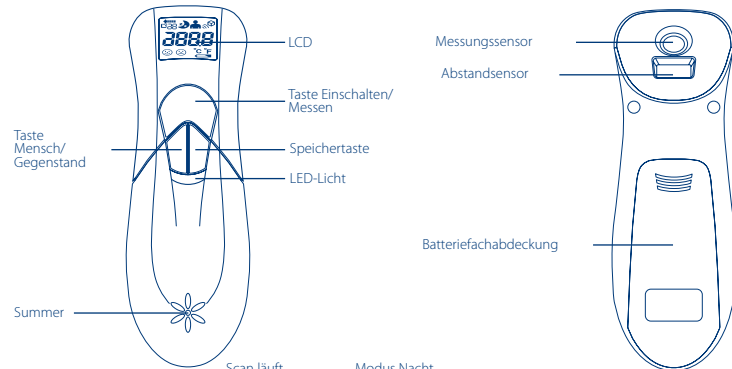
Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie unser Produkt gewählt haben! Alle Thermometer von Arsania werden mit der modernsten Technologie hergestellt und strengen Qualitätskontrollen gemäß der EU-Gesetzgebung unterzogen, um äußerste Qualität und Präzision gewährleisten zu können. Benutzen Sie dieses Gerät nicht für lebenswichtige Entscheidungen oder für Anwendungen in Verbindung mit Sicherheit. Wenden Sie sich im Zweifelsfall oder bei erhöhter Körpertemperatur an einen Arzt.

EINLEITUNG

- Dieses Thermometer benutzt Infrarot-Technologie und misst Temperaturen binnen Sekunden, indem es die Wärme misst, die von der Hautoberfläche der Stirn oder von anderen Gegenständen erzeugt wird. Dieses Produkt ist, konform zu den Bestimmungen der EG-Medizinprodukteverordnung (93/42/EWG). Seine Vorteile sind u.a.:
- 1.6 in 1 Funktionen: Menschlicher Körper/Gegenstand/Nachtmodus-Option/Fieberalarm/ 30 Benutzerspeicherplätze/ Hintergrundbeleuchtung
2. Nachtmodus-Option. Schalten Sie auf Nachtmodus, um die Störung durch den Summer zu reduzieren, während Ihr Baby schläft.
3. Rotes LED-Licht für Fieberalarm. Dieses Gerät hat das LED-Licht, um den Benutzer aufmerksam zu machen, dass seine Temperatur über 38°C beträgt, zusätzlich ertönt nur im Modus Menschlicher Körper ein Piepton.
4. 30 Benutzerspeicherplätze
5. Display mit Hintergrundbeleuchtung
6. Umschaltfunktion °C/°F
7. Ablesung in einer Sekunde
8. Automatische Abschaltung zur Energieeinsparung
9. Anzeige Niedriger Batteriebestand. Anzeigen für Batteriebestand und Messbereich.
10. Großes LCD-Display
11. Ergonomisches und praktisches Design. Dies ist ein "kontaktloses" medizinisches Thermometer, das Temperaturmessungen ermöglicht, die sanitären Bedingungen, Sauberkeit und Bequemlichkeit entsprechen. Halten Sie das Thermometer einfach nahe an die Stirn des Patienten oder an den Gegenstand in dem Abstand heran, der vom Gerät angezeigt wird.
12. Sofortmessung. Durch Anwendung unserer einzigartigen Technologie können Benutzer ihre genaue Körpertemperatur sofort und präzise erfahren.

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

- Bitte befolgen Sie bei der Benutzung dieses Produkts unbedingt alle nachstehend aufgelisteten Hinweise. Jede Zuwiderhandlung gegen diese Hinweise kann zu Verletzungen führen oder sich auf die Genauigkeit auswirken.
1. Zerlegen, reparieren, oder bauen Sie das Thermometer nicht um.
 2. Reinigen Sie die Linse des Thermometers unbedingt jedes Mal nach Gebrauch.
 3. Vermeiden Sie den Messsensor direkt mit den Fingern zu berühren.
 4. Am Gerät dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.
 5. Es wird empfohlen, dass der Benutzer 3 Temperaturmessungen vornimmt. Weichen diese voneinander ab, verwenden Sie den höchsten Messwert.
 6. Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen, sehr hoher Luftfeuchtigkeit, oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
 7. Vermeiden Sie extreme Stöße oder Fallenlassen des Geräts.
 8. Vor der Messung sollten sich Patienten und Thermometer mindestens 30 Minuten lang in stabilen Raumbedingungen befinden.
 9. Vermeiden Sie Temperaturmessungen bis 30 Minuten nach körperlicher Anstrengung, Baden, oder nach der Rückkehr von draußen.
 10. Entsorgen Sie zum Schutz der Umwelt leere Batterien an dafür vorgesehenen Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Regelungen.
 11. Es ist nicht ratsam, das Thermometer zu zerlegen.
 12. Bitte benutzen Sie das Thermometer nur zu seinem beabsichtigten Zweck.
 13. Halten Sie das Gerät beim Gebrauch sorgsam, damit es nicht zu Boden fällt.
 14. Warten Sie mindestens eine Minute zwischen einer Messung und der nächsten. Wiederholte Messungen könnten zu falschen Temperaturwerten führen. Benutzen Sie statt dessen Durchschnittstemperaturen.
 15. Es gibt keine absoluten Normen für die Körpertemperatur. Führen Sie zuverlässige Aufzeichnungen Ihrer persönlichen Temperatur, die als Bezug für die Beurteilung eines Fiebers dienen können.
 16. Das Ergebnis der Temperaturmessung ist unter allen Umständen NUR ein Anhaltspunkt. Bitte ziehen Sie, bevor Sie eine medizinische Anwendung beginnen, Ihren Arzt zu Rate.
 17. Es wird empfohlen, das Gerät jeweils nach 1 Jahr zu kalibrieren.



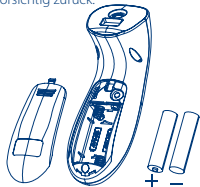
EINLEGEN DER BATTERIE

Warnung Batterie leer:

Wenn der Batteriebestand niedrig wird, erscheint das Symbol niedrige Batterie auf dem Display. Das Thermometer kann während dieser Zeit noch benutzt werden, aber die Batterien sollten so bald wie möglich ausgetauscht werden. Wenn die Batterien vollkommen leer sind, wird neben dem Symbol niedrige Batterie "Lo" angezeigt. In diesem Fall müssen die Batterien ausgetauscht werden, bevor das Thermometer wieder benutzt wird.

Austauschen der Batterie:

1. Ziehen Sie den Deckel des Batterieabfachs vorsichtig ab.
2. Entfernen Sie die alten Batterien sorgfältig und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
3. Legen Sie neue Batterien (zwei 1,5 V Alkalin-Batterien Größe AAA) unter Beachtung der Polarität ein.
4. Schieben Sie den Deckel des Batterieabfachs vorsichtig zurück.



HINWEIS: Batteriebetrieben

1. Bitte halten Sie die Batterien außer Reichweite von Kleinkindern und fern von Hitzequellen.
2. Es wird empfohlen, die Batterien stets herauszunehmen, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.
3. Wenn das Gerät lange nicht betrieben wird, nehmen Sie bitte alle Batterien aus ihm heraus.
4. Batterien müssen in Einhaltung lokaler Umweltschutz- und Einrichtungsrichtlinien entsorgt werden.
5. Entsorgen Sie Altbatterien gemäß den geltenden gesetzlichen Regelungen. Entsorgen Sie Batterien nie in den normalen Hausmüll.

UMSCHALTEN ZWISCHEN FAHRENHEIT UND CELSIUS

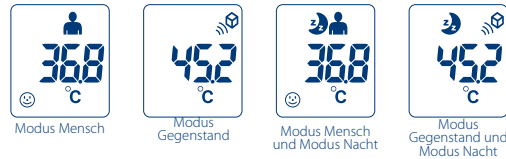
Ihr Thermometer kann Ergebnisse entweder in Grad Celsius (°C) oder in Grad Fahrenheit (°F) anzeigen.

Zum Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste Mensch/Gegenstand und gleichzeitig die Taste Speicher gedrückt. Die ausgewählte Maßeinheit wird für alle nachfolgenden Messungen gespeichert. Der gleiche Vorgang kann auch zum Wechseln der Maßeinheit von °F zurück zu °C benutzt werden.



UMSCHALTEN ZWISCHEN 4 ARTEN VON SCANMODUS

1. Bei eingeschaltetem Gerät können Sie die Taste Mensch/Gegenstand drücken, um auf einen anderen Scanmodus umzuschalten. Es stehen 4 Arten von Scanmodi zur Verfügung: Mensch (Körpertemperatur), Gegenstand (Temperatur von Gegenständen), Mensch/Nacht (Körpertemperatur nachts) und Gegenstand/Nacht (Temperatur von Gegenständen nachts) - in dieser Reihenfolge.
2. Wenn Sie den Modus Mensch/Nacht wählen, werden die Pieptöne stumm geschaltet, ebenso beim Modus Gegenstand/Nacht, und das Mondsymbol erscheint bei beiden Nachtmodi auf dem LCD-Display.



HINWEIS: Bei jedem Druck wird ein Piepton ausgegeben, um anzuzeigen, dass die Einstellung aktiviert ist (außer bei den beiden Nachtmodi).

TIPPS FÜR DIE MESSUNG DER MENSCHLICHEN KÖRPERTEMPERATUR

Denken Sie daran, dass das Thermometer mindestens 30 Minuten vor Gebrauch in dem Raum gewesen sein muss, in dem die Messung vorgenommen wird.

HINWEIS:

- Der Versuch, Temperaturmessungen an anderen Körperstellen als der Stirn vorzunehmen, kann zu ungenauen Ergebnissen führen.
- Der Patient sollte während der Temperaturmessung bewegungslos bleiben.
- Infrarot-Stirntemperaturwerte sind äquivalent zu oralen Temperaturwerten. Bitte wenden Sie sich in all diesen Fällen an Ihren Arzt.
- Am schlafenden Patienten vorgenommene Messungen sollten nicht direkt mit im Wachzustand vorgenommenen Messungen verglichen werden, da die Temperatur im Schlaf normalerweise niedriger ist.
- Nehmen Sie keine Temperaturmessungen innerhalb von 30 Minuten vor, wenn Sie gerade draußen waren, sich körperlich angestrengt, oder gebadet haben.

MESSUNG DER MENSCHLICHEN KÖRPERTEMPERATUR

Messvorgang

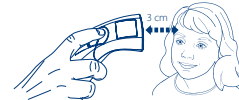
1. Drücken Sie die Taste "Messen", um das Thermometer einzuschalten. Das Gerät führt einen Selbsttest durch und das LCD zeigt währenddessen kurz alle seine Symbole an. Wenn das Gerät bereit ist, erscheint auf dem Bildschirm "00" und das Thermometer gibt zwei Pieptöne aus.
2. Wählen Sie den gewünschten Modus aus, indem Sie die Taste "Mensch/Gegenstand" drücken und wieder loslassen.

HINWEIS:

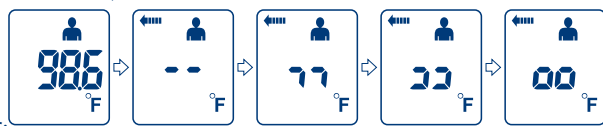
- Vergewissern Sie sich, wenn Sie die Temperatur eines Patienten messen, dass das Thermometer im Modus Human ist; Das Symbol Mensch erscheint auf dem Display.
- Wenn die Haut des Patienten mit Haar, Schweiß, oder Schmutz bedeckt ist, reinigen Sie den Bereich und warten Sie 10 Minuten, bevor Sie eine Messung vornehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Thermometer beim Messen fest gehalten wird und dass sich der Patient nicht bewegt bis die Messung abgeschlossen ist. Bewegung kann sich auf das Messergebnis auswirken.

MESSUNG DER MENSCHLICHEN KÖRPERTEMPERATUR

3. Positionieren Sie das Thermometer weniger als 3 cm (etwa 1 Zoll) von der Stirnmitte des Patienten entfernt, wobei der Sensor zwischen die Augenbrauen zielt.



4. Drücken Sie die Taste "Messen" und lassen Sie sie wieder los.
5. Bewegen Sie das Gerät langsam zur Stirn hin oder von ihr weg bis Sie den richtigen Abstand erreicht haben. (Wenn der richtige Abstand noch nicht erreicht ist, blinkt das Strich-Symbol auf dem Display und es ertönt ein Piepton in dieser Abfolge bis der richtige Abstand erreicht ist.)



ACHTUNG:

- Wenn der Benutzer die Taste "Messen" drückt, beginnt dieser Vorgang und man hat 20 Sekunden, die Temperatur zu erfassen. Nach 20 Sekunden schaltet das Display auf Standby-Modus.
6. Sobald Sie einen kurzen Piepton hören, ist diese Temperaturmessung abgeschlossen und die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich ein.
7. Wenn der Temperaturmesswert unter 38°C ist, erscheint neben dem Temperaturwert ein "lächelndes Gesicht". Liegt der Messwert bei 38°C oder darüber, wird ein "finsternes Gesicht" angezeigt und das ROTE LED-Licht leuchtet auf.
8. Etwa 30 Sekunden nach Gebrauch gibt das Thermometer einen Piepton aus und schaltet sich automatisch ab.



Fieberalarm:

Nur im Modus Mensch und Mensch/Nacht.

VERBINDUNG DES THERMOMETERS MIT IHREM SMARTPHONE

1. Laden Sie die kostenlose App CHICCO BABY UNIVERSE von Google Play bzw. vom AppStore herunter.
 2. Starten Sie die App CHICCO BABY UNIVERSE auf Ihrem Smartphone. Bluetooth® wird automatisch eingeschaltet.
 3. Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer eingeschaltet ist.
 4. Suchen Sie das Thermometer mit CHICCO BABY UNIVERSE und verbinden Sie das Thermometer mit Ihrem Smartphone.
 5. Beim Verbinden darf nur auf dem Smartphone, das mit dem Thermometer verbunden werden soll, CHICCO BABY UNIVERSE eingeschaltet sein. Sollten Sie beim Verbinden Probleme haben, stellen Sie sicher, dass CHICCO BABY UNIVERSE auf keinem anderen Smartphone läuft oder booten Sie Ihr Smartphone neu.
- Bitte beachten Sie, dass das Thermometer nur dann Temperaturdaten sendet, wenn es mit Ihrem Smartphone verbunden ist. Jeder Temperaturwert wird automatisch zu Ihrem Mobiltelefon übertragen.

Messen der Temperatur von Gegenständen/Flüssigkeiten

1. Drücken Sie die Taste "Ein", um das Thermometer einzuschalten. Auf dem Display erscheinen vorübergehend alle Symbole.
2. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer im Modus Gegenstand ist; Das Symbol Gegenstand ist auf dem Display. Zum Umschalten zwischen Modi drücken Sie die Taste Mensch/Gegenstand wiederholt, bis Sie das gewünschte Messsymbol auf dem Display sehen.



3. Positionieren Sie das Thermometer weniger als 3 cm (etwa 1 Zoll) vom Gegenstand entfernt.



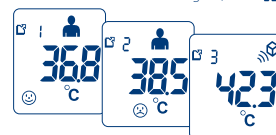
4. Drücken Sie die Taste "Einschalten und Messen" und der Temperaturwert wird angezeigt.
5. Etwa 30 Sekunden nach Gebrauch gibt das Thermometer einen Piepton aus und schaltet sich automatisch ab.

SPEICHERFUNKTION

Abfragen des Speichers:

Sie können bis zu 30 aktuell im Speicher gespeicherte Messungen abrufen, um sie Ihrem Arzt oder geschulten Pfleger weiterzugeben.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät einmal kurz auf die Taste "MEM", drücken Sie sie dann erneut, um die letzte Messung zusammen mit dem Symbol anzuzeigen.
2. Das Symbol erscheint bei jeder im Speicher gespeicherten Messung, um anzuzeigen, ob die Temperatur einer Person oder die eines Gegenstandes gemessen wurde.
3. Jede Betätigung der gleichen Taste ruft eine frühere Messung auf, also 30 und dann durch bis 1.



Löschen des Speichers:

1. Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste MEM länger als 3 Sekunden drücken, werden alle Messwerte gelöscht.
2. Sie sehen auf dem Display und es ertönt ein "Piepton", der bedeutet, dass alle Speicherplätze geleert sind.
3. Bei der 31. Messung erfolgt automatisch Folgendes: wenn die 30 aufgebraucht sind, wird jede neue Messung mit aufgezichnet und der älteste Messwert gelöscht, ohne dass Sie etwas dazu tun müssen.

ACHTUNG:

Es werden alle Messwerte gelöscht, gleich ob sie im Modus Mensch oder im Modus Gegenstand aufgezeichnet wurden.

METHODE ZUR VALIDIERUNG DER KLINISCHEN GENAUIGKEIT

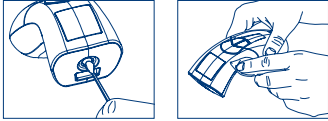
Dieses Thermometer ist ein Fieberthermometer mit angepasster Betriebsart. Die validierten Informationen für die klinische Genauigkeit in jeder Betriebsart sind:

Gruppe A1:	$\Delta cb = -0,01^\circ C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,08^\circ C$
Gruppe A2:	$\Delta cb = 0,06^\circ C$, $LA = 0,22$, $or = \pm 0,08^\circ C$
Gruppe B:	$\Delta cb = 0,01^\circ C$, $LA = 0,20$, $or = \pm 0,07^\circ C$
Gruppe C:	$\Delta cb = 0,01^\circ C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,07^\circ C$

cb: KLINISCHE MESSABWEICHUNG
LA: ÜBEREINSTIMMUNGSGRENZEN
or: KLINISCHE WIEDERHOLBARKEIT

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

- Zur Desinfizierung für den Hausgebrauch kann 70 %-iges Ethanol oder Isopropylalkohol (in der Apotheke erhältlich) verwendet werden.
- Reinigen Sie den Messungssensor nach jedem Gebrauch. Benutzen Sie ein sauberes Tuch oder einen Wattebausch, der mit 70 %-igem Alkohol befeuchtet werden kann.
- Zum Reinigen des ganzen Geräts benutzen Sie bitte ein weiches, leicht mit einer milden Seifenlauge befeuchtetes Tuch. Es darf unter keinen Umständen Flüssigkeit in das Gerät gelangen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.



FEHLERCODES

Wenn eine Fehlfunktion oder eine falsche Temperaturmessung auftritt, erscheint eine Fehlermeldung wie nachstehend beschrieben.

LCD	Ursache	Abhilfe
	Die gemessene Temperatur ist höher als 1. Thermometermodus Mensch: 43°C (109,4°F) 2. Temperaturmodus Gegenstand: 100°C (212,0°F)	Betreiben Sie das Thermometer nur in den angegebenen Temperaturbereichen. Reinigen Sie nötigenfalls die Sensortipitze. Wenden Sie sich im Fall einer wiederholten Fehlermeldung an Ihren Händler oder an den Kundendienst.
	Die gemessene Temperatur ist niedriger als 1. Thermometermodus Mensch: 34°C (93,2°F) 2. Temperaturmodus Gegenstand: 0°C (32°F)	Betreiben Sie das Thermometer nur in den angegebenen Temperaturbereichen.
	Die Betriebstemperatur ist nicht im Bereich 15°C–35°C (59°F–95°F)	Betreiben Sie das Thermometer nur in den angegebenen Temperaturbereichen.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich:

Menschlicher Körper: 34°C–43°C (93,2°F–109,4°F)
Gegenstand: 0°C–100°C (32,0°F–212,0°F)

Kalibrierungsgenauigkeit:

Menschlicher Körper: $\pm 0,2^\circ C$ ($\pm 0,4^\circ F$); von 34 bis 43°C (93,2 bis 109,4°F)
Gegenstand: $< 40^\circ C \pm 2^\circ C$; $\geq 40^\circ C \pm 5^\circ C$

Display-Auflösung:

0,1°C

Messungsschritte:

Stirn

Bezugskörperstelle:

Ohr

Betriebsumgebung:

15°C–35°C (59°F–95°F) mit relativer Luftfeuchtigkeit von bis zu 95 % (nicht kondensierend)

Lagerung / Transport Umgebung:

-25 bis 55°C (-13 bis 131°F) mit relativer Luftfeuchtigkeit von bis zu 95 % (nicht kondensierend)

Stromversorgung:

2 Alkalin-Batterien zu 1,5 V Größe AAA

Gewicht:

etwa 80 g (mit Batterien)

Größe:

etwa 52,4 mm x 44,5 mm x 129,9 mm (L x B x H)

Betriebsabstand:

3 cm

BT-Modul:

MAB40A

Frequenz:

2.402 - 2.480 GHz

Ausgangsleistung:

< 4 dBm

• Es wird empfohlen, die Genauigkeit jeweils nach 1 Jahr vom Hersteller prüfen zu lassen.

Medizinische Elektrogeräte brauchen spezielle Vorkehrungen bezüglich der EMK und müssen gemäß den EMK-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.

1. Elektromagnetische/Funkfrequenzstörung (EMK/RFI): Messungen können betroffen sein, wenn das Gerät innerhalb einer Funkfrequenz mit einer elektromagnetischen Feldstärke von etwa 3 V pro Meter betrieben wird, aber die Auswirkung auf die Leistung des Instruments ist nicht bleibend. Es sollte darauf geachtet werden, das Thermometer mindestens 6 Zoll von R/C-Sendern zu halten, um Funkfrequenzstörungen zu vermeiden.
2. Vermeiden Sie, das Thermometer längere Zeit zu nahe an Gegenständen zu halten, die ständig große Hitze erzeugen (wie eine heiße Herdplatte), da dies eine Überhitzung des Thermometers verursachen kann.

ThermoFamily (REF) 00009222000000 ist zum Gebrauch in einer wie unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde bzw. der Benutzer von ThermoFamily (REF) 00009222000000 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Hinweise und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Phänomen	Umgebung einer professionellen Gesundheitseinrichtung *)	HAUSKRANKENPFLEGE *)
Geleitete und ausgestrahlte FUNKEMISSIONEN	†	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B
Klirrfaktor		Nicht anwendbar
Spannungsschwankungen und Flimmern		Nicht anwendbar

*) Das Gerät eignet sich zur Verwendung zur Hauskrankenpflege und in professionellen Gesundheitseinrichtungen, beschränkt auf Patientenzimmer und Einrichtungen zur Behandlung der Atemwege in einem Krankenhaus oder einer Klinik. Die einschränkenderen Abnahmelimits von Gruppe 1 Klasse B (CISPR 11) wurden berücksichtigt und angewandt. Das Gerät eignet sich zur Verwendung in den angegebenen Umgebungen, wenn es direkt am öffentlichen Stromnetz angeschlossen ist.

*) Der Test gilt in dieser Umgebung nur, wenn das verwendete EM-GERÄT bzw. EM-SYSTEM an das ÖFFENTLICHE STROMNETZ angeschlossen ist und die Stromaufnahme im Übrigen innerhalb des Umfangs der grundlegenden EMK-Norm liegt.

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit - Gehäuse Eingang

Phänomen	Grundlegende EMK-Norm oder Testmethode	Störfestigkeitsprüfung	
		Umgebung einer professionellen Gesundheitseinrichtung	Hauskrankenpflege
ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG	IEC 61000-4-2	$\pm 8kV$ Kontaktentladung $\pm 2 kV, \pm 4 kV \pm, \pm 8 kV, \pm 15 kV$ Luft	
Ausgestrahlte FUNK-ELEKTROMAGNETISCHE Felder	IEC 61000-4-3	†	10 V/m *) 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz
Nahe Felder von drahtlosen Funkkommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	KONFORM HINWEIS: Weitere Informationen zu den einzuhaltenden Abständen zwischen tragbaren und mobilen Funkkommunikationsgeräten (Sendern) und dem ThermoFamily (REF) 00009222000000 können von Artsana SpA angefordert werden, indem Sie die in dieser Gebrauchsanleitung gelieferten Kontaktdaten benutzen. Es ist jedoch ratsam, das elektromechanische Aerosolgerät, in einer angemessenen Entfernung von mindestens 0,5 m von Mobiltelefonen oder anderen Funksendern zu halten, um mögliche Störungen zu minimieren.	
Magnetfelder der NENNSTROMFREQUENZ.	IEC 61000-4-8	30 A/m *) 50 Hz oder 60 Hz	

*) Das Gerät eignet sich zur Verwendung zur Hauskrankenpflege und in professionellen Gesundheitseinrichtungen, beschränkt auf Patientenzimmer und Einrichtungen zur Behandlung der Atemwege in einem Krankenhaus oder einer Klinik. Die einschränkenderen STÖRFESTIGKEITS-Grenzen wurden berücksichtigt und angewandt.

*) Vor Anwendung einer Aussteuerung.

*) Diese Testebene nimmt einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem EM-GERÄT oder EM-SYSTEM und Quellen von Magnetfeldern der Stromfrequenz an.

ERKLÄRUNG VON SYMBOLEN

	Die CE-Kennzeichnung mit der Registrierungsnummer der anerkannten Prüfstelle. Dies weist auf die Einhaltung der Europäischen Medizingeräte-Richtlinie 93/42/EWG hin.		Informationen zur Entsorgung: Wenn Sie den Artikel entsorgen möchten, müssen Sie dies in Einhaltung der geltenden Regelungen tun. Details können Sie bei Ihrer lokalen Behörde erhalten.
	Autorisierter Vertreter für Europa		Warnung
	Name und Adresse des Herstellers		Art des Schutzes des angebrachten Teils gegen Stromschlag, Körperschwimmen.
	Die Gebrauchsanleitung befolgen		SNYYMWWXXXXX SN Seriennummer des Produkts YY: Jahr, Monat, WWW: Arbeitsblatt, XXXXX: Seriennr.
	Dieses Produkt erfüllt die Grundsicherheits- und wesentlichen Leistungsanforderungen, die im Konditionierungstest für IP22 angegeben sind (Schutz vor festen Fremdkörpern von 12,5 mm ϕ und größer und vor senkrecht fallenden Wassertropfen bei bis 15° geneigtem Gehäuse).		Die Bluetooth®-Kombinationskennzeichnung, Bluetooth® Version v. 4.0
	Temperaturgrenzwerte		Artikelnummer im Produktkatalog oder Katalognummer
	Chargennummer		Einhaltung der RED-Richtlinie 2014/53/EU

EC-KONFORMITÄTserklärung

Hiermit erklärt AVITA Corporation, dass der Funkanlagentyp (REF) 00009222000000 der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 93/42/EWG und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) entspricht. Der komplette Text der EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Internetadresse zur Verfügung: http://www.avita.com.tw/download/ThermoFamily_RED_DoC.pdf



DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Die adäquate Mülltrennung für die anschließende Verbringung des Altgeräts zur Wiederverwertung, Aufbereitung und für die umweltverträgliche Entsorgung trägt zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und begünstigt die Wiederverwertung von Materialien, aus denen das Produkt besteht. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



EINHALTUNG DER EU-RICHTLINIE 2006/66 EG

Die durchgestrichene Abfalltonne auf den Batterien oder der Produktverpackung zeigt an, dass diese zu Ende ihrer Betriebszeit als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen getrennt von den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Entweder sollten sie an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unterhalb des durchgestrichenen Müllimers weist auf die Art des in der Batterie enthaltenen Stoffs hin: Hg=Quecksilber, Cd=Kadmium, Pb=Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit verantwortlich, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Eine angemessene Mülltrennung ist zum darauffolgenden Recycling der Altbatterien sowie zur umweltverträglichen Aufbereitung und Entsorgung eine grundlegende Voraussetzung, hilft, bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gefertigt ist. Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Umwelt- und Gesundheitsschäden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

HINWEIS:

- Die Marke Bluetooth® und deren Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. Jede Verwendung dieser Marken durch Artsana SpA ist lizenziert.
- Google Play und das Google Play Logo sind Markenzeichen der Google Inc.
- Apple und das Apple Logo sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern eingetragen sind. App Store ist eine Servicemarke von Apple Inc., die in den USA und in anderen Ländern eingetragen ist.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder bei möglichen Unglücksfällen. Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

Bei Problemen mit der Einstellung, Wartung oder dem Einsatz des Geräts setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Vertrieb oder der italienischen gebührenfreien Rufnummer 800 188 898 in Verbindung. Warnung! Führen Sie keine Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten am Gerät aus.

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

Vertrieben von:
ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia



Made in China - Fabricato in China
Fabricado en China - Fabricado en China

Rev. 00-2020

46 009222 000 000

(REF) 00009222000000

Termómetro para frente por infrarrojos sin contacto

INSTRUCCIONES DE USO

LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DEL USO Y CONSÉRVELAS PARA FUTURA REFERENCIA.

Estimado cliente, ¡gracias por elegir nuestro producto! Todos los termómetros de Chicco se producen utilizando la tecnología más avanzada y se someten a exigentes controles de calidad, de conformidad con las normas de la UE para garantizar la máxima calidad y precisión. No utilizar este dispositivo para tomar decisiones críticas o para aplicaciones de seguridad. En caso de dudas o de una temperatura corporal elevada, consultar con un médico.

INTRODUCCIÓN

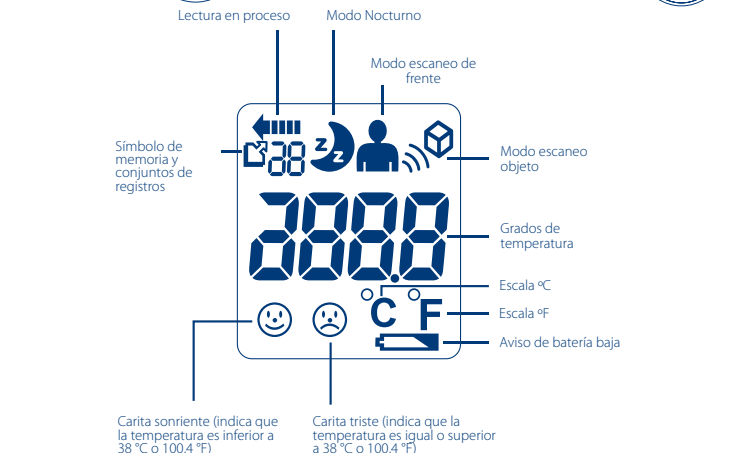
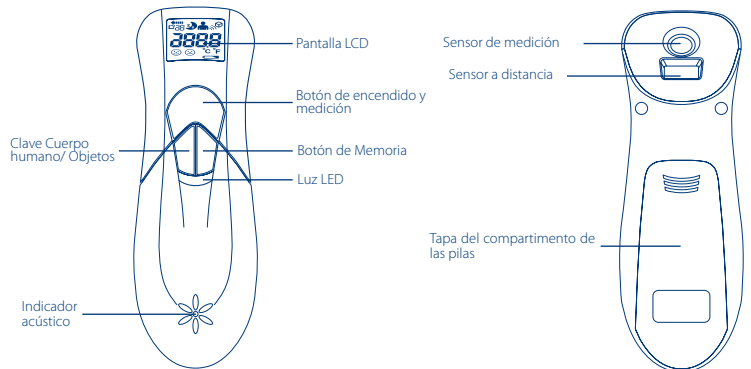
Con una tecnología de infrarrojos, este termómetro toma la temperatura en segundos midiendo el calor generado por la superficie de la piel de la frente u otros objetos. Este producto cumple con las disposiciones de la directiva CE MDD (93/42/CEE). Entre sus ventajas se incluyen:

1. 6 funciones en 1: Frente/Objeto/Modo nocturno/Alarma de fiebre/Memoria de 30 últimas mediciones/Retroiluminación
2. Modo nocturno. Cambiar al modo nocturno reduce las interferencias del indicador acústico durante el sueño del bebé.
3. Luz LED roja para la alarma de fiebre. Este dispositivo cuenta con una luz LED para advertir al usuario de que sus lecturas están por encima de 38 °C, además de la señal acústica solo en modo Frente.
4. Memoria de 30 últimas mediciones
5. Pantalla con retroiluminación
6. Función de selección °C/°F
7. Lectura en un segundo
8. Apagado automático para ahorro de energía
9. Indicador de batería baja. Indicaciones del estado de la batería y del rango de medición.
10. Pantalla LCD amplia
11. Diseño práctico y ergonómico. Este es un termómetro médico «sin contacto» que permite medir la temperatura, diseñado para proporcionar condiciones sanitarias, limpieza y comodidad. El termómetro tan solo tiene que colocarse cerca de la frente del sujeto o el objeto a la distancia que indica el dispositivo.
12. Medición instantánea. Con nuestra tecnología única, los usuarios pueden obtener su temperatura corporal de forma instantánea y precisa.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE SU USO

Al utilizar este producto deben seguirse las instrucciones que figuran a continuación. Si se actúa de forma contraria a estas pueden producirse lesiones o influir en la precisión de la medición.

1. No desmontar, reparar o reensamblar el termómetro.
2. Limpiar la lente del termómetro después de cada uso.
3. Evitar tocar el sensor de medición con los dedos.
4. No se permite aplicar modificaciones a este equipo.
5. Se recomienda que el usuario tome tres veces la temperatura. Si son distintas, utilizar la lectura más alta.
6. No exponer el termómetro a temperaturas extremas, altos niveles de humedad o a la luz solar directa.
7. Evitar golpes fuertes o caídas del dispositivo.
8. Antes de la medición, los pacientes y el termómetro deben permanecer en condiciones ambientales constantes, en la misma estancia, durante 30 minutos como mínimo.
9. Evitar medir la temperatura 30 minutos después de hacer ejercicio, tomar un baño o al regresar del exterior.
10. Para proteger el medio ambiente, desechar las pilas gastadas en centros de recogida de residuos adecuados según la normativa local y nacional.
11. No se recomienda desmontar el termómetro.
12. Utilizar el termómetro exclusivamente para su uso previsto.
13. Sostener con cuidado el dispositivo durante su uso para evitar caídas.
14. Esperar por lo menos 1 minuto entre una medición y otra. La repetición de las mediciones puede dar lugar a lecturas de temperatura incorrectas. Utilizar en su lugar temperaturas medias.
15. No hay estándares absolutos de temperatura corporal. Mantener registros fiables de la propia temperatura que sirvan de referencia para determinar una fiebre.
16. En cualquier circunstancia, los resultados de la medición de temperatura son SOLO una referencia. Antes de tomar cualquier acción médica, consultar con un médico.
17. Se recomienda calibrar el dispositivo anualmente.



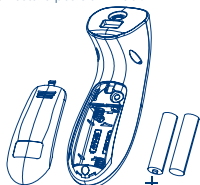
INSTALACIÓN DE LA PILA

Aviso de batería baja:

Cuando el nivel de la batería baja, aparece su símbolo en la pantalla. En estas circunstancias puede seguir usándose el termómetro, pero las pilas deberían sustituirse lo antes posible. Si las pilas se descargan completamente, aparecerá el texto «Lo» en la pantalla junto con el símbolo de la batería baja. En este caso, las pilas deben sustituirse antes de volver a usar el termómetro.

Cómo sustituir las pilas:

1. Deslizar suavemente hacia atrás la tapa del compartimento de la pila.
2. Extraer con cuidado las pilas viejas y desechar como procede.
3. Insertar pilas nuevas (dos pilas alcalinas de 1,5 V, tamaño AAA) según la polaridad correcta.
4. Deslizar la tapa del compartimento de la pila hasta la posición inicial.



NOTA: Gestión de las pilas

1. Desechar las pilas lejos del alcance de los niños y de fuentes de calor.
2. Se recomienda sacar las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
3. En caso de periodos largos de inactividad, extraer las pilas del dispositivo.
4. Las pilas deben desecharse según las políticas medioambientales e institucionales locales.
5. Desechar las pilas gastadas según la normativa local aplicable. Nunca desechar las pilas junto con los residuos domésticos.

SELECCIÓN DE GRADOS FAHRENHEIT O CENTÍGRADOS

El termómetro puede mostrar los resultados en grados centígrados (°C) o grados Fahrenheit (°F).

Para pasar de grados centígrados o grados Fahrenheit, se debe pulsar el botón Frente/Objetos y el botón de Memoria al mismo tiempo con el termómetro encendido. La unidad de medida seleccionada se memorizará para las mediciones sucesivas. El procedimiento es el mismo para cambiar la unidad de medida de °F a °C.



CÓMO SELECCIONAR ENTRE 4 TIPOS DE MODOS DE LECTURA

1. Con el dispositivo encendido puede cambiarse el modo de lectura presionando el botón Frente/Objeto. Se tienen a disposición 4 modos de escaneo: Frente (temperatura corporal), Objetos (temperatura de objetos), Frente/Noche (corporal nocturna) y Objetos/Noche (objetos nocturna) - en este orden.
2. Seleccionando la modalidad nocturna: Frente/Noche y Objeto/Noche, se desactiva la señal acústica, y sobre la pantalla LCD se muestra el símbolo de la luna.



NOTA: Cada vez que se pulsa el botón, se oye una señal acústica que indica que la configuración está activa (salvo para los modos nocturnos).

CONSEJOS PARA MEDIR LA TEMPERATURA CORPORAL

Recordar que el termómetro debe estar en la estancia donde va a efectuarse la medición durante al menos 30 minutos antes de su uso.

NOTA:

- Tomar mediciones en partes del cuerpo que no sean la frente puede producir resultados incorrectos.
- El paciente debe permanecer en reposo durante la medición.
- Las lecturas de la temperatura frontal por infrarrojos son equivalentes a las lecturas de la temperatura oral. En cualquier caso, consultar con un médico.
- Las lecturas realizadas durante el sueño no deben compararse directamente con las que se toman estando despierto, ya que la temperatura corporal durante el sueño suele ser inferior.
- No realizar mediciones de temperatura corporal en un rango de 30 minutos después de estar en el exterior, hacer ejercicio o bañarse.

CÓMO MEDIR LA TEMPERATURA CORPORAL HUMANA

Realizar una medición

1. Presionar el botón «encendido y medición» para encender el termómetro. El dispositivo realiza una auto comprobación y la pantalla LCD muestra brevemente todos sus símbolos. Cuando el dispositivo está preparado aparece «00» en la pantalla y el termómetro emite dos señales acústicas.
2. Seleccionar el modo deseado presionando y soltando el botón Frente/Objeto.

NOTA:

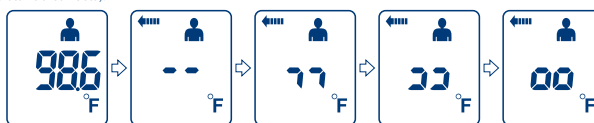
- Cuando se toma la medida de un paciente, asegurarse de que el termómetro está en modalidad Frente. Sobre la pantalla aparecerá el símbolo de un humano.
- Eliminar de la frente posibles restos de sudor, pelo o suciedad, limpiar la zona y esperar 10 minutos antes de realizar la medición.
- Sostener firmemente el termómetro durante la medición y asegurarse de que el paciente no se mueva hasta que esta finalice. El movimiento puede influir en la medición.

CÓMO MEDIR LA TEMPERATURA CORPORAL

3. Colocar el termómetro 3 cm por debajo del centro de la frente del paciente, con el sensor situado entre sus cejas.

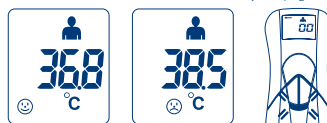


4. Presionar y soltar el botón «medición».
5. Mover el dispositivo lentamente más cerca o más lejos de la frente hasta lograr la distancia correcta. (Si la distancia es mayor que la distancia correcta, el icono de la raya en la pantalla se ilumina con una señal acústica en la secuencia ilustrada hasta lograr la distancia correcta).



NOTA:

- Cuando el usuario presiona el botón de «medición», este flujo de trabajo comienza y tiene 20 segundos para capturar la temperatura. Después de 20 segundos la pantalla cambia al modo de espera.
- Se oír una breve señal acústica junto con la retroiluminación de la pantalla para indicar que la medición ha finalizado.
- Si la medición de la temperatura es inferior a 38 °C aparece una carita sonriente al lado de la lectura. Si la temperatura es de 38 °C o superior, aparece una carita triste y la luz LED ROJA se activa.
- 30 segundos después de su uso, el termómetro emitirá una señal acústica y se apagará de forma automática.



Alarma de fiebre:

Solo en modo Frente y modo Frente/Noche.

CÓMO CONECTAR EL TERMÓMETRO CON SU SMARTPHONE

1. Descargar la app gratuita CHICCO BABY UNIVERSE de Google Play o AppStore.
2. Abrir la app CHICCO BABY UNIVERSE en el smartphone. El Bluetooth® se activará de forma automática.
3. Asegurarse de que el termómetro esté encendido.
4. Buscar el termómetro con la app CHICCO BABY UNIVERSE y conectarlo al dispositivo.
5. Durante la conexión, solo el smartphone que se conecte al dispositivo podrá activar la app CHICCO BABY UNIVERSE. En caso de problemas de conexión, asegurarse de que la app CHICCO BABY UNIVERSE no se esté ejecutando en otro smartphone o reinicializar el dispositivo. Tenga en cuenta que el termómetro solo envía datos de temperatura cuando está conectado con su smartphone. Cada lectura de la temperatura se transferirá al dispositivo móvil de forma automática.

Cómo medir la temperatura de un objeto o líquido

1. Pulsar el botón de «encendido» para encender el termómetro. La pantalla mostrará todos los símbolos momentáneamente.
2. Asegurarse de que el termómetro está en modo Objeto. El símbolo Objeto aparecerá en la pantalla. Para alternar de un modo a otro, pulsar y soltar el botón de modo Frente/Objeto hasta visualizar el símbolo de medición deseado en la pantalla.



3. Colocar el termómetro a unos 3 cm del objeto.



4. Pulsar y soltar el botón de «encendido y medición» para visualizar la lectura de la temperatura.
5. 30 segundos después de su uso, el termómetro emitirá una señal acústica y se apagará de forma automática.

FUNCION MEMORIA

Acceder a la memoria:

Es posible visualizar hasta 30 mediciones almacenadas en la memoria para compartirlas con un profesional de la salud cualificado o un médico.

1. Cuando el dispositivo está en funcionamiento, pulsar brevemente el botón «MEM» y luego volver a presionarlo para mostrar la última medición acompañada del símbolo de memoria.
2. El símbolo de memoria aparecerá con cada medición almacenada en la memoria para indicar si la temperatura tomada corresponde a una persona o a un objeto.
3. Cada vez que se pulsa el mismo botón se accede a una medición previa, hasta «30» y luego otra vez a partir de «1».



Eliminar memoria:

1. Con el dispositivo encendido, mantener presionado durante 3 segundos el botón «MEM» para eliminar todas las lecturas.
2. Aparecerá «00» en la pantalla y se emitirá una señal acústica, lo cual significa que todos los datos de la memoria se han eliminado.
3. Automáticamente en la medición número 31: Una vez se haya completado el cupo de 30 registros en la memoria, cualquier lectura nueva se guardará con «0» y la memoria más antigua se eliminará automáticamente.

NOTA:

Todas las lecturas se eliminarán, no importa si se han registrado en modo Frente o modo Objeto.

MÉTODO DE VALIDACIÓN DE PRECISIÓN CLÍNICA

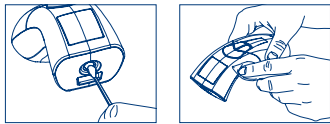
Este dispositivo es un termómetro clínico con distintos modos de funcionamiento. Los datos validados sobre la precisión clínica en cada modo son:

Grupo A1:	$\Delta cb = -0,01 \text{ }^\circ\text{C}$, $LA = 0,18$, $\sigma = \pm 0,08 \text{ }^\circ\text{C}$
Grupo A2:	$\Delta cb = 0,06 \text{ }^\circ\text{C}$, $LA = 0,22$, $\sigma = \pm 0,08 \text{ }^\circ\text{C}$
Grupo B:	$\Delta cb = -0,01 \text{ }^\circ\text{C}$, $LA = 0,20$, $\sigma = \pm 0,07 \text{ }^\circ\text{C}$
Grupo C:	$\Delta cb = -0,01 \text{ }^\circ\text{C}$, $LA = 0,18$, $\sigma = \pm 0,07 \text{ }^\circ\text{C}$

cb: SESGO CLÍNICO
LA: LÍMITES DE CONCORDANCIA
or: REPETIBILIDAD CLÍNICA

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- Para la desinfección doméstica de un dispositivo puede emplearse etanol a 70 % o alcohol isopropílico (disponible en farmacias).
- Limpiar la sonda de medición después de cada uso. Emplear un paño limpio o un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol a 70 %.
- Para limpiar el dispositivo completo, utilizar un paño suave ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave. Evitar que entre ningún líquido en el dispositivo. No volver a utilizar el dispositivo hasta que esté completamente seco.



CÓDIGOS DE ERROR

Cuando hay errores de funcionamiento o la medición de la temperatura es incorrecta, aparece un mensaje de error tal y como se describe a continuación.

Pantalla LCD	Causa	Solución
	La temperatura medida es mayor que 1. Termómetro en modo Frente: 43 °C (109,4 °F) 2. Termómetro en modo Objeto: 100 °C (212,0 °F)	Usar el termómetro solo dentro de los rangos de temperatura especificados. En caso necesario, limpiar la punta del sensor. Si se repite un mensaje de error, contactar con su distribuidor más cercano o con el servicio de atención al cliente.
	La temperatura medida es menor que 1. Termómetro en modo Frente: 34 °C (93,2 °F) 2. Termómetro en modo Objeto: 0 °C (32 °F)	
	La temperatura de funcionamiento no está en el rango 15 °C ~ 35 °C (59 °F ~ 95 °F)	Usar el termómetro solo dentro de los rangos de temperatura especificados.

ESPECIFICACIONES

- Rango de medición:** Frente: 34 °C ~ 43 °C (93,2 °F ~ 109,4 °F)
Objeto: 0 °C ~ 100 °C (32,0 °F ~ 212,0 °F)
- Precisión de calibrado:** Frente: $\pm 0,2 \text{ }^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4 \text{ }^\circ\text{F}$); entre 34 y 43 °C (entre 93,2 y 109,4 °F)
Objeto: $< 40 \text{ }^\circ\text{C} \pm 2 \text{ }^\circ\text{C}$; $\geq 40 \text{ }^\circ\text{C} \pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$
- Resolución de pantalla:** 0,1 °C
- Zona de medición:** Frente
- Zona corporal de referencia:** Oído
- Ambiente de funcionamiento:** 15 °C ~ 35 °C (59 °F ~ 95 °F) con humedad relativa de hasta el 95 % (sin condensación)
- Almacenamiento / Transporte ambiente:** entre -25 y 55 °C (entre -13 y 131 °F) con humedad relativa de hasta el 95 % (sin condensación)
- Fuente de alimentación:** 2 pilas alcalinas de 1,5 V, tamaño AAA
- Peso:** aprox. 80 g (con pilas)
- Dimensiones:** aprox. 52,4 mm x 44,5 mm x 129,9 mm (LxAnxAl)
- Distancia de funcionamiento:** 3 cm
- Módulo BT:** MAB40A
- Frecuencia:** 2,402 ~ 2,408 GHz
- Rango de potencia de salida:** <4 dBm
- Se recomienda que la precisión sea controlada por el fabricante anualmente.

- Los aparatos electromédicos requieren medidas de precaución especiales en relación con la compatibilidad electromagnética (CEM), y deben instalarse y ponerse en funcionamiento según la información CEM.
- Interferencia electromagnética/de radiofrecuencia (EMC/RFI): Las lecturas pueden verse afectadas si el dispositivo se utiliza dentro de una intensidad de campo electromagnético de radiofrecuencia de unos 3 voltios por metro, pero el rendimiento del instrumento no se verá afectado de forma permanente. Debe tomarse la precaución de mantener el termómetro a un mínimo de 6 pulgadas de distancia de los transmisores R/C para evitar interferencias de radiofrecuencia.
 - Evitar que el termómetro se sitúe demasiado cerca de objetos que generen mucho calor de forma continua (como una placa calefactora) durante mucho tiempo, pues puede sobrecalentarse.

El ThermoFamily[REF] 00009222000000 está diseñado para el uso en un entorno electromagnético que cumpla las especificaciones que se indican más abajo. Es responsabilidad del comprador o del usuario del ThermoFamily[REF] 00009222000000 asegurarse de que el dispositivo se utilice en un entorno que cumpla con dichas especificaciones.

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas

Fenómeno	Entorno de centro sanitario profesional ^{a)}	ENTORNO SANITARIO DOMÉSTICO ^{b)}
EMISIONES de radiofrecuencias conducidas y radiadas	^{a)}	CISPR 11 Grupo 1, clase B
Distorsión armónica		No aplicable
Fluctuaciones de voltaje y emisiones de parpadeo		No aplicable

^{a)} El equipo es apto para un uso en entornos sanitarios domésticos y profesionales limitado a habitaciones de pacientes y equipos de tratamiento respiratorio en hospitales o clínicas. Se han tenido en consideración y se han aplicado los límites de aceptación más restrictivos del Grupo 1 - Clase B (CISPR 11). El equipo es apto para un uso en los entornos mencionados conectándolo directamente a la red eléctrica pública.

^{b)} El ensayo no es aplicable en este entorno salvo que el EQUIPO ELECTROMÉDICO y el SISTEMA ELECTROMÉDICO empleados se conecten a la RED ELÉCTRICA PÚBLICA, o si la entrada de alimentación se encuentra en el rango de aplicación de la norma básica CEM.

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética - Entrada de la carcasa

Fenómeno	Norma CEM básica o método de ensayo	Ensayo de nivel de inmunidad	
		Entorno de centro sanitario profesional	Entorno sanitario doméstico
DESCARGA ELECTROSTÁTICA	IEC 61000-4-2	De contacto $\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}$, $\pm 4 \text{ kV}$ $\pm 8 \text{ kV}$, $\pm 15 \text{ kV}$ aire	
Campos de emisiones de radiofrecuencias	IEC 61000-4-3	^{a)}	10 V/m ^{b)} 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por radiofrecuencia	IEC 61000-4-3	CONFORME NOTA: Se puede solicitar más información a Artzana S.p.a. sobre las distancias que se deberán mantener entre equipos de comunicaciones por radiofrecuencia móviles y portátiles (transmisores) y el ThermoFamily[REF] 00009222000000 mediante los datos de contacto indicados en el presente manual. No obstante, se aconseja mantener el equipo de aerosol electromecánico a una distancia adecuada, de al menos 0,5 m, de los teléfonos móviles u otros transmisores de comunicaciones por radiofrecuencia con el fin de minimizar posibles interferencias.	
Campos magnéticos de potencia NOMINAL	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{c)} 50 Hz o 60 Hz	

- ^{a)} El equipo es apto para un uso en entornos sanitarios domésticos y profesionales limitado a habitaciones de pacientes y equipos de tratamiento respiratorio en hospitales o clínicas. Se han considerado y aplicado los límites de aceptación de INMUNIDAD más restrictivos.
- ^{b)} Antes de aplicarse la modulación.
- ^{c)} Este nivel de ensayo considera una distancia mínima de al menos 15 cm entre el EQUIPO ELECTROMÉDICO o SISTEMA ELECTROMÉDICO y las fuentes de frecuencia de red de los campos magnéticos.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El marcado CE con el número de registro del organismo notificado. Esto indica la conformidad con la Directiva relativa a los productos sanitarios 93/42/CEE.		Información sobre la eliminación del artículo: Si desea desechar este artículo, debe hacerlo de acuerdo con la normativa actual. Esta información puede facilitar a su autoridad local.
	Representante europeo autorizado		Advertencia
	Nombre y dirección del fabricante		Tipo de protección de la parte aplicada contra descargas eléctricas, cuerpo flotante.
	Seguir las instrucciones de uso		SN Y M W W W X X X X X SN: Número de serie del producto YY: año, M: mes, WWW: hoja de trabajo, XXXXX: n.º de serie
	Este producto cumple con los requisitos de funcionamiento esencial indicados en el ensayo de acondicionamiento IP22 (protección contra el ingreso de objetos sólidos de más de 12,5 mm \varnothing y contra la caída vertical de gotas de agua con una inclinación de la carcasa de hasta 15°).		La marca combinada Bluetooth® Bluetooth® versión v.4.0
	Límites de temperatura		Código de referencia en el catálogo del producto o número de catálogo.
	Número de lote		Conformidad con la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/UE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por medio de la presente, la corporación AVITA declara que el equipo de radio tipo [REF]00009222000000 es conforme con la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 93/42/CEE y la Directiva 2011/65/UE (RoHS). El texto completo de la Declaración de conformidad UE está disponible en: http://www.avita.com.tw/download/RED_DoC.pdf



ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. Realizar una recogida selectiva adecuada para que el aparato pueda ser reciclado, tratado y eliminado de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el mismo y sobre la salud, y favorece el reciclado de los materiales de los que está compuesto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE

El símbolo del contenedor de basura tachado en las pilas o en el paquete del producto indica que, al final de su vida útil, estas no deben desecharse como un residuo urbano. Deben desecharse separadamente de los residuos domésticos, bien depositándolas en un depósito de recogida selectiva concreto para pilas o devolviéndose al vendedor a la hora de comprar pilas similares, recargables o no. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, que aparecen bajo el contenedor de basura tachado, indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo. Es responsabilidad del usuario depositar las pilas, cuando hayan llegado al final de su vida útil, en las estructuras adecuadas de recogida con el fin de facilitar el tratamiento y el reciclaje. Realizar una recogida selectiva adecuada de las pilas para que puedan ser recicladas, tratadas y eliminadas de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el mismo y sobre la salud, y favorece el reciclado de las sustancias contenidas en las pilas. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario implica daños al medio ambiente y a la salud humana. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

NOTA:

- La marca Bluetooth® y su respectivo logotipo son marcas registradas de SIG. Inc., por lo que todo uso de los mismos por parte de CHICCO se realiza bajo licencia.
- La marca Google Play y su respectivo logotipo son marcas registradas de Google Inc.
- La marca Apple y su respectivo logotipo son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países. App Store es un servicio con marca comercial de Apple Inc. registrada en los Estados Unidos y en otros países.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según establecen las instrucciones de uso. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

En caso de problemas relacionados con la configuración, el mantenimiento o el uso del aparato, contactar con el distribuidor local o llamar al número 800 900 080 (gratuito en Italia). ¡Advertencia! No realizar tareas de mantenimiento ni reparación del dispositivo.

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

Distribuido por:
ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia

CE 0598 (93/42/CEE)
CE (2014/53/UE)
Made in China - Fabricado en China
Fabricado en China - Изготовлено в Китае

Rev. 00-2020

46 009222 000 000

[REF] 00009222000000

Termómetro a infravermelhos sem contacto

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

Caro Cliente, obrigado por escolher o nosso produto! Todos os termómetros Artiana são produtos de alta tecnologia sujeitos a testes de qualidade rigorosos, em conformidade com os regulamentos europeus de forma a garantir a sua qualidade e precisão. Não utilize este dispositivo em situações de elevado risco ou para aplicações de segurança. Em caso de dúvida ou aumento da temperatura corporal, consulte o seu médico.

INTRODUÇÃO

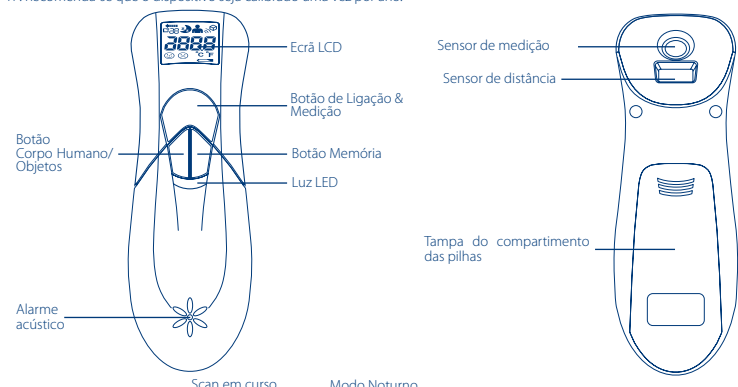
Graças à tecnologia de infravermelhos, este termómetro lê a temperatura em segundos, medindo o calor produzido à superfície da testa ou de objetos. Este produto está em conformidade com as normativas da Diretiva 93/42/CE (relativa aos dispositivos médicos). As suas vantagens incluem:

1. Função 6 em 1: Corpo Humano/Objeto/Opção Modo Noturno/Alarma de Febre/Memória Utilizador 30/Retroiluminação
2. Opção Modo Noturno. Mude para o modo noturno para limitar a interferência do sinal sonoro com o sono do bebé.
3. Luz de LED vermelha de alarme de febre. Este dispositivo possui um LED para chamar a atenção para leituras acima dos 38°C; o bip só é emitido em Modo Corpo Humano.
4. Memória dos últimos 30 medições
5. Visor com retroiluminação
6. Função de seleção °C/°F
7. Leitura em 1 segundo
8. Desligação automática para poupança de energia
9. Indicador de pilha fraca. Indicações sobre o estado da pilha e intervalo de medição.
10. Grande visor LCD
11. Design ergonómico e prático. Este é um termómetro que permite leituras de temperatura "à distância", concebido para preservar as condições sanitárias, a higiene e a comodidade do paciente. Basta aproximar o termómetro da testa do paciente ou do objeto cuja temperatura deseja medir, respeitando a distância indicada pelo dispositivo.
12. Medição instantânea. Graças a esta tecnologia sem precedentes, o utilizador pode obter uma leitura precisa e instantânea da sua temperatura corporal.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE ANTES DE UTILIZAR

Quando utilizar este produto, certifique-se de que seguiu todas as instruções fornecidas abaixo. Qualquer incumprimento das mesmas pode resultar numa lesão ou afetar a precisão da leitura.

1. Não desmonte, repare ou altere o termómetro.
2. Limpe a lente do termómetro após cada utilização.
3. Evite tocar no sensor de medição com os dedos.
4. Não são permitidas modificações neste equipamento.
5. Recomendamos que efetue sempre 3 medições. Se os resultados forem diferentes, considere o resultado mais elevado.
6. Não exponha o termómetro a temperaturas extremas, a níveis elevados de humidade ou a luz solar direta.
7. Evite impactos fortes ou deixar cair o dispositivo.
8. Antes da medição, os pacientes e o termómetro devem estar num local com condições estáveis durante pelo menos 30 minutos.
9. Não efetue medições antes de decorridos 30 minutos depois da prática de exercício físico, de um banho ou de uma saída.
10. Para proteger o ambiente, as pilhas gastas devem ser entregues em centros de recolha adequados, de acordo com os regulamentos nacionais ou locais.
11. Desaconselha-se a desmontagem do termómetro.
12. Por favor, use o termómetro apenas para o fim a que se destina.
13. Quando estiver a usar o dispositivo, segure-o bem para não o deixar cair.
14. Aguarde pelo menos 1 minuto entre cada medição. As medições repetidas podem causar leituras de temperatura incorretas. Considere as temperaturas médias.
15. Não existem padrões absolutos de temperatura corporal. Mantenha registos fiáveis da própria temperatura corporal para servirem como referência para um diagnóstico de febre.
16. A medição da temperatura é SEMPRE uma referência. Antes de tomar qualquer decisão, consulte o seu médico.
17. Recomenda-se que o dispositivo seja calibrado uma vez por ano.



o termómetro ligado. A unidade de medida selecionada será guardada para todas as medições seguintes. Pode realizar o mesmo procedimento para alterar a unidade de medição de °F para °C.



ALTERAR ENTRE 4 TIPOS DE MODO SCAN

1. Com o dispositivo ligado, prima o botão Humano/Objeto para alternar entre diferentes modos de scan. 4 modos de scan disponíveis: Corpo Humano (temperatura corporal), Objetos (temperatura para objetos), Corpo Humano/Noturno (temperatura corporal durante a noite) e Objetos/Noturno (temperatura de objetos durante a noite) - por esta ordem.
2. Ao selecionar os modos Humano/Noturno e Objeto/Noturno, o dispositivo deixa de emitir sinais sonoros e o símbolo da Lua aparece no visor LCD.



NOTA: cada vez que premir o botão, ouvirá um sinal sonoro, indicando que a definição está ativa (exceto para os modos noturnos).

DICAS DE MEDIÇÃO DA TEMPERATURA HUMANA

Lembre-se de que o termómetro deve ser deixado no local onde pretende efetuar a medição pelo menos 30 minutos antes da mesma.

NOTA:

- Tire sempre a temperatura junto à testa para que os resultados sejam precisos.
- O paciente deve permanecer imóvel durante a medição da temperatura.
- As leituras por infravermelhos da temperatura na testa são equivalentes às leituras orais. Em qualquer caso, consulte o seu médico.
- As leituras efetuadas durante o sono não devem ser diretamente comparadas com as leituras efetuadas em estado de vigília pois a temperatura corporal durante o sono é normalmente mais baixa.
- Não tire a temperatura nos 30 minutos após uma saída no exterior, a prática de exercício físico ou um banho.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA HUMANA

Como efetuar a medição

1. Prima o botão de Medição para ligar o termómetro. A unidade efetuará um auto-teste e o LCD apresentará, nesse período de tempo, todos os seus símbolos. Quando o dispositivo está pronto, surge no visor '00' e o termómetro emite dois bips.
2. Seleccione o modo de medição, premindo e soltando o botão Humano/Objeto.

NOTA:

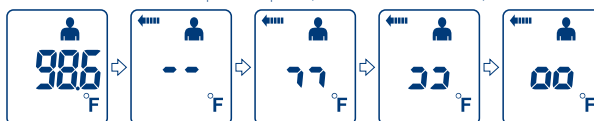
- Quando estiver a medir a temperatura de uma pessoa, certifique-se de que o termómetro se encontra no modo Humano; o símbolo Humano surgirá no visor.
- Se a pele do paciente estiver suja, transpirada ou coberta de pelo, limpe a zona e aguarde 10 minutos antes de lhe medir a temperatura.
- Segure firmemente o termómetro durante a medição e assegure-se de que o paciente não se move enquanto a mesma não estiver concluída. O movimento pode influenciar a medição.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA HUMANA

3. Posicione o termómetro a menos de 3 cm do centro da testa do paciente, apontando o sensor para a zona entre as sobrancelhas.



4. Prima e solte o botão de Medição.
5. Aproxime ou afaste lentamente o dispositivo da testa até obter a distância adequada. (Se a distância não for a correta, os traços do visor ficam intermitentes e emitem um bip nesta sequência, até obter a distância correta.)



NOTA:

1. Ao premir o botão de Medição, o utilizador ativa o procedimento e tem 20 segundos para medir a temperatura. Após 20 segundos, o visor regressa ao modo Standby.
2. Um bip breve significa que a leitura da temperatura está concluída, sendo o valor apresentado com retroiluminação.
3. Se a medição da temperatura for inferior a 38°C, surgirá um "rosto sorridente" após a leitura. Se a leitura for 38°C ou superior, surgirá um "rosto triste" e acender-se-á um LED vermelho.
4. Cerca de 30 segundos após a sua utilização, o termómetro emitirá um bip e desligar-se-á.



Alarme de febre:

Este alarme só está disponível nos modos Humano e Humano/Noturno.

EMPARELHAR O TERMÓMETRO COM O SEU SMARTPHONE

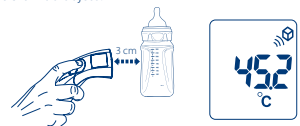
1. Descarregue a aplicação gratuita CHICCO BABY UNIVERSE a partir do Google Play ou da AppStore.
 2. Abra a aplicação CHICCO BABY UNIVERSE no seu smartphone. O Bluetooth® será automaticamente ligado.
 3. Certifique-se de que o termómetro está ligado.
 4. Procure o termómetro através da CHICCO BABY UNIVERSE e emparelhe-o com o seu dispositivo.
 5. Durante o processo de emparelhamento, apenas o smartphone a emparelhar com o dispositivo poderá ativar a CHICCO BABY UNIVERSE. Em caso de problemas com o emparelhamento, certifique-se de que a aplicação CHICCO BABY UNIVERSE não está aberta noutra smartphone ou reinicie o seu dispositivo.
- Lembre-se de que o termómetro só envia dados de temperatura quando ligado ao seu smartphone. Todas as leituras de temperatura são automaticamente transferidas para o seu dispositivo móvel.

Medição da temperatura de objetos/liquidos

1. Prima o botão de Ligação para ligar o termómetro. Todos os símbolos surgirão momentaneamente no visor.
2. Certifique-se de que o termómetro se encontra no modo Objeto; o símbolo do Objeto surgirá no visor. Para alternar entre modos, prima e solte o botão de modo Humano/Objeto até visualizar o símbolo de medição pretendido no visor.



3. Posicione o termómetro a menos de 3 cm do objeto.



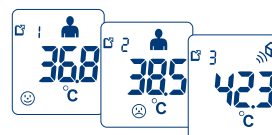
4. Prima e solte o botão "Ligação & Medição" para exibir a leitura da temperatura.
5. Cerca de 30 segundos após a sua utilização, o termómetro emitirá um bip e desligar-se-á.

FUNÇÃO DE MEMÓRIA

Recall da Memória:

Pode visualizar até 30 medições armazenadas na memória, para mostrar ao seu médico ou profissional de saúde.

1. Com o dispositivo ligado, prima brevemente o botão MEM e volte a premi-lo para exibir o último valor medido acompanhado pelo símbolo de memória.
2. O símbolo de memória ou o símbolo de objeto surgirá em cada medição armazenada na memória, indicando se a temperatura é referente a uma pessoa ou a um objeto.
3. Cada pressão no mesmo botão resulta na exibição de uma medição anterior, começando em 30 e terminando em 1.



Eliminação da Memória:

1. Com o dispositivo ligado, prima o botão MEM por mais de 3 segundos para eliminar todas as leituras.
2. Quando o termómetro exibir '00' no visor e emitir um bip, tal significa que toda a informação da memória foi apagada.
3. Automaticamente na 31ª medição, quando os 30 valores da memória forem utilizados, qualquer nova medição será armazenada com o símbolo de memória e o valor mais antigo eliminado sem necessidade de qualquer ação da sua parte.

NOTA:

Todas as leituras serão eliminadas, independentemente do modo em que foram armazenadas (Humano ou Objeto).

MÉTODO DE PRECISÃO DE VALIDAÇÃO CLÍNICA

Este dispositivo é um termómetro clínico com modos operativos. A informação validada para precisão clínica em cada modo

INSTALAÇÃO DA PILHA

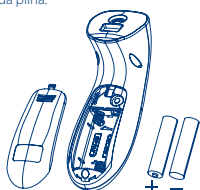
Aviso de pilha fraca:

Quando a pilha fica fraca, surge no visor o símbolo de pilha fraca. O termómetro pode continuar a ser usado durante esse período, mas as pilhas devem ser substituídas assim que possível. Se as pilhas se esgotarem completamente, surgirá a mensagem "Lo" juntamente com o símbolo de pilha fraca. Neste caso, as pilhas terão de ser substituídas antes de voltar a usar o termómetro.



Substituição da pilha:

1. Faça deslizar suavemente a tampa do compartimento das pilhas.
2. Retire cuidadosamente as pilhas gastas e elimine-as devidamente.
3. Insira as novas pilhas (duas pilhas alcalinas 1.5V / AAA) com a polaridade adequada.
4. Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha.



NOTA: Funciona a pilhas

1. Mantenha as pilhas longe do alcance de crianças pequenas e de fontes de calor.
2. Recomenda-se que retire as pilhas no caso de não utilização prolongada do produto.
3. Em caso de inutilização prolongada do termómetro, retire todas as pilhas do mesmo.
4. As pilhas devem ser eliminadas em conformidade com as políticas locais em matéria ambiental e institucional.
5. Elimine as pilhas gastas em conformidade com a legislação aplicável. Nunca deite as pilhas gastas no lixo doméstico normal.

ALTERAR ENTRE AS ESCALAS FAHRENHEIT E CELSIUS

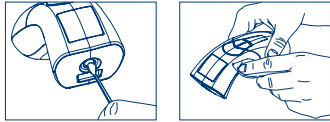
O seu termómetro pode apresentar os resultados em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). Para alterar de graus Celsius para Fahrenheit, prima simultaneamente o botão Corpo Humano/Objetos e o botão Memória com

corresponde a:
 Grupo A1: $\Delta cb = -0,01^\circ C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,08^\circ C$
 Grupo A2: $\Delta cb = 0,06^\circ C$, $LA = 0,22$, $or = \pm 0,08^\circ C$
 Grupo B: $\Delta cb = -0,01^\circ C$, $LA = 0,20$, $or = \pm 0,07^\circ C$
 Grupo C: $\Delta cb = -0,01^\circ C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,07^\circ C$

cb: DESVIO CLÍNICO
 LA: LIMITES DE CONCORDÂNCIA
 or: REPRODUTIBILIDADE CLÍNICA

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Para desinfetar o dispositivo, use álcool (etanol ou álcool isopropílico) concentrado a 70% (disponível em farmácia).
 • Limpe o sensor de medição após cada utilização. Use um pano limpo ou um cotonete eventualmente humedecido em álcool 70%.
 • Para limpar todo o dispositivo, use um pano macio levemente humedecido numa solução detergente suave. Em circunstância alguma permita que o líquido penetre no dispositivo. Não use o dispositivo enquanto o mesmo não se encontrar completamente seco.



CÓDIGOS DE ERRO

Sempre que ocorre um mau funcionamento ou medição incorreta da temperatura, surge uma das seguintes mensagens de erro.

Ecrã LCD	Causa	Solução
	O valor da temperatura é superior a 1. Modo de termómetro para humanos: 43°C (109,4°F) 2. Modo de temperatura para objetos: 100°C (212,0°F)	Utilize o termómetro apenas entre as gamas de temperatura especificadas. Se necessário, limpe a extremidade do sensor. Na eventualidade de obter uma mensagem de erro repetida, contacte o seu revendedor ou o Apoio ao Cliente.
	O valor da temperatura é inferior a 1. Modo de termómetro para humanos: 34°C (93,2°F) 2. Modo de temperatura para objetos: 0°C (32°F)	
	A temperatura de funcionamento não se encontra no intervalo 15°C-35°C (59°F-95°F)	Utilize o termómetro apenas entre as gamas de temperatura especificadas.

ESPECIFICAÇÕES

- Intervalo de medição:** Corpo humano: 34°C-43°C (93,2°F-109,4°F)
Objeto: 0°C-100°C (32,0°F-212,0°F)
- Precisão de calibragem:** Corpo humano: $\pm 0,2^\circ C$ ($\pm 0,4^\circ F$), de 34 a 43 °C (93,2 a 109,4 °F)
Objeto: $< 40^\circ C \pm 2^\circ C$; $> 40^\circ C \pm 5\%$
- Resolução do visor:** 0,1°C
- Local de medição:** Testa
- Local de referência corporal:** Ovíduo
- Ambiente de funcionamento:** 15°C-35°C (59°F - 95°F) com humidade relativa até 95% (sem condensação)
- Temperatura de armazenamento/transporte:** -25 a 55 °C (-13 a 131 °F) com humidade relativa até 95% (sem condensação)
- Fonte de alimentação:** 2 pilhas alcalinas 1,5V AAA
- Peso:** aprox. 80 g (com pilhas)
- Dimensões:** aprox. 52,4mmX44,5mmX129,9mm (CXLxA)
- Distância de funcionamento:** 3 cm
- Módulo BT:** MAB40A
- Frequência:** 2,402 - 2,480 GHz
- Faixa de potência de saída:** <4 dBm
- Recomenda-se que o nível de precisão seja verificado pelo fabricante uma vez por ano.

Os equipamentos elétricos para medicina estão sujeitos a precauções específicas em termos de CEM e devem ser instalados e colocados em funcionamento em conformidade com as especificações de CEM.
 1. Interferências eletromagnéticas/de radiofrequências(CEM/RF): As leituras poderão ser influenciadas se o dispositivo for utilizado num campo eletromagnético com radiofrequência de cerca de 3 volts por metro, mas o desempenho do mesmo não será comprometido permanentemente.
 2. Evite deixar o termómetro demasiado perto de fontes permanentes de calor (como placas de aquecimento) por um longo período de tempo, pois isso poderá resultar no sobreaquecimento do termómetro.

O ThermoFamily(REF) 00009222000000 é concebido para uso num ambiente eletromagnético que cumpre as especificações abaixo. A pessoa que adquirir ou utilizar o ThermoFamily(REF) 00009222000000 é responsável pela utilização do dispositivo num ambiente que cumpra as especificações referidas.

Diretiva e declaração do fabricante - Emissões eletromagnéticas		
Fenómeno	Ambiente de serviços de saúde profissionais ^{*)}	AMBIENTE DE APOIO MÉDICO DOMICILIÁRIO ^{*)}
EMISSIONES DE RF por condução e radiação	^{*)}	CISPR 11 Grupo 1 Classe B
Distorção harmónica		Não aplicável
Flutuações de tensão (Flicker)		Não aplicável

^{*)} O equipamento é adequado para utilização em ambientes de apoio médico domiciliário e em serviços médicos profissionais limitados aos quartos dos pacientes e às instalações de tratamento respiratório em hospitais ou clínicas. Foram considerados e aplicados os limites de aceitação mais restritivos do Grupo 1 Classe B (CISPR 11). O equipamento é adequado para utilização nos ambientes mencionados se estiver diretamente ligado à rede de alimentação pública.
^{*)} O teste pode ser aplicado a este ambiente desde que o dispositivo EM e o sistema EM utilizados estejam ligados à rede elétrica pública.

Diretiva e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética - Porta invólucro			
Fenómeno	Norma CEM básica ou método de ensaio	Níveis do ensaio de imunidade	
		Ambiente de serviços de saúde profissionais	Ambiente de apoio médico domiciliário
DESCARGA ELETROSTÁTICA	IEC 61000-4-2	Em contacto ± 8 kV Pelo ar ± 2 kV, ± 4 kV ± 8 kV, ± 15 kV	
Campos EM de RF por radiação	IEC 61000-4-3	^{*)}	10 V/m ^{*)} 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamento de comunicação sem fios por RF	IEC 61000-4-3	EM CONFORMIDADE NOTA: Poderá solicitar mais informações sobre as distâncias a manter entre os aparelhos de comunicação por RF portáteis e móveis (transmissores) e o ThermoFamily(REF) 00009222000000 à Artzana SpA, utilizando o respetivo contacto fornecido no presente manual. No entanto, é aconselhável manter o equipamento de aerossol eletromecânico a uma distância adequada de, pelo menos, 0,5 m de telemóveis ou outros transmissores de comunicação por RF para minimizar possíveis interferências.	
Campos magnéticos de frequência NOMINAL	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{*)} 50 Hz ou 60 Hz	

^{*)} O equipamento é adequado para utilização em ambientes de apoio médico domiciliário e em serviços médicos profissionais limitados aos quartos dos pacientes e às instalações de tratamento respiratório em hospitais ou clínicas. Foram considerados e aplicados os limites de aceitação de IMUNIDADE mais restritivos.
^{*)} Antes da aplicação da modulação.
^{*)} Este nível de ensaio pressupõe uma distância mínima de pelo menos 15 cm entre o EQUIPAMENTO ou SISTEMA ELÉTRICO PARA MEDICINA e as fontes de campos magnéticos de frequência.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Marcação CE com Número de Identificação do Organismo Notificado. Significa que a Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos foi cumprida.		Informação sobre a eliminação: Se pretender eliminar o dispositivo, cumpra os regulamentos em vigor. Para mais informações, consulte as autoridades locais.
	Representante autorizado na União Europeia		Atenção
	Nome e endereço do fabricante		Tipo de proteção da parte aplicada contra electrocussão, flutuante.
	Siga as instruções de utilização		SN: YMMWWXXXXX SN: Número de série do produto YY: ano, M: mês, WWW: ficha de trabalho, XXXX: n.º de série
	Este produto cumpre os requisitos essenciais de segurança e desempenho previstos na norma IP22 (proteção contra objetos estranhos sólidos de 12,5 mm Ø ou superiores e contra quedas de gotas de água quando posicionado em ângulo de 15°).		A marca de combinação do Bluetooth®, Bluetooth® versão V. 4.0
	Limites de temperatura		Código de referência do catálogo do produto ou número de catálogo.
	Número de lote		Conformidade com a Diretiva 2014/53/UE

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

A AVITA Corporation declara, pelo presente, que o equipamento tipo rádio (REF)0009222000000 está em conformidade com as Diretivas 2014/53/UE, 93/42/CEE e 2011/65/UE (RoHS). Pode consultar a Declaração de Conformidade da UE completa em: http://www.avita.com.tw/download/ThermoFamily_RED_DoC.pdf



ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a cruz contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado para a reciclagem, o tratamento e a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.



CONFORMIDADE COM A DIRETIVA EUROPEIA 2006/66/CE

O símbolo do lixo com a barra contido nas pilhas ou na embalagem do produto indica que, no final da sua vida útil, não devem ser eliminadas como resíduo urbano. Devem ser eliminadas separadamente dos resíduos domésticos, seja através da sua entrega num local de recolha diferenciada para pilhas, seja através da sua devolução ao revendedor aquando da compra de pilhas semelhantes recarregáveis ou não recarregáveis. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contentor do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Merúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utilizador é responsável pela entrega das pilhas no final da sua vida útil, às entidades de recolha adequadas, de modo a facilitar o tratamento e a reciclagem das mesmas. Se a recolha das pilhas descarregadas for realizada corretamente e de forma diferenciada, estas poderão ser recicladas, tratadas e eliminadas ecologicamente; tal contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde humana e facilitar a reciclagem das substâncias contidas nas pilhas. Uma eliminação incorreta do produto por parte do utilizador provoca danos para o ambiente e para a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

NOTA:

- A marca comercial Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas por parte da Artzana SpA está sujeita a licença.
- Google Play e o logotipo Google Play são marcas registadas propriedade da Google Inc.
- Apple e o logotipo Apple são marcas registadas propriedade da Apple Inc., registados nos Estados Unidos e em outros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

- Em caso de problemas relativamente à configuração, à manutenção ou à utilização do aparelho, contacte o distribuidor local ou o número verde italiano 800 188 898. Atenção! Não realize manutenções e/ou repare o aparelho.

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

Distribuidor por:
ARTZANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia

Made in China - Fabricado na China
Fabricado em China - Προϊόν της Κίνας

Rev. 00-2020

46009222 000 000

00009222000000

Infrarood voorhoofdthermometer op afstand

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

DEZE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.

Geachte klant, wij danken u dat u ons product hebt gekozen!
Alle Artsana-thermometers zijn het resultaat van de meest geavanceerde technologieën en worden onderworpen aan strenge kwaliteitscontroles in overeenstemming met de EU-wetgeving, die de kwaliteit en de precisie ervan garanderen. Gebruik dit apparaat niet in situaties met ernstige risico's of voor toepassingen die de veiligheid betreffen. In geval van twijfel of verhoging van de lichaamstemperatuur raadpleegt u een arts.

INLEIDING

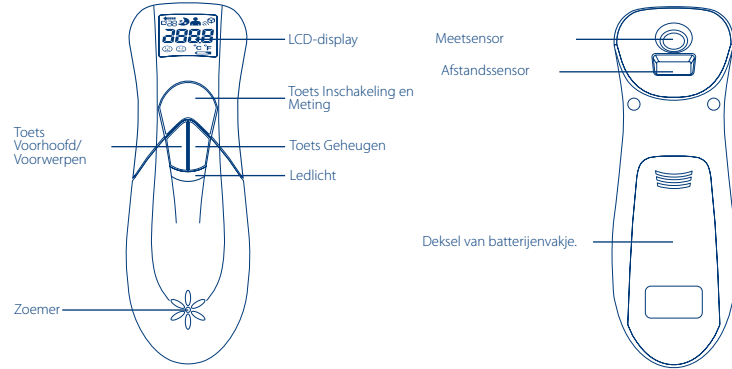
Dankzij de infraroodtechnologie meet deze thermometer de temperatuur in enkele seconden via de meting van de warmte die door het oppervlak van het voorhoofd of van andere voorwerpen wordt afgegeven. Dit product is conform de bepalingen van de Richtlijn EG MDD (93/42/EEG). De voordelen ervan zijn:

1. Functies 6 in 1: Optie temperatuur voorhoofd/temperatuur voorwerpen/nachtmodus/koortsalarm/geheugen laatste 30 metingen/achtergrondverlichting
2. Nachtmodus. Schakel over naar de nachtmodus om de hinder van de zoemer te beperken wanneer uw kind slaapt.
3. Rood licht om koorts te melden. Het ledlicht van het apparaat waarschuwt wanneer de meting meer dan 38°C bedraagt, en in de meestwijze Voorhoofd brengt het ook een geluid voort.
4. Geheugen met de laatste 30 metingen
5. Achtergrondverlichting van display
6. Omschakeling °C / °F
7. Aflezing in een seconde
8. Automatische uitschakeling voor energiebesparing
9. Aanduiding van lege batterij. Aanduidingen van de staat van de batterij en meetbereik.
10. Groot LCD-display
11. Ergonomisch en praktisch design. Dit is een medische thermometer op afstand die dient om de temperatuur op afstand te lezen en ontworpen is op basis van hygiënisch-sanitaire en praktijkgerichte vereisten. U dient slechts de thermometer in de buurt van het voorhoofd van de patiënt of van het voorwerp te plaatsen op de afstand die door het apparaat wordt aangegeven.
12. Ogenblikkelijke meting. Dankzij onze unieke technologie verkrijgen de gebruikers een onmiddellijke en nauwkeurige lezing van de lichaamstemperatuur.

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR HET GEBRUIK

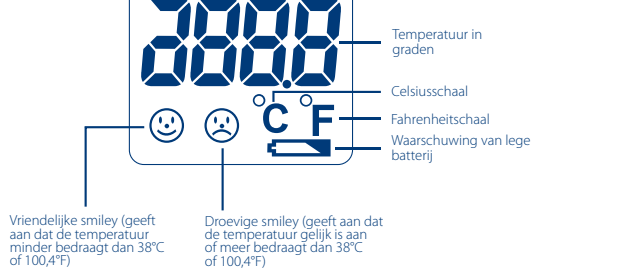
Zorg ervoor dat, wanneer dit product wordt gebruikt, alle hieronder vermelde aantekeningen worden gevolgd. Ze niet in acht nemen kan letsel veroorzaken of de precisie van de meting beïnvloeden.

1. Demonteer, repareer of herassembleer de thermometer niet.
2. Maak de lens van de thermometer schoon na elk gebruik.
3. Voorkom direct contact van de vingers met de meetsensor.
4. Het is niet toegestaan om wijzingen aan het apparaat uit te voeren.
5. Er wordt aangeraden om de temperatuur 3 maal te meten. Als de metingen niet overeenkomen, gebruikt u de hoogste aflezing.
6. Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen, een hoog vochtigheidsgehalte of zonlicht.
7. Voorkom harde schokken op het apparaat en laat het niet vallen.
8. Vóór elke meting dienen zowel de patiënt als de thermometer tenminste 30 minuten in dezelfde kamer met stabiele omgevingsomstandigheden verblijven.
9. Voer geen temperatuurmetingen uit de eerste 30 minuten na lichamelijke activiteiten, bad of zwemmen of na terugkeer uit de buitenlucht.
10. Ter bescherming van het milieu wordt aangeraden om de lege batterijen af te danken op geschikte inzamelingspunten in overeenstemming met de nationale of plaatselijke normen.
11. Het wordt aangeraden om de thermometer te demonteren.
12. Gebruik de thermometer enkel voor het voorziene gebruik.
13. Houd het apparaat tijdens het gebruik aandachtig vast zodat het niet valt.
14. Wacht tenminste een minuut tussen een meting en de volgende. Herhaalde metingen kunnen een onjuiste temperatuurmeting veroorzaken. Gebruik anders het gemiddelde van de metingen.
15. Er bestaat geen absolute lichaamstemperatuurwaarde. Gebruik betrouwbare metingen van de eigen lichaamstemperatuur als referentie om de mate van koorts te kunnen beoordelen en vaststellen.
16. In elke omstandigheid dient het resultaat dat deze thermometer levert ENKEL gezien te worden als een referentie. Alvorens een therapie of een medische behandeling uit te voeren raadpleegt u uw arts.
17. Het valt aan te raden om het apparaat elk jaar te ijken.



Scanning in uitvoering Nachtmodus

Symbool geheugen en instellen van registraties



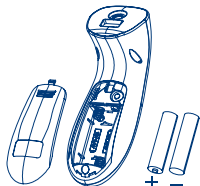
INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN

Waarschuwing van lege batterij

Wanneer de batterij begint leeg te lopen, verschijnt het symbool lege batterij op het display. In deze periode kan de thermometer nog gebruikt worden, maar de batterijen moeten zo vroeg mogelijk vervangen worden. Als de batterijen helemaal leeg zijn, wordt naast het symbool lege batterij ook "Lo" weergegeven. In dat geval moeten de batterijen vervangen worden voordat de thermometer opnieuw gebruikt wordt.

Vervanging van de batterijen

1. Verwijder het deksel van het batterijvakje voorzichtig.
2. Verwijder de oude batterijen voorzichtig en dank ze op geschikte wijze af.
3. Breng de nieuwe batterijen in (twee alkalinebatterijen AAA van 1,5V) met de polen aan de juiste kant.
4. Plaats het batterijdeksel terug.

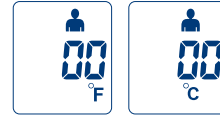


OPMERKING: werkt op batterijen

1. Dank de batterijen op de juiste wijze af, buiten het bereik van kinderen en ver van warmtebronnen.
2. Het valt aan te raden om de batterijen altijd uit het product te halen als u het lange tijd niet zult gebruiken.
3. Haal de batterijen altijd uit het apparaat als u het lange tijd niet zult gebruiken.
4. De batterijen moet afgedankt worden in overeenstemming met het plaatselijke en nationale milieubeleid.
5. Dank de lege batterijen af in overeenstemming met de geldige normen. Dank de batterijen nooit af als huishoudelijk afval.

OMSCHAKELING VAN FAHRENHEITSCHAAL NAAR CELSIUSSCHAAL

Deze thermometer kan de gemeten resultaten weergeven in graden Celsius (°C) of Fahrenheit (°F). Voor de omschakeling van Celsius naar Fahrenheit blijft u, wanneer het apparaat aanstaat, tegelijkertijd op de toets Voorhoofd/Voorwerpen en de toets Geheugen drukken. De geselecteerde meeteenheid wordt opgeslagen voor alle volgende metingen. Deze procedure wordt gebruikt om de meeteenheid te veranderen van °F in °C.



OMSCHAKELING TUSSEN 4 SCANWIJZEN

1. Wanneer de thermometer aanstaat, drukt u op de toets Voorhoofd/Voorwerpen om de verschillende scanwijzen in te schakelen. Er zijn 4 scanwijzen: Voorhoofd (lichaamstemperatuur), Voorwerpen (temperatuur van voorwerpen), Voorhoofd/Nacht (lichaamstemperatuur 's nachts) en Voorwerpen/Nacht (voorwerpen 's nachts) - in deze volgorde.
2. Als de nachtmodaliteiten Voorhoofd/Nacht en Voorwerpen/Nacht worden gekozen, wordt het geluidssignaal uitgeschakeld en op het display verschijnt het symbool van de maan.



OPMERKING: bij elke druk hoort u een geluidssignaal dat aangeeft dat de instelling geactiveerd is (behalve de nachtmodaliteiten).

RAADGEVINGEN VOOR DE METING VAN DE LICHAAMSTEMPERAATUUR

Denk eraan dat de thermometer tenminste 30 minuten vóór het gebruik in de kamer moet blijven waar de meting wordt uitgevoerd.

OPMERKING:

- De meting van de temperatuur van andere lichaamsdelen dan het voorhoofd kan onnauwkeurige resultaten opleveren.
- Tijdens de meting moet de patiënt onbeweeglijk blijven.
- De metingen van de voorhoofdstemperatuur met infraroodstralingen komen overeen met de orale temperatuurmetingen. Raadpleeg in al deze gevallen uw arts.
- De metingen uitgevoerd tijdens het slapen mogen niet vergeleken worden met de metingen tijdens het wakker zijn, want in het eerste geval ligt de lichaamstemperatuur gewoonlijk lager.
- Voer geen temperatuurmetingen uit de eerste 30 minuten na lichamelijke activiteiten, bad of zwemmen of na terugkeer uit de buitenlucht.

METING VAN DE LICHAAMSTEMPERAATUUR

Een meting uitvoeren

1. Druk op de toets "Meting" om de thermometer in te schakelen. De unit voert een autotest uit en op het LCD-display worden alle symbolen kort weergegeven. Wanneer het apparaat klaar is, verschijnt op het scherm "00" en de thermometer brengt twee geluidssignalen voort.

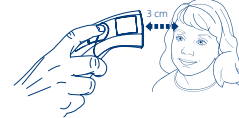
2. Selecteer de gewenste werkwijze door de toets "Voorhoofd/Voorwerpen" in te drukken en los te laten.

OPMERKING:

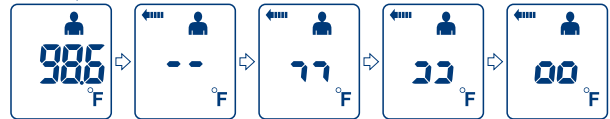
- Wanneer de temperatuur van een patiënt wordt gemeten, controleert u of de thermometer op de werkwijze "Voorhoofd" staat; op het display verschijnt het symbool mannetje.
- Verwijder eventuele sporen van zweet, haren of stof van het voorhoofd, maak de zone schoon en wacht 10 minuten alvorens de meting uit te voeren.
- Zorg ervoor dat u de thermometer tijdens het meten goed vasthoudt en dat de patiënt zich niet beweegt tot de meting afgelopen is. Bewegingen kunnen de aflezing beïnvloeden.

METING VAN DE LICHAAMSTEMPERAATUUR

3. Houd de thermometer 3 centimeter (ongeveer 1 duim) van het midden van het voorhoofd van de patiënt met de sensor gericht naar de plek tussen de wenkbrauwen.



4. Druk op de toets "Meting" en laat los.
5. Verplaatst het apparaat langzaam naar of verder van het voorhoofd tot de juiste afstand is bereikt. (Als de afstand groter is dan de juiste afstand, knippert het pictogram met het streepje op het display met een geluidssignaal in deze volgorde tot de juiste afstand wordt bereikt.)



OPMERKING:

- Wanneer de gebruiker op de toets "Meting" drukt, start de procedure en hebt u 20 seconden om de temperatuur te meten. Na 20 seconden wordt het display terug in stand-by gezet.
- 6. U hoort een kort geluidssignaal dat aangeeft dat de temperatuur is gemeten, en de achtergrondverlichting gaat aan.
- 7. Als de meting van de temperatuur minder dan 38°C bedraagt, staat een lachende smiley naast de aflezing. Als de temperatuur 38°C of meer bedraagt, staat een droevige smiley op het display en de RODE LED gaat branden.
- 8. Ongeveer 30 seconden na het gebruik brengt de thermometer automatisch een geluidssignaal voort en wordt hij uitgeschakeld.



Koortsalarm:

Alleen in de werkwijzen "Voorhoofd" en "Voorhoofd/Nacht".

DE THERMOMETER VERBINDEN MET UW SMARTPHONE

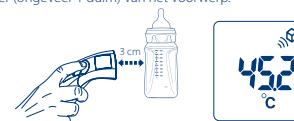
1. Download de gratis app CHICCO BABY UNIVERSE van Google Play en AppStore.
 2. Start de app CHICCO BABY UNIVERSE op uw smartphone. Bluetooth® wordt automatisch gestart.
 3. Zorg ervoor dat de thermometer aanstaat.
 4. Zoek de thermometer met CHICCO BABY UNIVERSE en verbind hem met uw toestel.
 5. Tijdens de verbinding kan alleen de smartphone, die met het apparaat wordt verbonden, CHICCO BABY UNIVERSE activeren. In geval van problemen met de verbinding controleert u of CHICCO BABY UNIVERSE wordt uitgevoerd met een andere smartphone, of start uw u smartphone opnieuw.
- Denk eraan dat de thermometer de temperatuurgegevens enkel opstuurt wanneer hij verbonden is met de smartphone. Elke aflezing van de temperatuur wordt automatisch overgebracht naar het mobiele toestel.

Meting van de temperatuur van voorwerpen/vloeistoffen

1. Druk op de toets "Inschakelen" om de thermometer in te schakelen. Op het display worden alle symbolen kort weergegeven.
2. Zorg ervoor dat de thermometer op de werkwijze "Voorwerpen" staat; op het display verschijnt het symbool van het voorwerp. Om de werkwijzen na elkaar weer te geven drukt u op de toets "Voorhoofd/Voorwerpen" en laat hem los tot het symbool van de gewenste meting op het display staat.



3. Houd de thermometer 3 centimeter (ongeveer 1 duim) van het voorwerp.



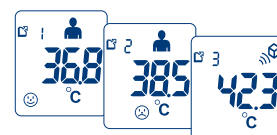
4. Druk op de toets "Inschakeling en meting" en laat los. De lezing van de temperatuur wordt weergegeven.
5. Ongeveer 30 seconden na het gebruik brengt de thermometer automatisch een geluidssignaal voort en wordt hij uitgeschakeld.

GEHEUGENFUNCTIE

Opvragen van geheugen:

Er kunnen tot 30 metingen die op dat ogenblik in het geheugen zijn opgeslagen worden opgevraagd om ze te delen met uw arts of met een gekwalificeerde gezondheidswerker.

1. Druk als de thermometer aanstaat een maal kort op de toets "MEM", druk er vervolgens nogmaals op om de laatste meting weer te geven samen met het symbool
2. Niet elke in het geheugen opgeslagen meting verschijnt het symbool of het symbool om aan te geven dat de temperatuur een persoon of een voorwerp betreft.
3. Telkens als op dezelfde toets wordt gedrukt, wordt een vorige meting opgevraagd, dat betekent van tot .



Wissen van het geheugen

1. Wanneer de thermometer aanstaat, kunt u de toets MEM langer dan 3 seconden ingedrukt houden om alle lezingen te elimineren.
2. Op het display wordt de weergegeven en u hoort een geluidssignaal om aan te geven dat alle geheugens gewist zijn.
3. Automatisch bij de 31ste meting; wanneer de 30 geheugens allemaal zijn gebruikt, wordt elke volgende meting opgeslagen met de E en de oudste wordt gewist zonder ingreep van de gebruiker.

OPMERKING:

Alle lezingen worden gewist, zowel die van de werkwijze lichaamstemperatuur als die van de werkwijze voorwerpen.

METHODE VOOR DE VALIDATIE VAN DE KLINISCHE NAUWGEZETHED

Dit toestel is een klinische thermometer met werkingsmodus. De gevalideerde informatie voor de klinische nauwgezetheid in elke werkingsmodus is:

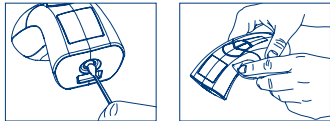
Groep A1:	$\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,08^{\circ}C$
Groep A2:	$\Delta cb = 0,06^{\circ}C$, $LA = 0,22$, $or = \pm 0,08^{\circ}C$
Groep B:	$\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = -0,20$, $or = \pm 0,07^{\circ}C$
Groep C:	$\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,07^{\circ}C$

cb:	KLINISCHE BIAS
LA:	CONCORDANTIELIMIETEN
or:	KLINISCHE HERHAALBAARHEID

REINIGEN EN ONTSMETTEN

Om het apparaat thuis te ontsmetten gebruikt u alcohol (ethanol of isopropanol) met een concentratie van 70%, te verkrijgen in de apotheek.

- Maak de meetsensor schoon na elk gebruik. Gebruik een schone doek of een wattenstaafje gedrenkt in alcohol met een concentratie van 70%.
- Om de binnenkant van het apparaat schoon te maken gebruikt u een zachte doek die u lichtjes bevochtigt met een delicaat zeepsopje. Voorkom dat vloeistoffen het apparaat binnendringen. Gebruik het niet opnieuw tot het volledig droog is.



FOUTCODES

Als een storing of een foutieve temperatuurmeting zich voordoet, wordt een foutmelding weergegeven, zoals hieronder wordt beschreven.

LCD-display	Oorzaak	Oplossing
H _i	De gemeten temperatuur bedraagt meer dan 1. Meetwijze voorhoofd: 43°C (109,4°F) 2. Meetwijze voorwerpen: 100°C (212,0°F)	Gebruik de thermometer alleen binnen het gespecificeerde temperatuurbereik. Reinig zo nodig de sensor. Neem contact op met de verkoper in uw buurt of met de Klantendienst als de storing aanhoudt.
Lo	De gemeten temperatuur bedraagt minder dan 1. Meetwijze voorhoofd: 34°C (93,2°F) 2. Meetwijze voorwerpen: 0°C (32°F)	Gebruik de thermometer alleen binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
Err	De gemeten temperatuur valt niet binnen het gespecificeerde temperatuurbereik. 15°C~35°C (59°F~95°F)	Gebruik de thermometer alleen binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.

SPECIFICATIES

- **Meetbereik:** Lichaamstemperatuur: 34°C~43°C (93,2°F~109,4°F)
Voorwerpen: 0°C~100°C (32,0°F~212,0°F)
- **Nauwgezetheid van de ijking:** Lichaamstemperatuur: ±0,2°C (±0,4°F); van 34 tot 43°C (van 93,2 tot 109,4°F)
Voorwerpen: < 40°C ± 2°C; ≥ 40°C ± 5%
0,1°C
Voorhoofd
- **Resolutie van display:** 0,1°C
- **Positie voor de meting:** Oor
- **Positie op lichaam voor referentie:** Oor
- **Omgeving voor werking:** 15°C~35°C (59°F~95°F) met maximale relatieve vochtigheid 95% (niet condenserend)
- **Omgeving voor opslag/transport:** van -25 tot 55°C (van -13 tot 131°F) met maximale relatieve vochtigheid 95% (niet condenserend)
- **Voeding:** 2 alkalinebatterijen AAA van 1,5V
- **Gewicht:** ongeveer 80 g (met batterijen)
- **Afmetingen:** ongeveer 52,4mmX44,5mmX129,9mm (LxHxB)
- **Afstand voor werking:** 3 cm
- **Module BT:** MAB40A
- **Frequentie:** 2,402 ~ 2,480 GHz
- **Bereik van uitgangsvermogen:** < 4 dBm
- Het valt aan te raden om eens per jaar de precisie te laten controleren door de fabrikant.

De elektromedische apparaten vereisen speciale voorzorgsmaatregelen inzake elektromagnetische compatibiliteit en moeten worden geïnstalleerd en in bedrijf genomen volgens de EMC-informatie.

1. Interferentie van radiofrequentie/elektromagnetische frequenties (EMC/EMI): De metingen kunnen beïnvloed worden door interferenties als het apparaat wordt ingeschakeld in een elektromagnetisch veld met radiofrequentie van ongeveer 3 Volt per meter, maar de prestaties van het instrument worden niet permanent negatief beïnvloed. Houd de thermometer op een afstand van tenminste 6 duim van R/C-zenders om de interferentie van radiofrequenties te voorkomen.
2. Houd de thermometer niet voor lange tijd in de buurt van voorwerpen die continu warmte afgeven (zoals warme platen) die de oververhitting ervan kunnen veroorzaken.

ThermoFamily (REF) 00009222000000 werd ontworpen om gebruikt te worden in een elektromagnetische omgeving met de hieronder beschreven kenmerken. De koper of gebruiker van ThermoFamily (REF) 00009222000000 moet zich ervan verzekeren dat het apparaat in een omgeving conform de specificaties wordt gebruikt.

Verklaring van de fabrikant en richtlijnen – elektromagnetische emissies

Fenomeen	Professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg ^{*)}	HUISELIJKE OMGEVING ^{*)}
Geleide en gestraalde EMISSIES in radiofrequentie	*)	CISPR 11 Groep 1 Klasse B
Harmonische vervorming		Niet van toepassing
Spanningsfluctuaties/flicker (flikkering)		Niet van toepassing

*) Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een huiselijke omgeving of in professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg en kan uitsluitend gebruikt worden in de verpleegruimten en in de lokalen uitgerust voor ademhalingstherapie in ziekenhuizen of klinieken. Er werd rekening gehouden met de meest beperkende aanvaardbaarheids grenzen vastgelegd voor Groep 1 Klasse B (CISPR 11) en deze werden ook toegepast. Het apparaat is geschikt voor gebruik in de eerder vermelde omgevingen, als het verbonden is met het openbare elektriciteitsnet.

*) De test kan toegepast worden op deze omgeving op voorwaarde dat het EM-toestel en het EM-systeem zijn verbonden met het OPENBARE ELEKTRICITEITSNET en dat de stroomtoevoer conform de voorschriften van de referentiebasishoofnorm is inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Verklaring van de fabrikant en richtlijnen – elektromagnetische immuniteit - omhulselhouder

Fenomeen	Referentienorm EMC of testmethode	Niveaus van immuniteitstest	
		Professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg	Huiselijke omgeving
ELEKTROSTATISCHE ONTLADINGEN	IEC 61000-4-2	Contact ± 8kV ± 2 kV, ± 4 kV ±, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	
Gestraalde elektromagnetische velden met radiofrequentie	IEC 61000-4-3	*)	10 V/m ^{*)} 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM aan 1 kHz
Velden in de buurt van draadloze communicatietoestellen in radiofrequentie	IEC 61000-4-3	CONFORM OPMERKING: voor meer informatie over de separatie-afstanden tussen draagbare en mobiele communicatietoestellen met radiofrequentie (zenders) en ThermoFamily (REF) 00009222000000 neemt u contact op met Artsana SpA, zie de contactgegevens in de handleiding. Er wordt in ieder geval aangeraden om het elektromechanische toestel voor aerosoltherapie op een geschikte afstand (minimaal 0,5 m) te zetten van mobiele telefoons of andere RF-communicatietoestellen om mogelijke interferentie te beperken.	
Magnetische velden bij NOMINALE netfrequentie.	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{*)} 50 Hz of 60 Hz	

*) Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een huiselijke omgeving of in professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg en kan uitsluitend gebruikt worden in de verpleegruimten en in de lokalen uitgerust voor ademhalingstherapie in ziekenhuizen of klinieken. Bij de immuniteitstests werd rekening gehouden met de meest beperkende aanvaardbaarheids grenzen en werden deze toegepast.

- *) Voor de modulatie.
- *) Dit testniveau vooronderstelt een minimumafstand van tenminste 15 cm tussen het EM-TOESTEL of het EM-SYSTEEM en de bronnen van de magnetische velden met netfrequentie.

LEGENDE SYMBOLEN

	CE-merk met registratienummer van de aangemelde instantie. Dit geeft de overeenstemming met de Europese Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen aan.		Informatie voor het afkanden: in geval van afkanden van het artikel houdt u zich aan de geldende voorschriften. De details daarvan vindt u bij de lokale autoriteiten.
	Bevoegde Europese vertegenwoordiger		Let op
	Naam en adres van de fabrikant		Type bescherming van het toegepaste deel tegen elektrische schokken, drijvende objecten.
	Volg de gebruiksaanwijzingen		SN: YYYMMWWXXXXX SN: Serienummer van het product YY: jaar, M: maand, WWW: werkblad, XXXXX: serienummer
	Dit product voldoet aan de algemene voorschriften betreffende de fundamentele veiligheid en de fundamentele prestaties aangeelid in de condities IP22 (bescherming tegen dingen van vaste voorwerpen van 12,5 mm en grotere en tegen verticaal vallende druppels op een 15° gekanteld apparaat).		Gecombineerd merk Bluetooth®, versie Bluetooth® v. 4.0
	Temperatuurlimieten		Referentiecode van de productencatalogus of catalogusnummer.
	Partijnummer		Voldoet aan de Richtlijn RED 2014/53/EU

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant, AVITA Corporation, verklaart dat het type radio-apparaat (REF) 00009222000000 conform is met Richtlijn 2014/53/EU, Richtlijn 93/42/EEG en Richtlijn 2011/65/EU (RoHS). De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming vindt u op het Internetadres: http://www.avita.com.tw/download/Thermofamily_RED_Doc.pdf



DIT PRODUCT IS CONFORM DE RICHTLIJN 2012/19/EU.

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recycling, verwerking en milieuvriendelijke afkanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wordt u verzocht tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.



CONFORM DE EUROPESE RICHTLIJN 2006/66 EG

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op de verpakking of op de verpakking van het product geeft aan dat ze op het einde van de levenscyclus niet samen met het gewoon huishoudelijk afval afgedankt mogen worden. Ze dienen afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval te worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling worden gebracht of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkwaardige oplaadbare of niet-oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorstreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is verantwoordelijk voor de afkanking van de lege batterijen die naar een bevoegd centrum voor de afkanking van speciale afvalstoffen moeten worden gebracht voor verwerking en recycling. De gescheiden inzameling voor een verwerking en recycling van de gebruikte batterijen, de behandeling en milieuvriendelijke verwerking beperken de negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid en bevorderen de recycling van de materialen waarvan de batterijen gemaakt zijn. De onjuiste verwerking als afval van het product door de gebruiker kan leiden tot schade aan het milieu en de menselijke gezondheid. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wordt u verzocht tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

OPMERKING:

- Het handelsmerk en de logo's Bluetooth® zijn geregistreerde merken van SIG, Inc. en voor elk gebruik ervan door Artsana SpA is een vergoeding vereist.
- Google Play en het logo van Google Play zijn merken van Google Inc.
- Apple en het logo van Apple zijn merken van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en in andere landen. App Store is een dienstmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en in andere landen.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

In geval van problemen die de instellingen, het onderhoud of het gebruik van het apparaat betreffen neemt u contact op met de plaatselijke winkelier of belt u het gratis telefoonnummer 800 188 898. Waarschuwing! Voer geen onderhoud en/of reparaties op het apparaat uit.

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan

Gedistribueerd door:
ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia

Made in China - Fabricado en China
Fabricado en China - Παράγεται στην Κίνα

Rev. 00-2020

46 009222 000 000
REF) 00009222000000

KULLANIM TALİMATLARI

LÜTFEN KULLANIM ÖNCESİNDE, BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

Değerli Müşterimiz, ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz! Tüm Artsana termometreleri, yüksek teknoloji ürünlerdir ve kaliteyi ve doğruluğu garantilemek adına AB yönetmeliklerine uygun sıkı kalite testlerine tabi tutulmuştur. Cihaz, Canlı & Ölü Kararı vermek için ya da Güvenlikle ilgili uygulamalar için kullanmayınız. Şüphe halinde ya da vücut sıcaklığının artması halinde, bir hekime danışınız.

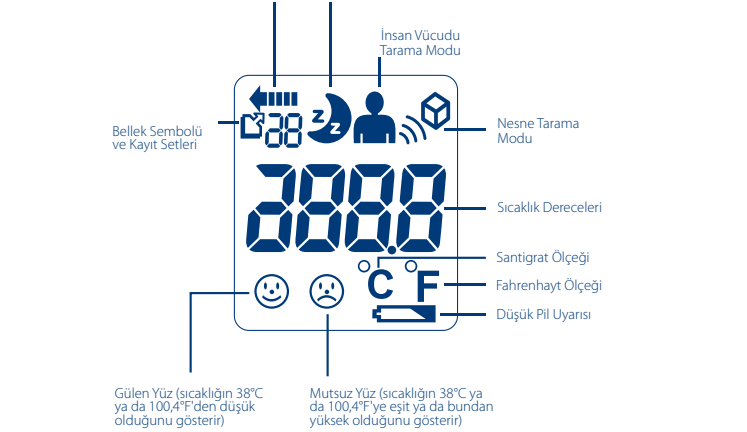
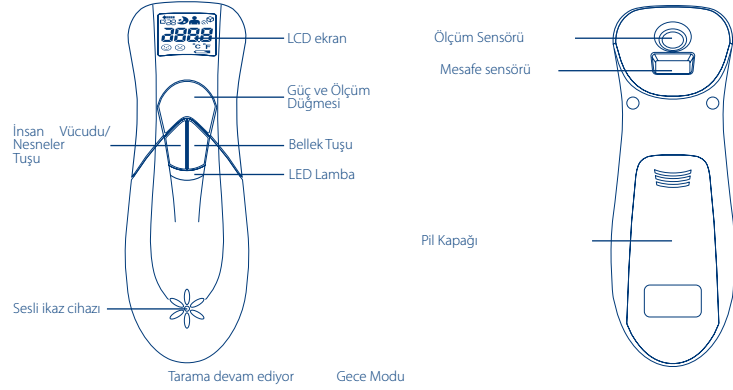
GİRİŞ

Bu termometre, kızılıtesini kullanarak, alında ya da diğer nesnelere oluşan ısıyı ölçmek suretiyle saniyeler içerisinde sıcaklığı belirler. Bu ürün, MDD93/42/EEC AT yönergesi hükümlerine uygundur. Faydaları şunlardır:

1. 6 "s" 1 arada işlevler: İnsan Vücudu/Nesne/Gece Modu Seçeneği/Ateş Alarmı/ 30 Kullanıcı Belleği/Arka Işık
2. Gece Modu Seçeneği: Bebeğiniz uyurken sesli ikazdan rahatsız olmaması için Gece Moduna geçin
3. Ateş Alarmı için Kırmızı LED Işık. Bu cihaz, kullanıcıya okunan değer 38°C'nin üzerinde olduğunu hatırlatmak üzere LED lambaya sahiptir ve ek olarak, yalnızca İnsan Vücudu Modunda bip sesi duyulur.
4. 30 Kullanıcı Belleği
5. Arka Işıkli Ekran
6. °C/°F Geçiş İşlevi
7. Bir Saniyelik Okuma
8. Güç tasarrufu için otomatik kapanma
9. Düşük Pil Göstergesi. Pil durumu ve ölçüm aralığına ilişkin göstergiler.
10. Büyük LCD Ekran
11. Ergonomik ve kullanışlı tasarım. Bu ürün, sıhhi koşullar, temizlik ve kullanışlılık için tasarlanmış olan ve sıcaklık okumaları sağlayan "Temassız" bir tıbbi termometredir. Termometreyi, cihazın gösterdiği mesafeden kişinin alına ya da nesneye tutun.
12. Anlık Ölçüm. Özgen teknolojiyi kullanarak, kullanıcılar doğru vücut sıcaklıklarını hemen ve kesin bir şekilde ölçebilir.

KULLANIM ÖNCESİNE ÖNEMLİ BİLGİ

- Bu ürünü kullanırken, lütfen aşağıdaki tüm yönergeleri izlediğinizden emin olunuz. Bu yönergelere aykırı bir işlem yaparlarsanız neden olabilir ya da doğruluğu etkileyebilir.
1. Termometreyi demonte etmeyiniz, kendinizi tamir etmeyiniz ya da şeklini değiştirmeyiniz.
 2. Her kullanımdan sonra termometre merceğini temizlediğinizden emin olunuz.
 3. Ölçüm sensörünü parmağınızla dokunmayınız.
 4. Bu ekipman üzerinde hiçbir değişiklik yapılamaz.
 5. Kullanıcının 3 kez sıcaklık ölçümü yapması önerilir. Aralarında farklılık olması halinde, en yüksek okumayı dikkate alınız.
 6. Termometreyi ağır yüksek sıcaklığa, yüksek seviyede neme ya da doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.
 7. Cihaz darbelerle karşı korunmalı ve düşürülmemelidir.
 8. Ölçümden önce, hastalar ve termometre en az 30 dakika boyunca sabit oda koşullarında kalmalıdır.
 9. Egzersiz, banyo sonrasında ya da dışarıdan geldikten sonra 30 dakika boyunca sıcaklık ölçümü yapılmaz.
 10. Çevreyi korumak için, boş pilleri ulusal ya da yerel yönetmeliklere göre uygun toplama sahalarına atınız.
 11. Termometrenin demonte edilmesi sakıncalıdır.
 12. Termometreyi lütfen kullanım amacına uygun şekilde kullanınız.
 13. Düşürmemek için, cihazı dikkatli taşıyınız.
 14. Ölçümler arasında en az 1 dakika bekleyiniz. Ölçümlerin fazla tekrarlanması yanlış sıcaklık okumalarına neden olabilir. Bunun yerine ortalama sıcaklığı dikkate alınız.
 15. Mutlak vücut sıcaklığı standardı yoktur. Bir ateşi değerlendirmek üzere referans olması için kişisel sıcaklık değerlerinizin güvenilir kayıtlarını tutunuz.
 16. Her koşulda, sıcaklık ölçümü sonucu YALNIZCA referans amaçlıdır. Herhangi bir tıbbi müdahaleden önce, lütfen doktorunuza danışınız.
 17. Cihazın her yıl kalibrasyonu önerilir.



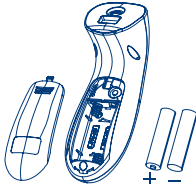
PİLLERİN TAKILMASI

Düşük pil uyarısı:

Pil seviyesi düştüğünde, düşük pil seviyesi sembolü ekranda belirir. Bu sürede termometre kullanılabilir, ancak piller en kısa zamanda değiştirilmelidir. Piller tamamen biterse, düşük pil seviyesi sembolü ile birlikte "Lo" ifadesi görüntülenecektir. Bu durumda, termometreyi yeniden kullanmadan önce pillerin değiştirilmesi gerekir.

Pil Değişimi:

1. Pil kapağını nazikçe geriye kaydırınız.
2. Eski pilleri dikkatli şekilde çıkarınız ve uygun şekilde kullanımdan çıkarınız.
3. Yeni pilleri (iki adet 1,5V alümin AAA Boyutunda) uygun kutulara göre takınız.
4. Pil kapağını kaydırarak geri takınız.

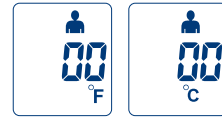


NOT: Pil kullanımı

1. Lütfen pilleri küçük çocuklardan ve ısıdan uzakta uygun şekilde kullanınız.
2. Birim uzun süre boyunca kullanılmayacaksa pilleri çıkarılması önerilir.
3. Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen tüm pilleri cihazdan çıkarınız.
4. Piller, yerel çevre ve kurum politikaları uyarınca bertaraf edilmelidir.
5. Kullanılmış pilleri geçerli yasal yönetmelikler uyarınca bertaraf ediniz. Pilleri asla normal ev çöplüne atmayınız.

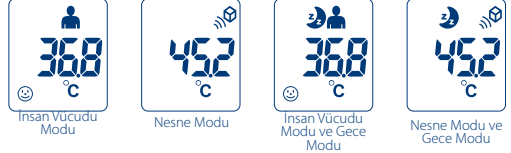
FAHRENHAYT YA DA SANTIĞRAT ARASINDA GEÇİŞ

Termometrenin sonuçları Santigrat derece (°C) ya da Fahrenheit derece (°F) olarak gösterebilir. Santigrat dereceden Fahrenheit dereceye geçmek için, termometre açık durumda İnsan Vücudu/Nesnelere tuşu ile Bellek tuşuna aynı anda basınız. Sonraki tüm ölçümler için seçilen ölçüm birimi kaydedilecektir. Aynı prosedür, °F'den °C'ye geçiş için de kullanılabilir.



4 TARAMA MODU ARASINDA GEÇİŞ

1. Güç açık durumda, farklı tarama modları arasında geçiş yapmak için İnsan Vücudu/Nesne düğmesine basabilirsiniz. 4 adet tarama modu mevcuttur: İnsan Vücudu (vücut sıcaklığı), Nesnelere (nesnelere sıcaklığı), İnsan Vücudu/Gece (gece vücut sıcaklığı) ve Nesnelere/Gece (gece nesnelere sıcaklığı) - sıralama bu şekildedir.
2. İnsan Vücudu/Gece modunu ve Nesne/Gece modun seçtiğinizde bip sesi kapatılır, ve her iki gece modunda da LCD ekranda Ay sembolü belirir.



Lütfen dikkat ediniz: Tuşa her bastığınızda, ayarın etkin olduğunu bildiren bir bip sesi duyarsınız (gece modları dışında).

İNSAN VÜCUDU SICAKLIĞININ ÖLÇÜMÜNE İLİŞKİN İPUÇLARI

Termometrenin, kullanımdan önce en az 30 dakikadır ölçümünü yapılabileceği odada olması gerektiğini unutmayınız.

NOT:

- Ölçüm yapılırken hasta sabit durmalıdır.
- Alından kızılıtesini sıcaklık ölçümleri açısından sıcaklık ölçümlerine eşittir. Bu durumların tümünde, doktorunuza danışınız.
- Uyarık vücut sıcaklığı tipik olarak daha düşük olduğundan, uyarık yapılan ölçümlerle karşılaştırılmamalıdır.
- Dış ortamdaki içeriye girilmesi, egzersiz ya da banyo sonrasında ilk 30 dakika vücut sıcaklığı ölçümü yapılmamalıdır.

İNSAN VÜCUDU SICAKLIĞININ ÖLÇÜMÜ

Ölçüm Yapma

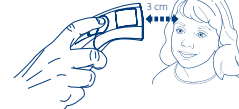
1. Termometreyi çalıştırmak için Ölçüm (Measure) düğmesine basınız. Birim, bir otomatik test gerçekleştirir ve bu sırada tüm semboller LCD ekranda görünür. Cihaz hazır olduğunda, "00" ifadesi ekranda belirir ve termometreden iki kez bip sesi duyulur.
2. İnsan Vücudu/Nesne düğmesine basarak ve serbest bırakarak istediğiniz modu seçiniz.

NOT:

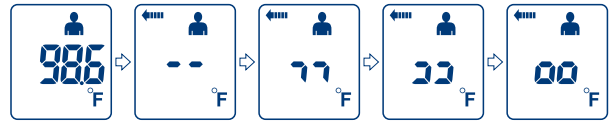
- Bir hastanın sıcaklığını ölçerken, termometrenin İnsan Vücudu modunda olduğundan emin olunuz; İnsan Vücudu sembolü ekranda belirir.
- Hastanın cildinde saç, ter ya da kir varsa, ilgili bölgeyi temizleyiniz ve ölçüm yapmadan önce 10 dakika bekleyiniz.
- Ölçüm sırasında termometrenin sabit tutulduğundan ve ölçüm tamamlandıncaya kadar hastanın hareket etmediğinden emin olunuz. Hareket, ölçümü etkileyebilir.

İNSAN VÜCUDU SICAKLIĞININ ÖLÇÜMÜ

3. Sensör kaşlarını arasına gelecek şekilde termometreyi hastanın alnının ortasından 3 cm (yaklaşık 1 inç) aşağıya tutunuz.



4. Ölçüm düğmesine basınız ve bırakınız.
5. Doğru mesafeyi elde edene kadar cihazı doğru ya da geriye doğru hareket ettiriniz. (Mesafe doğru mesafenin ilerisinde ise, doğru mesafe elde edilene kadar ekrandaki çizgi simgesi yanıp söner ve ardından bip sesi duyulur.)



NOT:

1. Kullanıcı ölçüm düğmesine basıldığında, bu akış başlar ve sıcaklığı yakalamak için 20 saniye vardır. 20 saniye sonra, ekran bekleme moduna geçer.
2. Duyulan kısa bip sesi sıcaklık ölçümünün tamamlandığını gösterir ve bu sırada arka ışık yanar.
3. Sıcaklık ölçümü 38°C'den altındaysa, ölçüm değerinin yanında bir "Gülen Yüz" belirir. Ölçüm 38°C ya da üzerindeyse, bir "Mutsumuz Yüz" ifadesi belirir ve KIRMIZI LED yanar.
4. Kullanımdan yaklaşık 30 saniye sonra, termometre otomatik olarak bip sesi çıkararak kapanır.



Ateş Alarmı:

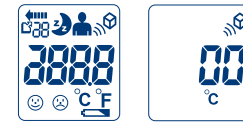
Yalnızca İnsan Vücudu ve İnsan Vücudu/Gece Modunda.

TERMOMETRENİN AKILLI TELEFONUNUZ İLE EŞLEŞTİRİLMESİ

1. Google Play ya da AppStore üzerinden ücretsiz CHICCO BABY UNIVERSE uygulamasını indiriniz.
 2. CHICCO BABY UNIVERSE uygulamasını akıllı telefonunuzda çalıştırınız. Bluetooth® otomatik olarak devreye girecektir.
 3. Termometrenin açık olduğundan emin olunuz.
 4. CHICCO BABY UNIVERSE uygulaması ile termometreyi arayınız ve cihazınıza bağlayınız.
 5. Bağlantı sırasında, yalnızca cihaza bağlanacak olan akıllı telefon CHICCO BABY UNIVERSE uygulamasını etkinleştirilebilir. Bağlantı sorunlarında, CHICCO BABY UNIVERSE uygulamasının başka bir akıllı telefonda çalışmadığından emin olunuz ya da cihazınızı yeniden başlatınız.
- Termometrenin yalnızca akıllı telefonunuza bağlıyken sıcaklık verileri gönderdiğine dikkat ediniz. Her sıcaklık ölçümü otomatik olarak mobil cihazınıza aktarılacaktır.

Nesne/Sıvı Sıcaklığı Ölçümü

1. Termometreyi açmak için Güç (Power) düğmesine basınız. Tüm semboller ekranda anlık olarak belirir.
2. Termometrenin Nesne modunda olduğundan emin olunuz. Nesne sembolü ekranda belirir. Modlar arasında geçiş yapmak için, ekranda istenen ölçüm sembolünü görene kadar İnsan Vücudu/Nesne Modu düğmesine basıp bırakınız.



3. Termometreyi, nesneden 3 cm (yaklaşık 1 inç) aşağıya tutunuz.

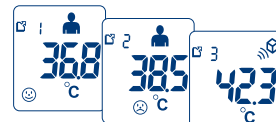


4. "Güç ve Ölçüm düğmesine" basıp bırakınız ve sıcaklık ölçümü görüntülenir.
5. Kullanımdan yaklaşık 30 saniye sonra, termometre otomatik olarak bip sesi çıkararak kapanır.

BELLEK İŞLEVİ

Bellek Geri Çağırma:

- Doktorunuza ya da eğitilmiş sağlık profesyoneli ile paylaşmak üzere önceden kaydedilmiş 30 adede kadar ölçümü geri çağırabilirsiniz.
1. Cihaz açık durumda iken, Bellek (MEM) düğmesine (MEMORY) bir kez kısaca basınız, ardından sembolü ile birlikte son ölçümü görüntülemek için düğmeye yeniden basınız.
 2. Bir kişinin ya da nesnenin ölçümünün yapıldığı göstermek üzere, belleğe kaydedilen her bir ölçümü birlikte sembolü ya da sembolü belirir.
 3. Aynı düğmeye her basılışında bir önceki ölçüm geri çağırılır, böylece 30 den 1'ye kadar uzanır.



Bellekten Silme:

1. Güç açıkken, tüm ölçüm kayıtlarını silmek için Bellek Düğmesini 3 saniyeden fazla süre basılı tutabilirsiniz.
2. Tüm kayıtların silindiğini gösterecek şekilde, ekranda belirir ve bip sesi duyulur.
3. Otomatik olarak 31. ölçüme: 30 kayıt belleği kullanıldığında, ile yeni ölçümler kaydedilir ve bir işlem yapmanıza gerek kalmadan en eski kayıtlar sililir.

NOT:

İnsan Vücudu modunda ya da Nesne modunda kaydedilmesine bakılmaksızın tüm ölçümler silinir.

KLİNİK DOĞRULUK ONAYLAMA YÖNTEMİ

Bu cihaz, çalışma modlarına sahip bir klinik termometredir. Klinik doğruluğa ilişkin onaylanmış veriler şunlardır:

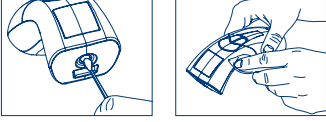
- A1 Grubu: $\Delta_{cb} = -0,01^{\circ}C$, $LA = -0,18$, $or = \pm 0,08^{\circ}C$
A2 Grubu: $\Delta_{cb} = 0,06^{\circ}C$, $LA = -0,22$, $or = \pm 0,08^{\circ}C$

B Grubu: $\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,20$, $or = \pm 0,07^{\circ}C$
C Grubu: $\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $or = \pm 0,07^{\circ}C$

cb: KLİNİK YANILIK
LA: UYUM SINIRLARI
or: KLİNİK TEKRARLANABİLİRLİK

TEMİZLEME VE DEZENFEKTE ETME

- Evde kullanılan cihazın dezenfeksiyonu için, %70 Etanol ya da İzopropil alkol (eczanelerde bulunur) kullanılabilir.
• Her kullanımdan sonra ölçüm sensörünü temizleyiniz. %70 alkol ile nemlendirilebilecek temiz bir bez ya da pamuklu çubuk kullanınız.
• Cihazın tamamını temizlemek için, lütfen hafif sabunlu bir solüsyonla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanınız. Hiçbir koşulda cihaza sıvı girmemelidir. Tamamen kurumadan cihaz kullanmayınız.



HATA KODLARI

Bir arıza ya da hatalı ölçüm gerçekleştiğinde, aşağıda açıkladığı şekilde bir hata mesajı belirlebilir.

LCD ekran	Nedeni	Çözüm
	Ölçülen sıcaklık belirtilen değerden yüksektir 1. İnsan vücudu sıcaklığı modu: 43°C (109,4°F) 2. Nesne sıcaklığı modu: 100°C (212,0°F)	Termometreyi yalnızca belirtilen sıcaklık aralıklarında kullanınız. Gerekliyse, sensörün ucunu temizleyiniz. Tekrarlanan hata mesajı durumunda, bayi-niz ya da Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçiniz.
	Ölçülen sıcaklık belirtilen değerden düşüktür 1. İnsan vücudu sıcaklığı modu: 34°C (93,2°F) 2. Nesne sıcaklığı modu: 0°C (32°F)	
	Çalışma sıcaklığı belirtilen aralıkta değildir: 1.5°C~35°C (59°F~95°F)	Termometreyi yalnızca belirtilen sıcaklık aralıklarında kullanınız.

ÖZELLİKLER

- **Ölçüm aralığı:** İnsan Vücudu: 34°C~43°C (93,2°F~109,4°F)
Nesne: 0°C~100°C (32,0°F~212,0°F)
Nesne: $\pm 0,2^{\circ}C (\pm 0,4^{\circ}F)$; 34 ila 43 °C (93,2 ila 109,4 °F)
Nesne: <math>< 40^{\circ}C \pm 2^{\circ}C</math>; >= 40°C ± %5
- **Kalibrasyon Doğruluğu:** 0,1°C
- **Ekran çözünürlüğü:** Alın
- **Ölçüm bölgesi:** Kulak
- **Referans vücut bölgesi:** 15°C~35°C (59°F ~ 95°F), en fazla %95 (yoğuşmasız) bağıl nem ile
- **Saklama / Taşıma ortamı:** -25 ila 55 °C (-13 ila 131 °F), en fazla %95 (yoğuşmasız) bağıl nem ile
- **Güç beslemesi:** 2 x 1,5V AAA boyutunda alkalın pil
- **Ağırlık:** yakl. 80g (pillerle birlikte)
- **Boyutlar:** yakl. 52,4mmX44,5mmX129,9mm (UxGxY)
- **Çalışma Mesafesi:** 3 cm
- **BT modülü:** MAB40A
- **Frekans:** 2.402 - 2.480 GHz
- **Çıkış gücü aralığı:** <math>< 4\text{ dBm}</math>
- Üretici tarafından doğruluğunun her yıl kontrol edilmesi önerilir.

Tıbbi Elektrikli Cihazlar EMC'ye ilişkin özel tedbirler gerektirir ve EMC bilgilerine göre monte edilmeli ve hizmete alınmalıdır.

1. Elektromanyetik/Radyo Frekansı Girişimi (EMC/RFI): Birimin, metre başına yaklaşık 3 voltluk bir radyo frekans elektromanyetik alanı içerisinde kullanılması halinde ölçümler etkilenir, ancak cihazın performansı kalıcı olarak etkilenmez. Radyo frekansı girişimini önlemek için termometreyi R/C vericilerinden en az 6 inç mesafede tutmaya dikkat gösterilmelidir.
2. Termometreyi yüksek seviyede işi üreten nesnelere (elektrik ocağı gibi) çok yakınında uzun süre boyunca tutmayınız, termometrenin aşırı ısınmasına neden olabilir.

ThermoFamily(REF) 00009222000000, aşağıda verilen koşulları karşılayan bir elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. ThermoFamily(REF) 00009222000000 ürününü satın alan ya da kullanan kişi, cihazın söz konusu koşullara uygun şekilde kullanılmasını sağlamaktan sorumludur.

Kullanım bilgileri ve üretici beyanamesi - Elektromanyetik emisyonlar		
Olay	Profesyonel sağlık bakım tesisi ortamı *)	EV SAĞLIK BAKIM ORTAMI *)
İletilen ve yayılan RF EMİSYONLARI	*)	CISPR 11 Grup 1 Sınıf B
Harmonik bozulma		Geçerli değil
Gerilim dalgalanmaları ve titreşim		Geçerli değil

*) Ekipman, hastane odaları veya hastanelerde veya kliniklerdeki solumun tedavi tesisleriyle sınırlı olmak üzere, Ev Sağlık Ortamları ve Profesyonel Sağlık Bakım Ortamlarında kullanım için uygundur. Grup 1) Sınıf B'ye (CISPR 11) ilişkin daha kısıtlayıcı kabul limitleri düşünülmüş ve uygulanmıştır. Ekipman, doğrudan Kamu Elektrik Şebekesine bağlandığında belirtilen ortamlarda kullanım için uygundur.
*) Kullanılan ME EKİPMANI VE ME SİSTEMİ, KAMUSAL ELEKTRİK ŞEBEKESİNE bağlı olmadıkça ve güç girişi bir başka şekilde Temel EMC standardı kapsamında değilse, test bu ortam için geçerli değildir.

Rehberlik ve Üretici Beyanamesi - Elektromanyetik bağımlılık - Muhafaza portu			
Olay	Temel EMC standardı veya test yöntemi	Bağımsızlık test seviyeleri	
		Profesyonel sağlık bakım tesisi ortamı	Ev sağlık bakım ortamı
ELEKTROSTATİK BOĞALMA	IEC 61000-4-2	$\pm 8\text{ kV}$ kontak $\pm 2\text{ kV}$, $\pm 4\text{ kV}$ ±, $\pm 8\text{ kV}$, $\pm 15\text{ kV}$ hava	
Işınan RF EM alanları	IEC 61000-4-3	*)	1 kHz'de 10V/m *) 80 MHz - 2,7 GHz %80 AM
RF kablosuz bağlantı ekipmanından yakın alanlar	IEC 61000-4-3	UYGUN NOT: taşınabilir ve mobil radyo-frekanslı iletişim cihazları (vericiler) ile ThermoFamily(REF) 00009222000000 ürünü arasında sağlanması gereken mesafeler hakkında daha fazla bilgi, kitapçıkta bulunan iletişim formunu kullanmak suretiyle ARTSANA SpA ile iletişim kurularak talep edilebilir. Bununla birlikte, elektromekanik aerosol ekipmanını olası parazit en aza indirmek için mobil telefonlardan veya diğer RF iletişim vericilerinden en az 0,5 m olmak üzere yeterli bir mesafede tutmanız önerilir.	
ANMA güç frekansı manyetik alanları.	IEC 61000-4-8	30 A/m *) 50 Hz veya 60 Hz	

*) Ekipman, hastane odaları veya hastanelerde veya kliniklerdeki solumun tedavi tesisleriyle sınırlı olmak üzere, Ev Sağlık Ortamları ve Profesyonel Sağlık Bakım Ortamlarında kullanım için uygundur. BAĞIŞKILIGA ilişkin daha kısıtlayıcı kabul limitleri düşünülmüş ve uygulanmıştır.
*) Modülasyon uygulanmadan önce.
*) Bu test seviyesi, ME EKİPMANI veya ME SİSTEMİ ile güç frekansı manyetik alanları kaynakları arasında en az 15 cm'lik bir mesafe olduğuna varsaymaktadır.

SEMOLLERİN AÇIKLAMASI

	Onaylanmış Kuruluşun Tescil Numarası ile AT işareti. Bu, 93/42/EEC sayılı Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifine uygunluğu gösterir.		Bertaraf bilgileri: Ürünü elden çıkarmak istediğinizde, mevcut yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf ediniz. Ayrıntılı yerel kurullarınızda mevcuttur.
	Avrupa Yetkili Temsilcisi		Uyan
	Üreticinin adı ve adresi		Elektrik çarpmasına ve kaçak akıma karşı korumalı (BF) tip.
	Kullanım talimatlarına uyum		SN:YYMMWWXXXXX SN: Ürün Seri Numarası YY:Yıl, MM:ay, WWW:çalışma tablosu, XXXXX: seri no.
	Bu ürün, IP22 koşullama testinde belirtilen temel güvenlik ve esas performans gereklilikleri karşılık (1,25mm ϕ ye daha büyük katı cisimlere ve muhafaza 15°'ye kadar eğiliminde dikey olarak düşen su damllarına karşı koruma).		Bluetooth® kombinasyonu işareti, Bluetooth® sürüm v. 4.0
	Sıcaklık sınırları		Ürün kataloğu referans kodu ya da katalog numarası.
	Parti numarası		RED 2014/53/EU direktifine uygunluk

CE UYGUNLUK BEYANAMESİ

İşbu belge ile, AVITA Corporation, (REF) 00009222000000 tipindeki radyo ekipmanının 2014/53/EU Direktifi, 93/42/EEC Direktifine ve 2011/65/EU (RoHS) Direktifine uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı tam metni şu adreste mevcuttur: http://www.avita.com.tw/download/ThermoFamily_RED_DoC.pdf

BU ÜRÜN 2012/19/AB DİREKTİFİNE UYGUNDUR.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, kullanım ömrünün sonunda, ürünün elektrikli ve elektronik cihazlara yönelik ayrı bir atık bertaraf sahasına götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında satıcıya iade edilmesi yoluyla ev çöplerinden ayrı bertaraf edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihaz doğru bir şekilde ayrı bir atık olarak toplanırsa, geri dönüştürülebilir, işlenebilir ve ekolojik olarak bertaraf edilebilir; bu durum, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar ve ürünün oluşturulduğu malzemelerin geri dönüşümüne katkıda bulunur. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

2006/66 EC AB DİREKTİFİNE UYGUNLUK

Pillerin ya da ürün ambalajının üzerindeki üzeri çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, hizmet ömürlerinin sonunda kentsel atık olarak atılmaması gerektiğini gösterir. Bunlar, piller için ayrı bir atık bertaraf sahasına götürülerek veya benzer şarj edilebilir ya da şarj edilmeyen piller aldığınızda satıcıya iade edilerek ev çöplerinden ayrı bertaraf edilmelidir. Üstü çizili çöp kutusu sembolünün alt kısmına yazılan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller, pilin içerdiği maddeleri belirtir; Hg=Cıva, Cd=Kadmiyum, Pb=Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda; işlenmelerini ve yeniden dönüştürülmesini sağlamak üzere pilleri özel atık toplama sahalanına götürmekle sorumludur. Biten piller ayrı atık olarak toplanırsa, geri dönüştürülebilir, işlenebilir ve çevreye dost bir şekilde atılabilir; çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin içerdiği maddelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Kullanıcıların pilli uygun olmayan yollarla bertaraf etmesi, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilir. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

NOT:

- Bluetooth® ticari markası ve logoları, SIG, Inc.'in tescilli ticari markalarıdır ve bunların CHICCO tarafından tüm kullanım, lisans kapsamındadır.
- Google Play ve Google Play logosu, Google Inc.'in ticari markalarıdır.
- Apple ve Apple logosu, Apple Inc.'in Birleşik Devletler'de ve diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır. App Store, Birleşik Devletler'de ve diğer ülkelerde tescilli bulunan Apple Inc.'nin ticari markasıdır.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

Cihazın ayarları, bakımı veya kullanımıyla ilgili sorunlar olması halinde, lütfen yerel distribütörünüze veya ücretsiz İtalya numarası 800 188 898 ile temasa geçiniz. Uyarı! Ağıtza servis ve/veya onarım işlemleri uygulanmaz.

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

Dağıtıcılar:
ARTSANA S.p.A.,
Via Saldarini Catelli 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia

Made in China - Fabricado en China
Fabricado en China - ҉лопәyetәә otmy Kiva

Rev. 00-2020

46 009222.000.000

00009222000000

Бесконтактный лобный инфракрасный термометр

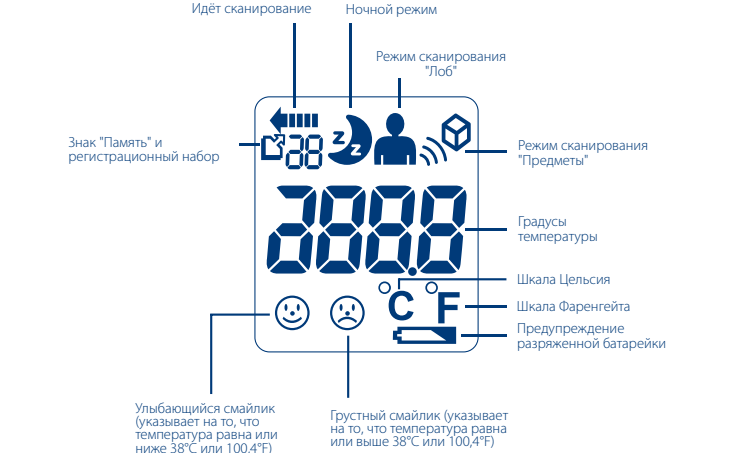
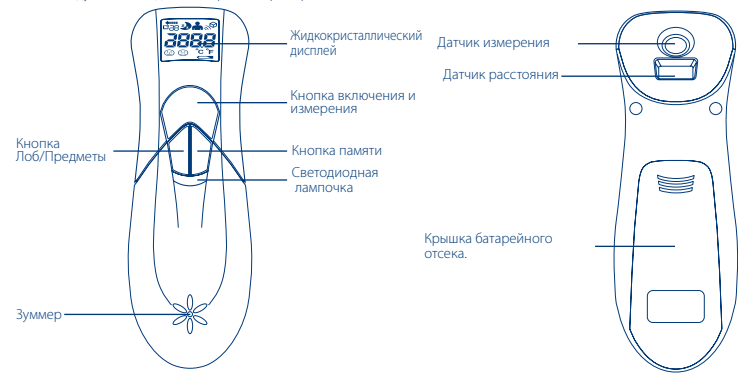
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ.

Уважаемый Клиент, благодарим Вас за покупку нашей продукции! Все термометры Chicco являются результатом самых передовых технологий и подвергаются строгим контролям качества, в соответствии с законодательством ЕС, которые гарантируют их качество и точность. Не используйте данный прибор в ситуациях, связанных с серьезными рисками или безопасностью применения. В случае возникновения сомнений или повышения температуры, обращайтесь к врачу.

- ВВЕДЕНИЕ**
- Посредством технологии инфракрасного излучения данный термометр измеряет температуру за несколько секунд с помощью измерения тепла, генерируемого поверхностью лба или определенных предметов. Данное изделие соответствует предписаниям Директивы ЕС MDD (93/42/CEE). Его преимуществами являются:
1. Функции в 1: Опция температура на лбу/температура предметов/ночной режим/сигнал высокой температуры/память последних 30 измерений/подсветка
 2. Ночной режим. Переход в ночной режим, чтобы зуммер не мешал сну ребёнка.
 3. Красный светодиод для сигнализации высокой температуры. Светодиод прибора указывает, когда температура превышает 38°C и только в режиме «Лоб» издаёт также звуковой сигнал.
 4. Память последних 30 измерений
 5. Подсветка дисплея
 6. Конвертация °C / °F
 7. Показание за одну секунду
 8. Автоматическое выключение в целях энергосбережения
 9. Индикатор разряженной батареи. Индикация состояния батареи и интервала измерения.
 10. Большой жидкокристаллический дисплей
 11. Эргономичный и простой дизайн. Это бесконтактный термометр, который позволяет измерить температуру, разработан с учётом санитарно-гигиенических и практических требований. Нужно расположить термометр возле лба пациента или предмета на расстоянии, указанном на приборе.
 12. Мгновенное измерение. Благодаря нашей уникальной технологии пользователи могут быстро и точно измерить температуру тела.

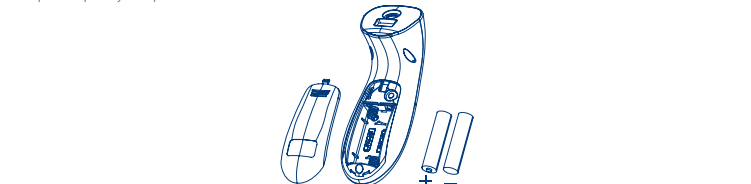
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**
- При использовании данного прибора убедитесь в выполнении всех перечисленных далее примечаний. Несоблюдение данного предписания может причинить травмы или повлечь неточность измерения.
1. Не разбирайте, не ремонтируйте и не собирайте термометр.
 2. Убедитесь в чистоте линзы термометра после каждого использования.
 3. Избегайте прямого контакта пальцев с датчиком измерения.
 4. Не разрешается модифицировать устройство.
 5. Рекомендуется выполнять 3 измерения температуры. Если они не совпадают, верным считается самое высокое значение.
 6. Не подвергать термометр крайним температурам, высокой влажности или воздействию прямых солнечных лучей.
 7. Избегать сильных ударов или падения прибора.
 8. Перед каждым измерением, как пациент, так и термометр должны находиться в стабильных условиях окружающей среды, в одной и той же комнате не менее 30 минут.
 9. Не измерять температуру в последующие 30 минут после физической активности, купания или мытья или сразу после возвращения с улицы.
 10. В целях охраны окружающей среды рекомендуется утилизировать отработанные батареи в специальных центрах сбора в соответствии с национальными или местными нормативами.
 11. Запрещается разбирать термометр.
 12. Использовать термометр исключительно в предусмотренных целях.
 13. Внимательно держите прибор во время его использования, чтобы не уронить его.
 14. Подождать не менее одной минуты между одним измерением и последующим. Часто повторяемые измерения могут стать причиной неправильного показания температуры. В этом случае следует использовать среднее значение.
 15. Не существует абсолютного значения температуры тела. Записывайте достоверные показания температуры тела в качестве ссылки для определения состояния жара.
 16. В любом случае, результат полученный с данным термометром, должен рассматриваться ТОЛЬКО в информационных целях. Перед тем как начать какое-либо лечение, проконсультируйтесь с врачом.
 17. Рекомендуется ежегодно калибровать прибор.



УСТАНОВКА БАТАРЕЕК
Предупреждение разряженной батарейки
 Когда батарейка начинает разряжаться, на дисплее появляется значок разряженной батарейки. В это время термометр ещё можно использовать, но батарейки следует заменить при первой возможности. Если батарейки разрядятся полностью, кроме значка разряженной батарейки появится надпись «Lo». В этом случае необходимо заменить батарейки перед использованием термометра.

Замена батареек

1. Снимите осторожно крышку батарейного отсека.
2. Выньте аккуратно старые батарейки и утилизируйте их соответствующим образом.
3. Вставьте новые батарейки (две щелочные типа AAA 1,5В), соблюдая правильную полярность.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

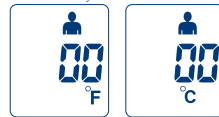


ПРИМЕЧАНИЕ: с питанием от батареек

1. Утилизируйте правильно батарейки вне доступа детей и вдали от источников тепла.
2. Всегда вынимайте батарейки в случае длительного неиспользования устройства.
3. Всегда вынимайте батарейки в случае длительного бездействия устройства.
4. Батарейки должны быть утилизированы в соответствии с местным и национальным законодательством.

5. Утилизируйте отработанные батарейки в соответствии с действующими нормативами. Никогда не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ИЗ ШКАЛЫ ФАРЕНГЕЙТА НА ШКАЛУ ЦЕЛЬСИЯ
 Данный термометр может показывать измерения в градусах Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F). Для переключения со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта, после включения прибора следует одновременно нажать кнопку Лоб/Предметы и кнопку Память. Выбранная единица измерения сохранится для всех последующих измерений. Аналогично можно переключиться со шкалы °F на шкалу °C.



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ 4 РЕЖИМОВ СКАНИРОВАНИЯ

1. Когда термометр включён, то нажав кнопку Лоб/Предметы, можно перейти в различные режимы сканирования. Предусмотрены 4 режима сканирования: Лоб (температура тела), Предметы (температура предметов), Лоб/Ночь (температура тела ночью) и Предметы/Ночь (температура предметов ночью) - в указанном порядке.
2. При выборе ночного режима Лоб/Ночь или Предметы/Ночь склеивается звуковой сигнал и на дисплее появляется значок луны.



ПРИМЕЧАНИЕ: при каждом нажатии слышится звуковой сигнал, который означает активацию настройки (кроме ночного режима).

СОВЕТЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА
 Необходимо помнить, что термометр должен находиться в одной комнате с пациентом не менее 30 минут перед измерением.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Измерение температуры других частей тела кроме лба может давать неточные результаты.
- Во время измерения пациент должен оставаться неподвижным.
- Измерение лобной температуры инфракрасным способом равнозначно измерениям температуры оральным способом. Во все эти случаях обращайтесь к врачу.
- Измерения во время сна не могут сравниваться с дневными измерениями, так как в первом случае температура тела обычно ниже.
- Не измеряйте температуру в последующие 30 минут после физической активности, купания или мытья или сразу после возвращения с улицы.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА
Выполнение измерения

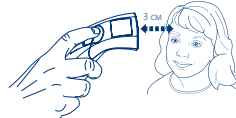
1. Нажмите кнопку «Измерение», чтобы включить термометр. Устройство выполнит автотест и на жидкокристаллическом дисплее появятся на короткое время все значки. Когда прибор готов, на экране появится 00°, а термометр издаст два звуковых сигнала.
2. Выберите нужный режим, нажав и отпустив кнопку «Лоб/Предметы».

ПРИМЕЧАНИЕ:

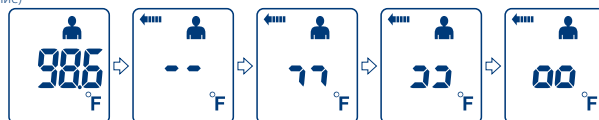
- При измерении температуры пациента убедитесь, что термометр находится в режиме «Лоб»; на дисплее появится значок человека.
- Вытрите пот со лба, уберите волосы или загрязнения, очистите зону и подождите 10 минут перед выполнением измерения.
- Убедитесь, что термометр во время измерения не двигается и что пациент до конца измерения остаётся в неподвижном состоянии. Движение может повлиять на показание.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

3. Расположите термометр на расстоянии 3 сантиметра (примерно 1 дюйм) ниже центра лба пациента, направив датчик между бровей.



4. Нажмите и отпустите кнопку «Измерение».
5. Медленно приближайте прибор ко лбу или отодвиньте, чтобы определить правильное расстояние. (Если расстояние больше правильного, то на дисплее замигает полоска со звуковым сигналом, пока не будет достигнуто правильное расстояние)



ПРИМЕЧАНИЕ:
 Когда пользователь нажимает кнопку «Измерение», процесс начинается и для измерения температуры потребуется 20 секунд. Через 20 секунд дисплей возвращается в режим ожидания.

6. Пойдутся короткий звуковой сигнал, указывающий на то, что температура измерена, вместе с подсветкой.
7. Если значение температуры ниже 38°C, то рядом со значением появится улыбающийся смайлик. Если температура равна или выше 38°C, то на дисплее появится грустный смайлик и загорится КРАСНЫЙ СВЕТОДИОД.
8. Примерно через 30 секунд после измерения термометр издаст автоматический звуковой сигнал и выключится.



Сигнал высокой температуры:
 Только в режиме «Лоб» и «Лоб/Ночь».

СОЕДИНИТЬ ТЕРМОМЕТР СО СВОИМ СМАРТФОНОМ

1. Скачать бесплатное приложение CHICCO BABY UNIVERSE в Google Play и AppStore.
2. Запустить приложение CHICCO BABY UNIVERSE на своем смартфоне. Bluetooth* включится автоматически.
3. Убедитесь в том, что термометр включён.
4. Найти термометр с CHICCO BABY UNIVERSE и соединить его со своим смартфоном.
5. Во время соединения только смартфон, соединённый с прибором, сможет активировать CHICCO BABY UNIVERSE. В случае возникновения проблем с подключением, проверьте, что CHICCO BABY UNIVERSE не работает на другом смартфоне, или перезапустите свой смартфон.

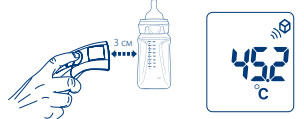
Обратите внимание на то, что термометр отправляет данные температуры только, когда он соединён со смартфоном. Каждое значение температуры будут передаваться автоматически на мобильное устройство.

Измерение температуры предметов/жидкостей

1. Нажать кнопку «Включение», чтобы включить термометр, на дисплее временно появятся все значки.
2. Убедитесь, что термометр находится в режиме «Предметы»; на дисплее появится значок предмета. Для переключения режимов нажмите и отпустите кнопку «Лоб/Предметы», пока на дисплее не появится значок нужного измерения.



3. Расположите термометр на расстоянии 3 сантиметра (около 1 дюйма) от предмета.



4. Нажмите и отпустите кнопку «Включение и измерение», появится показание температуры.
5. Примерно через 30 секунд после измерения термометр издаст автоматический звуковой сигнал и выключится.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТЬ
Вызов памяти:
 Можно отобразить до 30 значений, сохранённых в памяти, которые можно показать врачу или квалифицированному медицинскому работнику.

1. На включённом термометре нажать один раз кнопку «ПАМЯТЬ», затем нажать её снова, чтобы отобразить последнее значение вместе со значком «1».
2. Рядом с каждым измерением, записанным в память, появится значок человека или значок предмета, указывающий, относится ли температура к человеку или к предмету.
3. При каждом нажатии этой кнопки появляется предыдущее значение, затем 00 до 00.



Стирание памяти

1. Когда термометр включен, можно удалить все измерения, держа нажатой кнопку «ПАМЯТЬ» более 3 секунд.
2. На дисплее появится **00** и послышится звуковой сигнал, означающий, что все сохраненные значения удалены.
3. При 31-м измерении автоматически: когда будут использованы все 30 значений памяти, каждое последующее измерение будет сохранено с **00** и самое первое будет удалено без вмешательства со стороны пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

удаляются все значения независимо, относятся ли они к температуре тела или предметов.

МЕТОД ПОДТВЕРЖДЕНИЯ КЛИНИЧЕСКОЙ ТОЧНОСТИ

Данное устройство является термометром с рабочим режимом. Информация, проверенная на точность, для каждого рабочего режима:

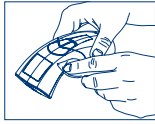
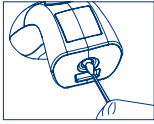
Группа A1:	$\Delta cb = -0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $\sigma r = \pm 0,08^{\circ}C$
Группа A2:	$\Delta cb = 0,06^{\circ}C$, $LA = 0,22$, $\sigma r = \pm 0,08^{\circ}C$
Группа B:	$\Delta cb = 0,01^{\circ}C$, $LA = 0,20$, $\sigma r = \pm 0,07^{\circ}C$
Группа C:	$\Delta cb = 0,01^{\circ}C$, $LA = 0,18$, $\sigma r = \pm 0,07^{\circ}C$

cb:	ВИАС КЛИНИЧЕСКАЯ
LA:	КОНТРОЛЬНЫЕ ПРЕДЕЛЫ
or:	КЛИНИЧЕСКАЯ ПОВТОРЯЕМОСТЬ

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для дезинфекции прибора в домашних условиях используйте спирт (этиловый или изопропиловый) в концентрации 70%, продаваемый в аптеке.

- Очищайте датчик измерения после каждого использования. Используйте чистую ткань или ватную палочку, смоченную в растворе спирта 70%.
- Для чистки всего прибора используйте мягкую ткань, слегка смоченную в мыльном растворе. Избегайте попадания жидкости внутрь прибора. Не используйте прибор, если он не высох полностью.



КОДЫ ОШИБОК

При возникновении неполадки или неправильного измерения температуры, отображается сообщение об ошибке, как описано далее.

Жидкокристаллический дисплей	Причина	Устранение
H_i	Значение температуры выше 1. Режим измерения на лбу: 43°C (109,4°F) 2. Режим измерения температуры предметов: 100°C (212,0°F)	Используйте термометр только в пределах указанного диапазона температур. При необходимости очистите датчик. Если неполадка не устраняется, обратитесь к продавцу или в ближайший сервисный центр.
Lo	Значение температуры ниже 1. Режим измерения на лбу: 34°C (93,2°F) 2. Режим измерения температуры предметов: 0°C (32°F)	Используйте термометр только в пределах указанного диапазона температур.
Err	Значение температуры не входит в указанный диапазон температур. 15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F)	Используйте термометр только в пределах указанного диапазона температур.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Интервал измерения:** Температура тела: 34°C ~ 43°C (93,2°F ~ 109,4°F)
Предметы: 0°C ~ 100°C (32,0°F ~ 212,0°F)
- **Точность калибровки:** Температура тела: ±0,2°C (±0,4°F); от 34 до 43 °C (от 93,2 до 109,4 °F)
Предметы: < 40°C ± 2°C; > 40°C ± 5%
- **Разрешение дисплея:** 0,1°C
- **Положение для измерения:** Лоб
- **Положение тела:** Ухо
- **Рабочая среда:** 15°C ~ 35°C (59°F ~ 95°F) с максимальной относительной влажностью 95% (без конденсации)
- **Среда хранения/транспортировки:** от -25 до 55 °C (от -13 до 131 °F) с максимальной относительной влажностью 95% (без конденсации)
- **Питание:** 2 щелочных батарейки AAA 1,5 В
- **Вес:** около 80 г (с батарейками)
- **Размер:** 52,4ммx44,5ммx129,9мм (LxPxA)
- **Рабочее расстояние:** 3 см
- **Модуль BT:** MAB40A
- **Частота:** 2,402 ~ 2,480 ГГц
- **Интервал выходной мощности:** < 4 dBm
- Рекомендуется ежегодно проверять прибор на точность в сервисном центре производителя.

Электронные приборы требуют специальных мер предосторожности в области электромагнитной совместимости и должны быть установлены и введены в действие в соответствии с информацией ЭМС.

1. Радио/электромагнитные частотные помехи (ЭМС/РЧП). На показания прибора могут повлиять помехи, если прибор работает в электромагнитном поле с радиочастотой примерно 3 Вольт на метр, но такие нарушения прибора не носят постоянный характер. Необходимо держать термометр примерно на расстоянии 6 дюймов от передатчиков R/C, чтобы избежать радиочастотных помех.
2. Не держите термометр возле предметов, которые вырабатывают постоянное тепло (такие как горячая плита) в течение длительного времени, так как это может привести к его перегреву.

ThermoFamily (REF)0009222000000 предназначен для использования в электромагнитной среде с характеристиками, указанными ниже. Покупатель или пользователь прибора ThermoFamily (REF)0009222000000 должен убедиться в том, что он использует в среде с соответствующими характеристиками.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение

Явление	Среда профессионального медицинского учреждения *)	ДОМАШНЯЯ СРЕДА ПАЦИЕНТА *)
Проводимое и излучаемое радиозлучение	*)	CISPR 11 Группа 1 Класс B
Гармонические искажения		Не применяется
Колесания и перепады напряжения		Не применяется

*) Данное оборудование пригодно для использования в домашней и профессиональной медицинской среде, ограниченной помещениями для пациентов и средствами для лечения респираторных заболеваний в больницах и клиниках. Были рассмотрены и введены более строгие ограничения Группы 1 Класса B (CISPR 11). Данное оборудование подходит для использования в указанных средах при прямом подключении к сети общего пользования.

*) Испытание не применяется в данной среде, если используемое ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА не подключены к СЕТИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, а входная мощность выходит за рамки базового стандарта ЭМС.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение - Порт корпуса

Явление	Основной стандарт ЭМС или метод испытаний	Испытание на устойчивость	
		Среда профессионального медицинского учреждения	Домашняя среда пациента
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД	IEC 61000-4-2	± 8кВ при контакте ± 2 кВ, ±4кВ ±, ±8 кВ, ±15 кВ в воздухе	
Радиочастотные электромагнитные поля	IEC 61000-4-3	*)	10 В/м *) 80 мГц - 2,7 ГГц 80% AM при 1 кГц
Поля близости от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ПРИМЕЧАНИЕ: дополнительную информацию о расстояниях, которые необходимо соблюдать между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием (передатчиками) и прибором ThermoFamily (REF)0009222000000, можно запросить у компании Artsana S.p.a., используя контактную информацию, приведенную в данном руководстве. Тем не менее, желательно держать электромеханический ингалятор на соответствующем расстоянии, не менее 0,5 м, от мобильных телефонов и других радиочастотных передатчиков, чтобы свести к минимуму возможные помехи.	
НОМИНАЛЬНАЯ мощность и частота магнитных полей	IEC 61000-4-8	30 А/м *) 50 Гц или 60 Гц	

*) Данное оборудование пригодно для использования в домашней и профессиональной медицинской среде, ограниченной помещениями для пациентов и средствами для лечения респираторных заболеваний в больницах и клиниках. Были рассмотрены и введены более строгие ограничения УСТОЙЧИВОСТИ.

*) Применяется перед модуляцией.

*) Данный измерительный уровень допускает минимальное расстояние не менее 15 см между ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ СИСТЕМОЙ и источниками магнитных полей силовой частоты.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

	Знак CE с регистрационным номером нотифицированного органа. Он указывает на соответствие европейской Директиве 93/42/ЕЕС, касающейся медицинских приборов.		Сведения по утилизации: при утилизации изделия соблюдайте действующие законы. Подробную информацию можно получить у местных органов власти.
	Уполномоченный европейский представитель		Внимание
	Имя и адрес производителя		Тип защиты от поражения электрическим током, от проникновения плавающих тел
	Соблюдайте инструкции по эксплуатации		SN YMYMWWXXXX SN: Серийный номер изделия Y: год, M: месяц, WWW: рабочий лист, XXXX: сер. номер
IP22	Данное изделие соответствует общим требованиям относительно общих норм безопасности и основным характеристикам, указанным в испытании на степень защиты IP22 (защита от твердых инородных тел 12,5 мм и выше и от вертикально падающих капель воды, когда оболочка отклонена на угол до 15°).		Согласованный знак Bluetooth®, версия Bluetooth® v. 4.0
	Пределы температуры		Код в каталоге изделий или номер каталога.
	Номер партии		Соответствует требованиям Европейской Директивы 2014/53/ЕЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Производитель, AVITA Corporation, заявляет, что тип радиоприбора (REF) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 00009222000000, отвечает основным требованиям Директив 2014/53/EU, 93/42/CEE и 2011/65/UE (RoHS). Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: http://www.avita.com.tw/download/RED_Doc.pdf



ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несет ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на нее и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.



СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВЫ 2006/66 CE

Знак перечеркнутой корзины на батарейках или на упаковке изделия указывает на то, что их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Их следует утилизировать отдельно от бытовых отходов, сдавая в центры дифференцированного сбора мусора или в магазин при приобретении новых аналогичных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначают тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=ртуть, Cd=кадмий, Pb=свинец. Пользователь несет ответственность за утилизацию отработанных батареек, которые должны быть сданы в специальные центры по сбору вторсырья для их переработки. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на нее и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Неправильная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Товарный знак и логотипы Bluetooth® зарегистрированы компанией Bluetooth SIG, Inc. и на любое использование этих торговых марок компанией CHICCO имеется лицензия.
- Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками корпорации Google Inc.
- Apple и логотип Apple являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. Apple и логотип Apple – торговые знаки корпорации Apple Inc., зарегистрированные в Соединенных Штатах и в других странах. App Store – сервисная марка корпорации Apple Inc., зарегистрированная в Соединенных Штатах и в других странах.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, износом или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТами), если таковые имеются.

В случае утери или повреждения частей изделия, используйте только фирменные запасные части Chicco. Для выполнения ремонта, замены деталей, получения справок об изделии, продажи фирменных запчастей и принадлежности, вы можете обращаться в службу обслуживания Chicco: E-mail: customers@artsana.com, сайт в интернете www.chicco.ru Внимание! Не выполнять техническое обслуживание и (или) ремонт прибора.

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

AVITA Corporation 9F, No.78 Sec.1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District,
24158 New Taipei City, Taiwan

Распространяется:
ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1,
22070 - Grandate (CO) - Italia

0598
(93/42/CEE)

CE
(2014/53/EU)

Made in China - Fabricado en China
Fabricado en China - Παράγεται στην Κίνα

Rev. 00-2020

46 009222 000 000

REF 0009222000000